



# A RENAULT ajánlata:

**Minden benzinmotor,  
LPG és sokszelepes motor számára.**

## **ELF EVOLUTION SXR 5W30**

Üzemanyag megtakarítás és környezetvédelem.

ACEA : A1/B1  
(Teljesítmények)  
A3/B3/B4

A RENAULT által jóváhagyott alábbi kenőanyagok használhatók a benzin-, illetve dízelüzemű motorokhoz:

### **MOTOR**

**ELF EXCELLIUM 5W40**

*Toutes utilisations  
(conseillé pour ce véhicule)*

ACEA : A3/B3/B4

**ELF COMPETITION ST 10W40**

*Normál használat*

ACEA : A3/B3

### **MECHANIKUS SEBESSÉGVÁLTÓ**

*Forduljon tanácsért a legközelebbi RENAULT szervizhez!*

*Minden típus*

### **SZERVOKORMÁNY**

**RENAULTMATIC D2**

*Minden típus*

DEXRON II

### **FÉKFOLYADÉK**

**FRELUB 650**

*Minden típus*

DOT 4

**Az ELF a RENAULT által jóváhagyott kenőanyagait ajánlja Önnek. További információk: [www.elf-lub.com](http://www.elf-lub.com)**

# *Köszöntjük új RENAULT-ja volánjánál*

Ez a kezelési és karbantartási útmutató tartalmazza mindazokat az információkat, amelyek segítségével Ön:

- alaposan megismerheti RENAULT-ját, és így ideális használati feltételekkel, a biztonsági előírásoknak megfelelően élvezheti a benne megvalósított fejlett technika minden előnyét.
- biztosíthatja gépkocsija folyamatos optimális működését az egyszerű karbantartási tanácsok szigorú betartásával.
- különösebb idővesztés nélkül saját maga is kijavíthatja azokat az apróbb hibákat, amelyek nem igénylik szakember igénybevételét.

Az útmutató elolvasására fordított idő sokszorosan megtérül az elsajátított ismeretek és a technikai újdonságok terén való tájékozottság révén. Ha mégis maradna tisztázandó kérdése, biztosíthatjuk, hogy a RENAULT hálózat szakemberei mindig szívesen állnak rendelkezésére további kiegészítő információkkal.

A kezelési útmutató olvasásában a következő jelölések segítenek Önnek:

**Veszély, kockázat vagy biztonsági előírás jelzése.**

A jelen kezelési útmutatóban tárgyalt típusok leírása a szerkesztéskor rendelkezésre álló műszaki adatok alapján történt. **Így az útmutató a feltüntetett típusokra az összes (szériában vagy opcióként létező) felszereltséget jelzi, amelyek megléte azonban mindig a gépkocsi típusától, a választott opcióktól és a forgalmazó országtól függ.**

**Az útmutató esetenként még olyan felszereltségeket is feltüntethet, amelyek megjelenése majd csak az év folyamán várható.**

**Ezt az útmutatót ezért nem lehet az adott kategóriájú jármű típuspecifikációjának tekinteni.**

Jó utat kívánunk Önnek a RENAULT-ja volánjánál.

A RENAULT írásos engedélye nélkül tilos ezen útmutató teljes vagy részleges sokszorosítása és/vagy fordítása. RENAULT, 92100 Billancourt 2001.

# *Gyors áttekintés*

- Gumiabroncsok nyomása ..... 0.04
- Az ülések és a vezetőtér beállítása ..... 1.09 → 1.12
- Gyermekbiztonsági eszközök ..... 1.22 → 1.31
- Visszajelző lámpák ..... 1.34 → 1.45
- Páramentesítés / jégmentesítés ..... 1.51 - 3.04 - 3.05 - 3.10
- Hang és fényjelzések ..... 1.55 → 1.57
- Bejáratás, vezetés ..... 2.02 → 2.19
- Fűtés / légkondicionálás ..... 3.02 → 3.17
- Folyadékszintek (motorolaj, ablakmosó...) ..... 4.03 → 4.10
- Pótkerék ..... 5.02 → 5.05
- Hasznos tanácsok (izzócsere, biztosítékcseré) ..... 5.10 → 5.22

# T A R T A L O M J E G Y Z É K

	Fejezet
Ismerkedjen meg a járművével. ....	1
A vezetés .....	2
Kényelmi berendezések .....	3
Karbantartás .....	4
Hasznos tanácsok .....	5
Műszaki adatok .....	6
Betűrendes tárgymutató .....	7

# BIZTONSÁG - A GUMIABRONCSOK NYOMÁSA

## Biztonsági szempontok

Az Ön járműve számos, a biztonságot növelő aktív vagy passzív technikai megoldással van felszerelve.

Például alapfelszereltségként meglevő eszközök:

- ABS fék,
- oldalsó ütközésvédelem,
- biztonsági vázszerkezet,
- vezető és utas oldali légszák,
- oldalsó légszák (fej és mellkas),
- első biztonsági öv feszítők,
- överőhatárolók minden oldalsó övön...

Sőt, egyes változatok alapfelszereltségként dinamikus menetstabilizáló rendszerrel is fel vannak szerelve.

## A gumiabroncsok nyomása (bar vagy kg/cm<sup>2</sup> hidegen)

Változatok (országától függően)	Benzin 2.0 16V		Benzin V6	
A jármű típuskódja (Lásd a gyártási azonosító táblát)	DE0U06		DE0T06	
Általános használat				
• Elöl	2,4	2,4	2,5	2,4
• Hátral	2,2	2,2	2,3	2,2
Maximális terhelés (1) vagy autópálya				
• Elöl	2,5	2,6	2,8	2,7
• Hátral	2,3	2,4	2,5	2,4
A gumiabroncsok méretei	225/55 R16	225/50 R17	225/55 R16	235/50 R17
Keréktárcsa méretek	7 J 16 - 7,5 J 17			
Pótkerék (ideiglenes használatra, szükségkerék)	3,2			
A gumiabroncsok méretei	175/70 R16			

Elsőkerék meghajtású jármű esetén (1) tájékozódjon a 6. fejezet "Tömegértékek" című részében.

Tájékozódjon a vezetőoldali ajtó keretére ragasztott címkéről.

**Eltérő méretű gumiabroncsok felszerelése céljából forduljon RENAULT szakszervizhez!**

A gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, pótkerék és hólancok alkalmazása.

Tájékozódjon az ötödik fejezetben.

# 1. fejezet: Ismerkedjen meg a járművével

Kulcsok - távirányító .....	1.02
Ajtók .....	1.03 → 1.05
Indításgátló berendezés .....	1.06
Fejtámla - ülések .....	1.07 → 1.10
Első biztonsági övek .....	1.11 - 1.12
Kiegészítő rögzítőberendezések .....	1.13 → 1.18
Hátsó biztonsági övek .....	1.19 → 1.21
Gyermekek biztonsága .....	1.22 → 1.31
Balkormányos jármű kezelőszervei .....	1.32 - 1.33
Jobbkormányos jármű kezelőszervei .....	1.34 - 1.35
Műszerfali kijelzőegység .....	1.36 → 1.45
Fedélzeti számítógép .....	1.46 → 1.48
Visszapillantó tükrök .....	1.49
Kormány .....	1.50
Páramentesítés és jégmentesítés .....	1.51
Ablaktörlők / ablakmosó .....	1.52 → 1.54
Kivilágítás és külső jelzés .....	1.55 - 1.56
Hangjelzés és fényjelzés .....	1.57
Üzemanyagtartály .....	1.58

# KULCSOK / RÁDIÓFREKVENCIÁS TÁVIRÁNYÍTÓ

A távirányító (1) elemmel működik, amelyet ki kell cserélni, ha a visszajelző lámpa (2) nem világít. (Lásd "A rádiófrekvenciás távirányító: az elemek" című részt.)

## Interferenciák

A közvetlen környezet (külső berendezések vagy a távirányítóval azonos frekvencián működő készülékek) zavarhatja a távirányító működését.

1 Távirányító a központizárhoz, kódolt gyújtáskulcs az ajtókhoz, a csomagterajtóhoz és a tanksapka fedeléhez.

Egyedül a rádiófrekvenciás távirányító biztosítja az ajtók, a csomagterajtó és a tanksapka fedél központizárjának működtetését.

A távirányító nélküli bezáráshoz tájékozódjon a következő oldalon.

Soha ne hagyja el a járművet, ha a gyújtáskulcs a helyén van, ha gyermek vagy állat marad a járműben, mert véletlenül elindíthatják a motort, működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőket, becsiphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.) Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

A távirányítós kulcs és a gépkocsiban található vevőberendezés együttese saját számkombinációval rendelkezik.

- Ne felejtse el feljegyezni a kulcs és a távirányító (3) számát (a távirányító elemtartójában található).
- **Ha elveszítette vagy újabb kulcskészletet vagy távirányítót akar igényelni, forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!**
- A távirányító cseréje esetén el kell vinnie gépkocsiját egy RENAULT szakszervizbe, a jármű és a távirányító együtt való programozáshoz.
- Egy járműhöz kettőnél több távirányító használata nem lehetséges.
- Ellenőrizze, hogy az elem mindig jó állapotban legyen, élettartama általában két év.



# AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA

## Az ajtózárok nyitása és zárása

Nyomja meg a távirányító gombját **kb. egy másodpercig**, (a visszajelző **(2)** a kulcson világít) ezzel adva utasítást a zárásra vagy nyitásra!

A zárást az irányjelzők **két** felvillanása jelzi. A nyitást az irányjelzők **egy** felvillanása jelzi.

## A távirányító hatósugara

Ez a környezettől függ: vigyázzon arra hogy véletlenül, szándéka ellenére ne nyissa vagy zárja az ajtókat!

## A rendszer működésének jelzése



A műszerfalán a megfelelő visszajelző lámpa világít

- folyamatosan, ha a zárást a kapcsolóval **(1)** végezte;
- egy percig, ha a zárást a távirányítóval végezte.

## Elektromos központizár

Lehetővé teszi az ajtók, a csomagtérajtó és az üzemanyag betöltőnyílás fedél zárjának belülről való központi működtetését.

**Bezáródik**, ha megnyomja a piros pontot a kapcsolón **(1)** (zár felőli oldal).

**Kinyílik**, ha megnyomja a piros ponttal szemben a kapcsolót **(1)** (zárral ellentétes oldal).

Egy lezárt ajtó belülről való kinyitása a lezárás automatikus megszüntetését eredményezi.

## Az ajtók kézi nyitása és zárása

### Első ajtó:

Nyissa vagy zárja az ajtózárat a kulcs segítségével.

### Csomagtérajtó:

A záráshoz használja a központizár kapcsolót **(1)**, és az első ajtót a kulcs segítségével zárja be.

Ha egy ajtót kulccsal zárt be, utána győződjön meg arról, hogy jól bezáródott-e.

## Automatikus visszazáródás

Ha az ajtózárat szándéka ellenére nyitotta ki, az néhány másodperc múlva visszazáródik, ha közben a kilincshez nem nyúltak hozzá.

# A NYÍLÁSZÁRÓK AUTOMATIKUS RETESZELÉSE MENET KÖZBEN

Ha ezt a funkciót akarja használni, a többi művelet előtt kell elhatároznia magát.

## Az aktiválás céljából

Bekapcsolt gyújtás mellett nyomja meg az utastéri központizár gombot **(1)** a záró oldalon (piros pont) kb. 5 másodpercig, amíg a zárok működését jelző hangot meghallja.

## Az aktiválás megszüntetése

Bekapcsolt gyújtás mellett meg az utastéri központizár gombot **(1)** a nyitó oldalon kb. 5 másodpercig (a piros ponttal szemben), amíg a zárok működését jelző hangot meghallja.

Ha reteszelt ajtókkal kíván közlekedni, gondoljon arra, hogy baleset esetén kívülről nehéz lesz a kocsiszekrénybe bejutni segítségnyújtás céljából.

## A berendezés működési elve

A jármű elindulása után a rendszer automatikusan reteszeli az ajtókat, ha a sebessége eléri kb. a 8 km/h értéket.



A műszerfali visszajelző és a gomb visszajelzője **(1)** kigyulladnak, amikor a zárok bezáródásának zaja is hallatszik.

A reteszelés megszűnik

- bármelyik ajtó kinyitásával.
- a központizár nyitógombjának **(1)** megnyomásával.

## Működési rendellenesség

Ha működési rendellenességet észlel, (nem működik a bezárás, a gomb **(1)** visszajelzője nem gyullad ki az ajtók zárásakor...) ellenőrizze először, hogy minden nyílászáró jól be van-e csukva. Ha jól be vannak csukva és a reteszelés mégsem működik, forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

Győződjön meg arról is, hogy a reteszelés nem kapcsolódott-e ki valamilyen hiba miatt. Ha így van, aktiválja a fentebb leírt módon, a gyújtás ki és bekapcsolása után.

## Megjegyzés:

A rendszer a gyújtás kikapcsolásakor is aktív marad, csak a szándékos kikapcsolással lehet a rendszert leállítani.

# AZ AJTÓK NYITÁSA ÉS ZÁRÁSA

## **Az ajtók kézi nyitása kívülről**

Nyissa ki a zárat a távirányítóval vagy a kulccsal (ehhez a kulcsot **ütközésig** a zárba **(1)** kell dugni).

Nyúljon be a kilincs **(2)** alá és húzza maga felé.

**Megjegyzés:** ha a kilincset **(2)** használja, az üveg egy kicsit leereszkedik a könnyű kinyitás érdekében, majd az ajtó zárásakor újra felemelkedik.

## **Az ajtók nyitása belülről**

Használja a kilincset **(3)**.

## **Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt**

Bármelyik első ajtó nyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti Önt, ha a lámpák égve maradtak (az akkumulátor lemerülésének veszélye miatt...).

# INDÍTÁSGÁTLÓ RENDSZER

Az indításgátló berendezés lehetlenné teszi a jármű elindítását a kódolt gyújtáskulcs nélkül.

## A berendezés működési elve

A berendezés a gyújtáskulcs kihúzása után néhány másodperccel automatikusan működésbe lép és a jármű védetté válik.

A gyújtás bekapcsolásakor a visszajelző lámpa (**I**) néhány másodpercig folyamatosan világít, majd elalszik.

Ez azt jelenti, hogy a jármű felismerte a kódot és engedélyezi az indítást.

Ha a gépkocsi nem ismerte fel a gyújtáskulcs kódját, a visszajelző lámpa (**I**) folyamatosan gyorsabban villog, és a jármű nem indul.

## A rendszer működésének visszajelzése

A gyújtás bekapcsolásakor a visszajelző (**I**) kb. három másodpercig folyamatosan világít, majd elalszik.

Ilyenkor lehetséges a motor indítása.

## A gépkocsi védett állapotának jelzése

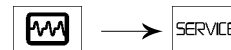
A gyújtás kikapcsolása után néhány másodperccel a visszajelző (**I**) folyamatosan villog.

A védelem csak akkor lép működésbe, ha a gyújtáskulcsot kivette a gyújtáskapcsolóból.

## Működési rendellenesség jelzése:

A gyújtás bekapcsolása után, ha a visszajelző lámpa (**I**) tovább villog vagy folyamatosan ég, az a rendszer valamilyen hibájára utal.

Ha menet közben, lassítás közben vagy alapjáraton a befecskendezési hiba jelzője felváltva jelez a szerviz szükségességét jelző üzenettel



ez a rendszer működési rendellenességét jelzi.

- **Ha a kódolt indítókulcs meghibásodik**, használja a második kulcsot. (a járművel együtt kapta meg) Ha ez nincs kéznél, **feltétlenül** forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez, mert az indításgátló berendezést kizárólag az ottani szakemberek javíthatják.

Bármilyen beavatkozás vagy módosítás az indításgátló rendszeren (elektronikus egység, vezetékek stb.) veszélyes lehet, ezért csak RENAULT szakszervizek erre kiképzett szakemberei végezhetik.

# ELSŐ FEJTÁMLA

## A visszahelyezéshez

Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe, a recés felével előre.

Nyomja be a fejtámlát, amíg a helyére nem kattann.

## A fejtámla dőlési szögének beállítása

Lehetséges a fejtámla dőlési szögének állítása. Ehhez távolítsa vagy közelítse a fejtámla (**A**) első részét a kívánt helyzetbe.

## A fejtámlák emelése vagy süllyesztése:

Húzza a fejtámlát maga felé (vagyis a jármű eleje felé) és egyidejűleg csúsztassa lefelé vagy felfelé.

## A kiemeléshez

Először a háttámlát hátra kell dönteni.

Húzza fel a fejtámlát felső helyzetbe, húzza meg a nyelvecskét (**I**), majd vegye ki a fejtámlát.

A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen a jelenléte és a helyes beállítására: a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

# A HÁTSÓ FEJTÁMLA

## Oldalsó fejtámla

### A felemeléshez:

Egyszerűen csúsztassa a helyére (egy helyzet lehetséges).

### A kiemeléshez:

Nyomja meg a fejtámla vezetőjének nyelvecskéit (**I**).

### A visszahelyezéshez:

Helyezze a rudakat a vezetőhüvelybe, a recés felével előre és engedje le a fejtámlát.

## Középső fejtámla

### A felemeléshez:

Egyszerűen csúsztassa a helyére (egy helyzet lehetséges).

### A kiemeléshez:

Nyomja meg a fejtámla vezetőjének nyelvecskéit (**I**).

### A visszahelyezéshez:

Helyezze a fejtámla rúdjaikat a vezetőhüvelybe úgy, hogy azok recés oldala nézzen előre, nyomja meg a nyelvecskéket (**I**) és engedje le a fejtámlát.

A fejtámla fontos biztonsági eszköz. Ügyeljen a jelenléte és a helyes beállítására: a fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen, a fejtámla felső része pedig a fejtetőhöz minél közelebb essen.

# ELSŐ ÜLÉSEK

**Az ülés deréktámaszának kényelmesre állítása:**

Használja a gombot **(4)**.

## **Hosszirányú ülésállítás**

Húzza fel a kart **(1)** a kioldáshoz.

A kívánt helyzetben engedje vissza a kart és győződjön meg arról, hogy rendszeren rögzítve van-e.

## **Az üléstámla dőlésszögének beállításához:**

Húzza fel a kioldókart **(2)**, amely az üléstámla oldalánál van. Nyomja meg az üléstámlát, majd engedje el, amikor a kívánt helyzetet elérte.

## **A vezetőoldali ülés ülőrészének magasságállításához:**

Használja a gombot **(3)**.

Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezeket a beállításokat.

A biztonsági övek használata tekintetében tájékozódjon a “Biztonsági övek” című fejezetben.

# ELSŐ ÜLÉSEK

## Bejutás a hátsó ülésekre

Húzza a kart **(1)** maga felé és billentse az ülést előre.

Az ülés rendszere olyan (memória), hogy utána az ülést eredeti helyzetében rögzíti.

A hátsó ülésről használja a kart **(3)** az első ülés billentéséhez.

## Fűthető ülések

(Initiale változat)

Bekapcsolt gyújtás mellett használja a kapcsolót **(2)**, a megfelelő kijelző a műszerfalon kigyullad.

A visszajelző csak azt jelzi, hogy a rendszer aktív. Tehát a termosztát működik és a fűtés csak akkor kapcsol be, ha az utastér hőmérséklete  $12^{\circ}\text{C}$  alá esik ( $-4^{\circ}\text{C}$  hibatűréssel).



# ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK

Biztonsági okokból a gépkocsi minden utasa mindig használja a biztonsági övet. Tartsa be annak az országnak az idevágó előírásait, amelyekben éppen tartózkodik.

**Mielőtt elindulna:**

- először állítsa be a vezetési pozíciót.
- utána állítsa be a biztonsági övét, a következőkben leírt módon, a leghatékonyabb védelem érdekében.

A rosszul beállított biztonsági övek baleset esetén sérülést okozhatnak.

Még a terhes nőknek is használni kell a biztonsági övet. Ebben az esetben ügyeljen arra, hogy a medencét rögzítő heveder ne nyomja túlságosan a has alját.

## A vezetési pozíció beállítása

- **Helyezkedjen el úgy az ülésen, hogy a háta végig meg legyen támasztva.**

Ez nagyon fontos a gerincoszlop alsó részének megfelelő helyzetben tartásához.

- **Állítsa be az ülésnek a pedáloktól való távolságát.**

A beállítás akkor ideális, ha az ülés a lehető legtávolabb van a kormánytól, de a tengelykapcsoló pedált még teljesen be tudja nyomni. A háttámlát úgy állítsa be, hogy a karok könyékben enyhén behajlítva legyenek.

- **Állítsa be a fejtámla helyzetét.**

A fej és a fejtámla közötti távolság biztonsági okokból a lehető legkisebb legyen.

- **Állítsa be az ülőrész magasságát.**

Ez lehetővé teszi a legjobb kilátás kialakítását.

- **Állítsa be a kormány helyzetét.**

## A biztonsági övek beállítása

Dőljön jól hátra az ülésen úgy, hogy a háta teljesen felfeküdjön a támlán.

A vállheveder (1) automatikusan a mellkasra feszül.

A medencét rögzítő heveder (2) csavarodás nélkül feküdjön fel a combokra és a medencére.

Az övek feszesen feküdjenek fel a testre. Kerülje a túl vastag ruhákat, a heveder alá beszoruló tárgyakat stb.

# ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEK

## **Beccsatolás (folytatás)**

Ha a biztonsági öv teljesen megakadt:

- húzza lassan, de erősen a hevedert, hogy kb. 3 cm-t kijöjjön, majd engedje teljesen visszatekeredni;
- húzza ki újra;
- Ha a hiba nem szűnik meg, forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

## **Kikapcsolás:**

- Nyomja meg a gombot **(5)** a házon, a hevedert az övtekerő visszahúzza.
- Kísérje az öv fémnyelvét a kezével, ezzel megkönnyítve a műveletet.

## **Beccsatolás:**

- A hevedert **(1)** lassan, rántás nélkül húzza ki mindaddig, amíg az öv fémnyelve **(3)** hallhatóan be nem kattant a házba **(4)**. (A fémnyelv **(3)** meghúzásával győződjön meg róla, hogy a csat valóban nem old ki.)

Ha a beccsatolás előtt a heveder megakad, engedje jól vissza, majd húzza ki újra.

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

Ezek a következők:

■ **Biztonsági öv feszítő.**

■ **Överőhatároló.**

■ **Első légszákok a vezető és utas oldalon.**

A fenti berendezések frontális ütközés esetén külön-külön vagy egyszerre lépnek működésbe.

Az ütközés nagyságától függően két eset lehetséges:

- a biztonsági öv;
- az övfeszítő is működésbe lép, hogy a biztonsági öv felfekvését, a testtől való távolságát korrigálja;
- az övfeszítők **(1)** és **(2)**, az első légszák és az överőhatároló.

## • **Biztonsági öv feszítők**

Bekapcsolt gyújtás mellett a rendszer működésbe léphet, frontális ütközés esetén az ütközés nagyságától függően:

- az övtekerő **(1)**, amely állandóan húzza vissza az övet;
- a dugattyú **(2)** az ülésre hat, amely húzza vissza a hasi hevedert.

Az előfeszítő az övnek a testre simítására szolgál és így növeli az öv hatékonyságát.

- Ütközés után ellenőriztesse a biztonsági berendezések rendszerét!

- A teljes biztonsági rendszerbe történő bármely beavatkozás (elektronikus egység, vezetékek) vagy más járművön való újrafelhasználás, még azonos típus esetén is szigorúan tilos.

- Az övfeszítő véletlenszerű működésbe lépése testi sérüléseket okozhat. Ennek elkerülése érdekében kizárólag a RENAULT szakszerviz kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást az övfeszítő rendszeren.

- A gyújtószerkezet jellemzőinek ellenőrzését csak speciálisan kiképzett személy végezheti az erre a célra kifejlesztett berendezésekkel.

- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor az előfeszítők és légszákok gázfejlesztő egységek hatástalanítása végett forduljon RENAULT szakszervizhez!

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

## • Överőhatároló

Ez a rendszer egy bizonyos erő fölött lép működésbe frontális ütközés esetén és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

### **A légszákok és előfeszítők élettartamával kapcsolatos figyelmeztetés.**

A légszákok és előfeszítők tűztechnikai rendszerének élettartama korlátozott. A cseréjük szükséges 10 év után és minden olyan esetben, amikor működésbe léptek. Ezt csak RENAULT szakszerviz végezheti.

Az övfeszítők és a légszákok együttesen lépnek működésbe. Bármelyik rendszer elavulási határidejének túllépése befolyásolja a biztonságot.

### **Légszák Vezetőoldali és utasoldali légszák**

A légszák az első üléseknél lehet felszerelve az utas oldalon és vezetőoldalon.

A légszákkal felszerelt típusokban "Airbag" felirat található a kormányon és a műszerfalon, az első ülések támláján, két címke a szélvédő alsó részén, egy az ajtókereten jelzi ezt a felszereltséget.

A légszák rendszer a következő elemekből áll:

- A vezető számára a kormánykerékbe illetve az utas számára a műszerfalba szerelt felfúvódó légszák és a hozzá tartozó gázfejlesztő egység;
- közös elektronikus egység, amely az ütközést érzékeli és ellenőrzi a gázfejlesztő egység elektromos gyújtószerkezetét működtető rendszert;
- a műszerfalon levő különálló visszajelző lámpa.



# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

## Működés

A rendszer csak bekapcsolt gyújtás mellett működik.

Jelentős **frontális** ütközés esetén a légszások gyorsan felfúvódnak, csökkentve ezzel a vezető feje és mellkasa és a kormánykerék illetve az utas feje és a mellkasa és a műszerfal közötti ütközés erejét, majd utána azonnal leengednek, hogy ne akadályozzák a gépkocsi elhagyását.

## Működési rendellenesség

A rendszer hibája esetén, a többfunkciós kijelző az “airbag” feliratot mutatja a “Service” üzenettel felváltva.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szervizt! Minden késlekedés a védelem hatékonyságának csökkenésével járhat.

A légszák működése tűztechnikai elven alapul. Ütközéskor kinyílik, hőt termel, és füst szabadul fel, és robbanás hallatszik. (Ez nem jelent tüzet) A légszák kinyílása a bőrön kisebb, könnyen gyógyuló sérüléseket okozhat.

## AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légszák zavartalanul működhessen és hogy kioldódása ne okozhasson közvetlen súlyos sérüléseket.

A légszák a biztonsági öv hatásának kiegészítésére hivatott. A légszák és a biztonsági öv ugyanannak a védelmi rendszernek elválaszthatatlan részei. Ezért a biztonsági öv használata mindig kötelező. A biztonsági öv mellőzése a baleset során a sérülések súlyosbodását okozhatja, és súlyosbíthatja azokat az apró sérüléseket is, amiket maga a légszák működése okoz.

A légszák kisebb és közepes frontális ütközés esetén, továbbá oldalról, hátulról jövő ütközéskor és boruláskor nem nyújt védelmet.

- A RENAULT szakszervizek erre kiképzett szakembereit kivéve **szigorúan tilos** bárkinek bármilyen beavatkozást vagy módosítást végezni akár a vezető akár az utas oldali légszák rendszeren (elektronikus egység, vezetékek stb.);
- A légszák véletlenszerű működésének elkerülése érdekében kizárólag a RENAULT hálózat kiképzett szakemberei végezhetnek bármilyen beavatkozást a légszák-rendszeren.
- A gépkocsi balesete, ellopása vagy lopási kísérlet után biztonsági okokból ellenőriztesse a légszák-rendszert.
- A gépkocsi kölcsönadásakor vagy eladásakor adja át az érintetteknek a jelen kezelési és karbantartási útmutatót és tájékoztassa őket a fenti információkról.
- A gépkocsi forgalomból való végleges kivonásakor a gázfejlesztő egység(ek) hatástalanítása végett forduljon RENAULT szakszervizhez!

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

## A vezetőoldali légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések

- Tilos módosítani a kormányt vagy annak középső párnás részét;
- Tilos a kormánykerék párnázatát lefedni!
- Tilos a középső párnás részre bármilyen tárgyat (kitűzőt, feliratot, órát stb.) rögzíteni;
- Tilos leszerelni a párnát, a RENAULT hálózat képzett szakembere kivételével;
- Ne üljön túl közel a kormányhoz. Vezetéskor karja enyhén behajlított állapotban legyen. (lásd az 1. fejezetnek az ülések beállításáról szóló részét). Ez adja meg a légzsák kinyílásához és hatékony működéséhez szükséges optimális távolságot.

Az alábbi figyelmeztetések azt a célt szolgálják, hogy a légzsák útjába kerülő tárgyak, amelyek a légzsák(ok) kinyílását is akadályozhatják, ne okozzanak sérüléseket.

## Az utas oldali légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések: elhelyezés (1)

- Tilos a műszerfalnak a légzsákokat tartalmazó részére bármilyen tárgyat (kitűző, felirat, óra, ...) rögzíteni vagy ragasztani;
- A műszerfal és az utas között semmi ne legyen! (pl. állat, esernyő, bot, csomag stb.)
- Ne tegye a lábát a műszerfalra vagy az ülésekre, mert ezek a helyzetek súlyos sérüléseket okozhatnak. Általában minden testrészét (térd, kéz, fej...) tartsa távol a műszerfaltól.

**AZOKBAN A GÉPKOCSIKBAN, AMELYEKBE A JOBB ELSŐ ÜLÉS ELŐTT LÉGZSÁK TALÁLHATÓ, TILOS A MENETIRÁNYNAK HÁTTAL GYERMEKÜLÉST BESZERELNI!**

# AZ ELSŐ BIZTONSÁGI ÖVEKET KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK (folytatás)

## Oldalsó légzsákok (A)

Az első ülések vannak felszerelve oldalsó légzsákkal, amely az ülések mellett, az ajtó felőli oldalról érkező jelentős ütközés ellen véd.

A háttámlákon levő nyílások (az ajtó mellett) a légzsák kioldódási zónájához tartoznak: tilos beléjük bármilyen tárgyat helyezni.

## Függöny légzsákok (B)

A jármű felső részének mindegyik oldala fel van szerelve légzsákkal, amely az első és hátsó oldalablak mentén nyílik ki, hogy megvédje az ott ülőket az erős oldalsó ütközéstől.

A jelölések (I) a szélvédőn ennek a légzsáknak meglétét jelzik.

**Az oldalsó légzsákkal kapcsolatos figyelmeztetések**

- **Üléshuzat használata:** a légzsákkal felszerelt ülések különleges üléshuzatot igényelnek. Érdeklődjön a RENAULT szakszervizben, hogy az üzletükben létezik-e ilyen speciális üléshuzat! Más típusú vagy másik járműre való üléshuzat használata a légzsák helyes működését és a biztonságot is befolyásolhatja.

- Ne tegyen semmiféle eszközt, tárgyat, állatot az üléstámla, az ajtó és a belső burkolat közé. Ez befolyásolhatja a légzsák helyes működését és annak kinyílásakor sérüléseket okozhat.
- Az ülés kiszerelése vagy módosítása tilos, kivéve a RENAULT szakszerviz szakembereit.



# HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK

## Hátsó oldalsó biztonsági övek (1)

Az övek ki- és becsatolása, valamint beállítása ugyanúgy történik, mint az első övek esetében.

A biztonsági öv használata akkor hatásos, ha a hátsó ülés rögzítése is megfelelő. Ellenőrizze azt.

Lapozza fel a 3. Fejezet “Hátsó ülés” című bekezdését!

## Hátsó középső biztonsági övek

### Becsatolás

Húzza ki a helyéről hevedert (1) lassan mindaddig, amíg az öv fekete fémnyelve bekattan a csatba (4).

Ezután elengedhetetlen az öv helyes működésének ellenőrzése az alábbiak szerint:

A jobboldali fejtámla megléte szükséges, és felső helyzetben kell lennie.

A hevedert a fejtámla mellett kell elvezetni.

Kattintsa a fekete övnyelvet a fekete rögzítőcsatba (4) majd az utolsó mozgó övnyelvet (2) a rögzítőcsatba (5).

**Megjegyzés: a címke (3) ezekre az utasításokra figyelmeztet.**

## Kicsatolás

Nyomja meg a piros gombot a rögzítőcsaton (5) majd esetleg a rögzítőcsaton (4).

## Överőhatároló

Minden biztonsági öv fel van szerelve överőhatárolóval.

Ez a rendszer egy bizonyos ütközési erő fölött lép működésbe és elviselhető szintre csökkenti a biztonsági övnek a testre gyakorolt nyomását.

# HÁTSÓ BIZTONSÁGI ÖVEK

Ha előre kell hajtani a bal első ülés mögötti ülésrészt:

- emelje fel az ülőrészt **(2)** az első ülésig;
- vegye ki a fejtámlát;
- engedje le az üléstámlát **(3)** végig tartva a tokot **(1)** hogy láthatóvá váljon, amikor az üléstámla be van hajtva.

Mielőtt a hátsó ülőrészt a helyére tenné, ellenőrizze, hogy az övek az övvezetőkben **(4)** legyenek, hogy ne sérüljenek és ne akadjanak el.

# BIZTONSÁGI ÖVEK

Az alábbi megjegyzések mind az első mind a hátsó biztonsági övekre vonatkoznak.

- Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű öveget, az üléseket és a rögzítéseiket bármilyen módon megváltoztatni.
- Egyedi esetekkel (pl. gyermekülés a hátsó középső ülésre) forduljon a RENAULT szakszervizhez!
- Ne használjon olyan tárgyakat (pl. szárítócsipesz, klipsz stb.), amelyek a hevederbe fúródhatnak.
- Figyeljen arra, hogy a vállheveder az ajtó felőli oldalon sose legyen a karja alatt vagy a háta mögött.
- Egy övet csak egy személy bekötésére használjon. Ölbe vett kisbabát vagy gyereket sose kössön be a saját biztonsági övével!
- Ügyeljen arra, hogy az öv ne csavarodjon meg.
- Súlyos baleset után az érintett biztonsági öveget cseréltesse ki. Akkor is azonnal cseréltesse ki az öveget, ha azokon a legkisebb elhasználódás vagy károsodás jelei látszanak.
- A hátsó ülés visszaállításakor figyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csípődjön be, és rendeltetésszerűen használható legyen.
- Ha szükséges, állítsa be újra az öv méretét és feszségét.

# A GYERMEKEK BIZTONSÁGÁT ÉRINTŐ SZEMPONTOK

A gyermekek és csecsemők biztonságát szolgáló berendezések használatát törvény szabályozza.

Európában a 12 évnél fiatalabb vagy 1,50 m-nél alacsonyabb gyermekek<sup>(1)</sup> csak olyan jóváhagyott biztonsági gyermekülésben utazhatnak, amely a gyermek súlyának és méretének megfelelő.

A gyermekek biztonságát szolgáló ülések és övek helyes használatáért a vezető felelős.

A gyerekek és kisbabák soha nem utazhatnak az utasok térdén.

Az 50 km/h sebességgel történő frontális ütközés esetén a 30 kg tömeg hatása olyan, mintha 1000 kg lenne, még akkor sem tudja megtartani, ha Ön be van kötve.

Különösen veszélyes az is, ha az Ön övével rögzíti a gyermeket, amikor a térdén ül. Soha ne használjon egy övet két személy rögzítésére!

Az 1992 után jóváhagyott gyermekülések nagyobb biztonságot nyújtanak, mint az előtte jóváhagyottak.

Tanácsos olyan jóváhagyott gyermekülést választani, ami megfelel az ECE 44R03 európai szabványnak.

Ezek az eszközök egy narancssárga jelzés van, amelyen az (E) betűt egy szám követi (annak az országnak megfelelően, ahol jóváhagyták) és a jóváhagyás éve.

Gondoljon arra, hogy egy ütközés 50 km/h sebességgel megfelel 10 méter magasból való zuhanásnak. Másképpen: rögzítés nélkül utazni hagyni egy gyermeket annyi, mint játszani hagyni egy harmadik emeleti korlát nélküli erkélyen.

A szabvány a gyermeküléseket 4 kategóriába sorolja:

- könnyebb, mint 10 kg (0 - 9 hónapos)
- könnyebb, mint 13 kg (0 - 24 hónapos)
- 9 - 18 kg (9 - 48 hónapos)
- 15 - 36 kg (4 - 12 éves)

(1) Tartsa be annak az országnak a vonatkozó előírásait, ahol éppen tartózkodik. Ezek eltérőek is lehetnek.

## A GYERMEKEKET ÉRINTŐ BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

KORCSOPORT	ÜLŐHELYEK			
	Elöl, utas oldal	Hátul, jobboldali oldalsó ülés	Hátul, középső ülés	Hátul, baloldali oldalsó ülés
< 10 kg (0-9 hónapos)	X	U	X	U
< 13 kg (9-24 hónapos)	X	U - L	X	U - L
9-18 kg (9-48 hónapos)	UF	U - L	X	U - L
15-36 kg (4-12 éves)	UF	U	X	U

### A fentiekben előforduló jelölések magyarázata

**U** : Az univerzális kategóriába tartozó gyermeküléseket jelöli, amelyeket ezekhez a tömegértékekhez hagytak jóvá.

**UF** Az univerzális, előre néző kategóriájú gyermeküléseket jelöli, amelyeket ezekhez a tömegértékekhez hagytak jóvá.

**L** : Bizonyos, "ISOFIX" típusú gyermeküléseket jelöl. Ezek a gyermekülések a következő kategóriákba tartozhatnak: "speciális adott járműhöz használható", "korlátozott" vagy "fél-univerzális".

**B** : Integrált gyermekülés, amelyet ezekhez a tömegértékekhez hagytak jóvá.

**X** : Ülések, amelyek amelyek ezekhez a tömegértékekhez nem felelnek meg.

# A GYERMEKEKET ÉRINTŐ BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

## A legjobb választás

Gyermekeinek biztonsága Öntől is függ.

Hogy gyermekeinek a legnagyobb biztonságot nyújtsa, olyan biztonsági gyermekülést használjon, amelyet a RENAULT szakszerviz is ajánl!

Ha az Ön autója fel van szerelve az Isofix rendszerrel, ha lehetséges Isofix ülést használjon (Térjen vissza az 1. fejezet A gyerekülések rögzítési rendszere - Isofix” című szakaszához).

Minden járműtípushoz ajánlanak biztonsági gyermekülést. Ezek a rendszerek a gyártókkal együttműködve vannak a RENAULT járművekhez alakítva és kipróbálva.

Kérjen tanácsot a RENAULT képviselőjétől és kérjen segítséget a beszereléshez.

## Kategória:

- könnyebb, mint 10 kg  
(0 - 9 hónapos)

Két éves korig a gyerekek nyakcsigolyája igen törékeny. Az a gyermek, amelyik a menetiránynak megfelelően ül, komoly sérülési veszélynek van kitéve frontális ütközés esetén. A RENAULT ezért erősen ajánlja, hogy ezek a gyerekek menetiránynak háttal utazzanak egy kagylószerű, hevederrel ellátott ülésben (1. ábra).

## A GYERMEKEKET ÉRINTŐ BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

Állítsa a fejtámlát annak felső helyzetébe, hogy jól megtámaszthassa a gyermekülést az autó üléstámlájához.

### **Kategória:**

- könnyebb, mint 13 kg  
(9 - 24 hónapos)

Kettő és négy év között a medence nincs még eléggé kialakult állapotban ahhoz, hogy a hárompontos öv tartani tudja, ezért a gyermek komoly alhasi sérülések veszélyének van kitéve frontális ütközés esetén. A megfelelő gyermekülés ezért menetiránynak háttal levő (1. ábra), vagy kagylószerű ülés (2. ábra) vagy hevederrel ellátott ülés.

### **Kategória:**

- 9 - 18 kg (9 - 48 hónapos)

Hogy a 4 - 7 éves gyermek medencéje megfelelően rögzítve legyen, használjon megfelelő gyermekülést, amelyet a hárompontos biztonsági övvel lehet kombinálni. Ez tulajdonképpen egy olyan ülésmagasító (3. ábra) amelyen a hevedernek olyan vezetési helyei vannak, amelyeken át az öv három ponton van rögzítve és az öv a combokra simul.

## A GYERMEKEKET ÉRINTŐ BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

Ajánlott olyan ülésmagasító, szabályozható magasságú háttámlával, hevedervezetővel, hogy a heveder a nyakhoz a legközelebb, de azt nem érintve haladjon. Lehetséges övvel ellátott ülést is használni (4. ábra).

Állítsa a fejtámlát annak felső helyzetébe, hogy jól megtámaszthassa a gyermekülést az autó üléstámlájához.

Ha az ülésmagasítónak nincs háttámlája (4. ábra), a jármű fejtámláját kell a gyermek megtámasztására alkalmas helyzetbe állítani: a fejtámasznak egy vonalban kell lennie a gyermek feje búbjával, és soha nem lehet a gyermek szemvonala alatt.

### **Kategória:**

**- 15 - 36 kg (4 - 12 éves)**

A 7 évesnél idősebb gyerekeknek a megfelelő egy olyan ülésmagasító amelyen a hevedernek olyan vezetési helyei vannak, amelyekén át az öv három ponton van rögzítve és az öv a gyermek combjaira simul.



## A GYERMEKEKET ÉRINTŐ BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

- Szigorúan tilos az eredeti gyári szerelésű rendszer elemeit módosítani: biztonsági övek, ülések és azok rögzítései.
- Fontos, hogy a biztonsági berendezések gyártója által előírt szerelési utasításokat szigorúan betartsa.
- Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne legyen túl vastag ruha valamint, hogy a biztonsági öv vagy ülés és a gyermek teste közé ne kerüljön semmilyen tárgy!
- Az övnek feszülnie kell, hogy minél jobban rögzítse a gyermekülést a kocsihoz. Rendszeresen ellenőrizze a feszességet.
- Ügyeljen arra, hogy a vállheveder ne a karok alatt vagy a hát mögött fusson.
- Az övnek feszülnie kell, hogy minél jobban a gyermek testéhez simuljon.
- Soha ne engedje meg, hogy a gyermek állva vagy az ülésen térdelve utazzon!
- Ellenőrizze útközben rendszeresen a gyermek testhelyzetét, különösen ha alszik.
- Rögzítse a gyermekülést az övvel akkor is, ha üres, mert ütközés esetén az utasok sérülését okozhatja.
- Súlyos baleset után feltétlenül ellenőriztesse a biztonsági öveket és a gyermeküléseket!
- **Gyermecket még a gyermekülésben megfelelően rögzítve se hagyjon soha felügyelet nélkül a gépkocsiban!**
- Figyeljen, hogy a gyermek ne szállhasson ki a forgalom felőli oldalon!
- Mutasson jó példát a gyermeknek az öv bekapcsolásával.

## **VESZÉLY**

Tilos a menetiránynak háttal gyermekülést beszerelni az első utas ülésen!

A légszák működésbe lépésekor súlyos sérüléseket okozhat.

Az első utas ajtajának keretén az **(5)** és a szélvédő alatt a **(6)** emlékeztető címkék ezekre az utasításokra utalnak.

## A GYERMEKEKET ÉRINTŐ BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

### A gyermekülés rögzítési rendszere - Isofix

Ez egy új gyermekülés rögzítési módszer. A gépkocsi oldalsó ülései vannak a rendszerrel felszerelve.

A következő részekből áll:

- ülésenként két rögzítőgyűrű **(1)** az ülőrész és az üléstámla között,
- egy speciális RENAULT ülés, rajta két retesz, amelyek a két kampóra kapcsolhatók.

Csak a RENAULT által speciálisan jóváhagyott ülés használható ebben a járműben. Az ülés beszerzése céljából forduljon a RENAULT szakszervizhez!

Ez az ülés menetiránynak háttal van a születéstől 18 hónapos korig, majd menetiránnyal szemben 4 éves korig. Fel van szerelve két meghúzható csavarral, amelyek az ISOFIX rendszer szerinti rögzítést teszik lehetővé a RENAULT gépkocsikban. Más járművekbe is rögzíthetőek a hárompontos biztonsági öv segítségével.

- Győződjön meg róla, hogy semmi sem akadályozza az ülés beszerelését a rögzítési pontokon (például: kavics, rongy, játék stb.)!
- mindig gondoljon a gyereket az ülésben tartó felszerelések becsatlósására, bármilyen út esetén.

## A beszerelés alapjai

### Isifix a menetiránnyal szemben

Ha a gyermekülés menetiránnyal szemben van felszerelve, az első ülés a középső helyzetében és a háttámla egyenes állásban legyen.

### Isifix a menetiránynak háttal

Ha a gyermekülés menetiránnyal szemben van felszerelve, az első ülés a középső helyzetében legyen.

A háttámla a gyermekülés kagylóhéjával érintkezésben vagy ahhoz közel legyen.

## A gyermekülés beszerelése

- Az ülés beszerelése előtt figyelmen kívül ne hagyja az ülésel együtt kapott útmutatót;
- Helyezze a vezetőket **(1)** (az ülésel együtt találhatók) az ülőrész és a háttámla között kiképzett nyílásokba;
- Helyezze az ülés kapcsait **(3)** a két gyűrűbe kampóba **(2)**, amelyek a hátsó oldalsó üléseknél találhatók.

## A GYERMEKEKET ÉRINTŐ BIZTONSÁGI SZEMPONTOK (folytatás)

Menetiránynak háttal szerelt gyermekülés esetén használja a hevedert (5), amit az üléssel együtt kapott

- Rögzítse a heveder kampóját a gyűrűhöz (6).

### A gyermekülés beszerelése (folytatás)

- Rögzítse a kapcsokat (4) a gyűrűkbe és győződjön meg az ülés megfelelő rögzítettségéről (előre-hátra és jobbra-balra mozgatva azt);
- Nyomja meg erősen az ülés támasztékát, hogy az ülés íve a jármű hátamlájának támaszkodjon.

### Az ülés rögzítése

A hátsó oldalsó helyek mindegyike fel van szerelve két gyűrűvel, a gyermekülés alsó részének rögzítéséhez.

Hogy hozzáférjen a gyűrűkhöz a gyermekülés első beszerelésekor, forduljon RENAULT szakszervizhez.

# BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐELEMEI

# BALKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐELEMEI (folytatás)

Az alábbi felszerelések megléte a változattól, a kivitteltől vagy a forgalomba hozó országtól függ.

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1 A fűtés ventilátor, a légkondicionálás kapcsolója a vezető számára.  | 11 Ellenőrző műszerek   | 22 Segédberendezések csatlakozója  |
| 2 Hangszóró  | 12 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none"><li>• a hátsó ablak, visszapillantó tükrök és a szélvédő páramentesítése és jégmentesítése</li><li>• vészvillogók</li><li>• az elektromos hátsó ablakemelők letiltása</li></ul> | 23 Kézifék   |
| 3 Kombinált kapcsoló: <ul style="list-style-type: none"><li>• irányjelző lámpák</li><li>• hangkürt</li><li>• külső világítás</li><li>• első ködlámpák</li><li>• hátsó ködlámpák</li></ul>                            | 13 Jobb oldali szellőzőnyílás   | 24 Felső kesztyűtartó<br>Pohártartó és rakodórekesz  |
| 4 Bal oldali szellőzőnyílás  | 14 Hangszóró  | 25 Gyújtáskapcsoló   |
| 5 Hangkürt   | 15 Hőmérsékletszabályozó kapcsoló az utas számára   | 26 A kormány magasságának állítása   |
| 6 A vezetőoldali légszák helye   | 16 Ajtó nyitókarja az utas számára  | 27 Sebességszabályozó és sebességátároló beállítása  |
| 7 Fordulatszámérő  | 17 Hangszóró  | 28 Sebességszabályozó és sebességátároló kapcsolói<br>Kombinált fényerőszabályozó kapcsoló                                       |
| 8 <ul style="list-style-type: none"><li>• Az első és hátsó ablaktörlő / ablakmosó kapcsolókarja.</li><li>• A műszerfali kijelzőegység és a fedélzeti számítógép információinak görgetését vezérlő kapcsoló</li></ul> | 18 Első elektromos ablakemelő kapcsolója az utas számára  | 29 Motorháztető nyitókarja   |
| 9 Középső szellőzőnyílások   | 19 Utasoldali légszák helye   | 30 Hangszóró   |
| 10 Sebességváltó-kar   | 20 Kesztyűtartó   | 31 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none"><li>• első elektromos ablakemelő</li><li>• hátsó elektromos ablakemelő</li></ul> |
|  | 21 Visszapillantó tükrök elektromos beállítása<br>Elektromos központi ajtózárs<br>A nyílászárók reteszelve menet közben<br>E.S.P.   | 32 Ajtó nyitókarja a vezető számára  |

# JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰVEK KEZELŐELEMEI



# JOBBKORMÁNYOS JÁRMŰ KEZELŐELEMEI (folytatás)

Az alábbi felszerelések megléte a változattól, a kivitteltől vagy a forgalomba hozó országtól függ.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1 Elektromos ablakemelő kapcsolója az utas számára   | 13 • Az első és hátsó ablaktörlő / ablakmosó kapcsolókarja.<br>• A műszerfali kijelzőegység és a fedélzeti számítógép információinak görgetését vezérlő kapcsoló. | 22 A kormány magasságának állítása  |
| 2 Hőmérséklet szabályozó kapcsoló az utas számára  |   | 23 Sebességszabályozó és sebesség határoló beállítása   |
| 3 Hangszóró  | 14 Jobb oldali szellőzőnyílás   | 24 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none"><li>• a hátsó ablak, visszapillantó tükrök és a szélvédő páramentesítése és jégmentesítése</li><li>• vészvillogók</li><li>• az elektromos hátsó ablakemelőket letiltása</li></ul> |
| 4 Ball oldali szellőzőnyílás   | 15 Hangszóró  | 25 Visszapillantó tükrök elektromos beállítása<br>Elektromos központi ajtózárr<br>A nyílászárók reteszélése menet közben<br>E.S.P.  |
| 5 Utasoldali légszák elhelyezése.  | 16 A fűtés ventilátor, a légkondicionálás kapcsolója a vezető számára   | 26 Segédberendezések csatlakozója   |
| 6 Középső szellőzőnyílások   | 17 Ajtó nyitókarja a vezető számára   | 27 Kézifék  |
| 7 Ellenőrző műszerek   | 18 Hangszóró  | 28 Kesztyűtartó<br>Pohártartó és rakodórekesz   |
| 8 Sebességváltó kar  | 19 Kapcsolók: <ul style="list-style-type: none"><li>• első elektromos ablakemelő</li><li>• hátsó elektromos ablakemelő</li></ul>                                  | 29 Kesztyűtartó   |
| 9 Kombinált kapcsoló: <ul style="list-style-type: none"><li>• irányjelző lámpák,</li><li>• hangkürt</li><li>• külső világítás</li><li>• első ködlámpák</li><li>• hátsó ködlámpák</li></ul> | 20 Sebességszabályozó és sebesség határoló kapcsolói<br>Kombinált fényerőszabályozó kapcsoló  | 30 Motorháztető nyitókarja  |
| 10 Fordulatszám mérő   |   | 31 Hangszóró  |
| 11 A vezetőoldali légszák helye  | 21 Gyújtáskapcsoló  | 32 Ajtókilincs az utas számára  |
| 12 Hangkürt  |   |   |

# A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG

A következő visszajelző lámpák kigyulladására esetén azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat:



# A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG

Az alábbi jelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

Ha a következő négy visszajelző valamelyike kigyullad és a többfunkciós kijelzőn üzenet jelenik meg, tájékozódjon a következő fejezetben.



**A kézifék visszajelzője és a fékfolyadék szintjére figyelmeztető visszajelző**

- A kézifék funkció: kigyullad, amikor behúzza a kéziféket.
- Fékfolyadék szint funkció: ha kigyullad, amikor a kézifék nincs behúzva, ez a fékfolyadék alacsony szintjét vagy a fékbetétek kopottságát jelzi; veszélyes lehet továbbmenni, forduljon RENAULT szakszervizhez!



**A blokkolásgátló berendezés (ABS) visszajelző lámpája**

A visszajelző lámpa a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad, majd kb. 3 másodperc után kialszik. Ha kigyullad a “STOP” üzenettel együtt, feltétlenül álljon meg. Forduljon RENAULT szakszervizhez!



**Kipufogógáz visszajelző lámpa**

A lámpa a gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, majd járó motornál kialszik.

Ha folyamatosan ég, a lehető leghamarabb keresse fel a RENAULT szakszervizt!

Ha villog, csökkentse a motor fordulatszámát a villogás megszűnéséig.

Minél előbb keresse fel a legközelebbi RENAULT szervizt!

Olvassa el a 2. fejezet “Környezetvédelmi tanácsok, üzemanyag megtakarítás, vezetés” című részét.



A visszajelző lámpa a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad, majd kb. 3 másodperc után kialszik. Ha a “SERVICE” üzenettel együtt gyullad ki, ez a dinamikus menetstabilizátor hibáját jelzi. Forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

A visszajelző égve marad, ha a dinamikus menetstabilizáló rendszer hibásan működik. (lásd 2. fejezet)

**B Az indításgátló berendezés működésének visszajelző lámpája:** tájékozódjon az 1. fejezet “Indításgátló berendezés” című részében.


# A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG


A következő visszajelző lámpák kigyulladására esetén azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat:





# A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG


Az alábbi jelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.


1  A távolsági fényszóró visszajelző lámpája

 A tompított fényszóró visszajelző lámpája


 A helyzetjelző lámpák visszajelzője


 Ködfényszórók visszajelző lámpája


 A hátsó ködlámpa visszajelző lámpája


 A biztonsági öv bekapcsolására figyelmeztető lámpa


A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, figyelmeztetve a vezetőt a biztonsági öv bekapcsolására, és csak a biztonsági öv bekapcsolásakor alszik el.


2  Az ajtók csukódását visszajelző lámpa  
A gyújtás bekapcsolásakor kigyullad, figyelmeztetve a vezetőt arra, hogy valamelyik ajtó rosszul van becsukva, és csak akkor alszik el, amikor az ajtó rendszeren becsukják.

 Az ülés fűtésének kijelzése


 Vészvillogók


 A jobb oldali irányjelző lámpák visszajelzője

 A bal oldali irányjelző lámpák visszajelzője

 A légzsák visszajelző lámpája

A visszajelző lámpa a gyújtás bekapcsolását követően kigyullad, majd kb. 3 másodperc után kialszik. Ha kigyullad, ezt az esetet kivéve, a rendszer hibáját jelzi. Forduljon minél előbb a RENAULT szervizhez!

3  Sebességszabályozó és sebességhatároló visszajelzője  
A zöld színű a szabályozó.  
A sárga színű a határoló.

 Az ajtók zárásának visszajelző lámpája  
Világít, amikor az ajtók zárva vannak:  
- folyamatosan, ha a zárást a zárógombbal végezte;  
- egy percig, ha a zárást a távirányítóval végezte.

## MEGJEGYZÉSEK A MŰSZERFALI KIJELEZŐ HASZNÁLATÁHOZ

Ne érintse meg és ne nyomja meg az ujjával a kijelző üvegét.

Tisztításhoz használjon puha textilt. Ha ez nem elég, finoman mossa le szappanos vízzel. Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.

# A MŰSZERFALI KIJELZŐEGYSÉG

A következő visszajelző lámpák kigyulladására esetén azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat:



# A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG

Az alábbi jelző műszerek megléte és működése a gépkocsi felszereltségétől és a forgalomba hozó országtól függ.

## TÖBBFUNKCIÓS kijelző (A)

Ez a kijelző több információt tartalmaz:

- Idő és külső hőmérséklet,
- a szerviz szükségességét jelző üzenet és figyelmeztető jelzések,
- bizonyos autórádió információk,
- a dízel előizzítás "OK" jelzése.

Két információ között az elsőbbségi sorrend dönt.

### 1 - Idő és hőmérséklet

A gyújtáskulcs a segédberendezések állásban van:

- az óra beállítása a **(H)** gomb megnyomásával.
- a percek beállítása az **(M)** gomb megnyomásával.

Az idő és a hőmérséklet akkor látszik, ha nincs üzenet vagy figyelmeztető jelzés (kivéve, ha a kulcs "Stop" állásban van).

### 2 - A motor beindítása

Bekapcsolt gyújtással.

Elektronikus önellenőrzés:



Ha az "OK" üzenet kigyullad, indíthatja a motort.

Motor leállítására figyelmeztető jelzés



### 3 - "STOP" figyelmeztető jelzés

Ezek a jelzések vagy visszajelzők a gyújtás bekapcsolása után látszanak (az "OK" üzenet helyén) vagy menet közben.

A "STOP" üzenet megjelenése esetén azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat!

**Forduljon RENAULT szakszervizhez!**

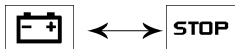
"STOP" üzenet a következő figyelmeztető jelzésekkel együtt:

Hangjelzés után, a következő jelzések láthatók a "STOP" üzenettel felváltva.

Ha az áramellátás megszakad (lekötött akkumulátor), a jármű álló helyzetében az órát be kell állítani és az ablakemelőkötőket újra be kell állítani (lásd 3. fejezet).

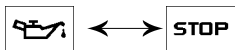
## A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG (folytatás)

Az akkumulátor töltésével kapcsolatos jelzés



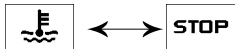
Túltöltést vagy alultöltést jelez, forduljon RENAULT szakszervizhez!

Az olajnyomással kapcsolatos jelzés



Kapcsolja ki a gyújtást és ellenőrizze az olajszintet. Ha a folyadékszint normális (lásd 4. fejezet), forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

A hűtőfolyadék túlmelegedését jelző figyelmeztető jelzés

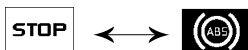


Álljon meg és hagyja járni a motort egy-két percig alapjáraton. A motor hűtőventilátorának járnia kell. A hőmérsékletnek csökkennie kell. Ha nem csökken, ellenőrizze a hűtőfolyadék szintjét (amikor már kihűlt). Szükség esetén forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

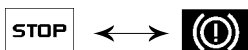
“STOP” üzenet a visszajelzőkkel együtt

Hangjelzés után, a “STOP” üzenet látszik folyamatosan, a megfelelő visszajelzővel együtt.

A blokkolásgátló berendezés hibájának figyelmeztető jelzése



A fékfolyadék szintjének figyelmeztető jelzése



Ha ez a jelzés megjelenik, üzenet nem látható, kivéve a “fékfolyadék szintje” üzenetet.

Mindkét esetben forduljon RENAULT szakszervizhez!



## A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG (folytatás)

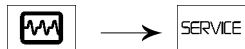
### 4 - “SERVICE” figyelmeztető jelzés

Hangjelzés után, a jelzések vagy visszajelzők a “SERVICE” üzenetet követően jelennek meg.

Ezek a jelzések vagy visszajelzők a gyújtás bekapcsolása után látszanak (az “OK” üzenet helyén) vagy menet közben.

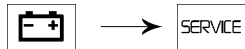
A “SERVICE” üzenet azt ajánlja, hogy a lehető leghamarabb álljon meg és forduljon RENAULT szak szervizhez.

### Elektronikus rendellenesség jelzése



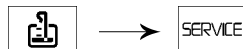
A befecskendezés, az indításgátló és/vagy az automatikus sebességváltó elektronikus rendszerének hibáját jelzi.

### Az akkumulátor töltésével kapcsolatos jelzés



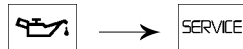
A töltő áramkör rendszerének hibáját jelzi.

### Az olajszinttel kapcsolatos figyelmeztető jelzés



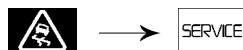
Álljon meg és kapcsolja ki a gyújtást. Ellenőrizze az olajszintet.

### Az olajnyomással kapcsolatos jelzés



Az olajnyomás rendszerének hibáját jelzi.

### A dinamikus menetstabilizátor visszajelzője



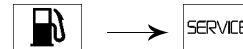
A dinamikus menetstabilizátor rendszerének hibáját jelzi.

### A távolsági fényszórók és tompított fényszórók magasságának visszajelzője



A távolsági fényszórók és tompított fényszórók magasságának a jármű terhelésétől függő beállítását végző automatika hibáját jelzi.

### 5 - Tankolásra figyelmeztető jelzés



A hanggal kísért jelzés arra figyelmeztet, hogy az üzemanyagszint rövidesen minimális lesz (kb. 8,5 liter üzemanyag marad).

Töltse tele a tartályt, amint lehetséges!

## A motorolaj szintjét jelző műszer (C):



Hogy pontos értéket kapjon, az ellenőrzést vízszintes talajon, hosszabb ideje álló motornál kell elvégezni.

### Ha az olajsint megfelelő:

- Nincs jelzés a motorolaj szintjét jelző műszeren, ott a vízhőmérséklet látszik.

Lehetősége van az olajsint ellenőrzésére ilyenkor is, ha röviden megnyomja a gombot (**I**), a gyújtás bekapcsolását követő harminc másodpercen belül, a motorolaj szintjének jelzése 20 másodpercig látható marad. A gomb (**I**) újabb megnyomása a gyújtás bekapcsolását követő harminc másodpercen belül újra a motorolaj szintjének jelzését eredményezi.

## Ha az olajsint a minimális szint alatt van

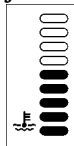
- A jelzés (**C**) kb. 20 másodpercig látszik, és a motorolaj szintjével kapcsolatos jelzés látszik a többfunkciós kijelzőn.

**Az olajsint alacsony, ha a grafikus kijelző egy sávja kigyullad.**

**Ne induljon el, amíg az olajat nem pótolta!**

**Tájékozódjon az “Olajsint” című fejezetben.**

## A hűtőfolyadék hőmérsékletét jelző műszer:



A grafikus kijelző világító sávjainak száma a motor hőmérsékletéről függ, nehéz viszonyok között 8 sáv világíthat egyszerre.

Csak akkor van veszély, ha a “a hűtőfolyadék hőmérséklete” jelzés kigyullad.

Lehetősége van a hűtőfolyadék hőmérséklete kijelzőjének nullázására. A gyújtáskulcs a segédberendezések állásban van:

- nyomja meg hosszan a gombot (**I**), a hőmérséklet jelzése villog,
- nyomja meg egyidejűleg az órák beállítására szolgáló gombot (**H**).

## A MŰSZERFALI KIJELEZŐEGYSÉG (folytatás)

### Az üzemanyag szintjét jelző műszer (D)

Amikor az üzemanyagszint megközelíti a minimumot (kb. 8,5 liter üzemanyag van még) 1 vagy 2 sáv válik láthatóvá, és a "mini carburant" figyelmeztetés látszik.

Töltse tele a tartályt, amint lehetséges!

### Sebességmérő (E)

Hogy a sebességet mérföld/h -ban lássa, a gyújtáskulcs legyen segédbe-  
rendezések állásban:

- nyomja meg hosszan a gombot (I), a sebesség jelzése villog.
- nyomja meg egyidejűleg a percek beállítására szolgáló gombot (M).

### 6 - Autórádió információk

Ha rádió állapotában változás történik, a megfelelő üzenet néhány másodpercre megjelenik a többfunkciós kijelzőn.

A megjelenő információk lehetnek: "SCAN", "SEEK", "BAT" és "TRAFFIC". Tájékozódjon a rádió útmutatójában.

Ezek az információk nem jelennek meg, ha a "STOP" üzenet látszik.

### A rádió kijelzője (F)

Ez a kijelző a rádió működéséhez kapcsolódik közvetlenül. Tájékozódjon a rádió útmutatójában.

# FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP

## 1 - Kijelző (G)

### 2 - Nullázógomb (Top Départ):

- a gomb (2) hosszú megnyomása

Bármelyik memória kapacitásának túllépése esetén a nullázás automatikus.

### 2 - Kijelző választógomb:

A következő információk görgetését eredményezi a kapcsoló (2) többszöri megnyomása:

- Megtett távolság.
- Átlagsebesség.
- Átlagfogyasztás.
- Pillanatnyi fogyasztás.
- A legközelebbi tankolásig előreláthatólag megtehető távolság.
- Előírt sebesség (sebességhatároló / sebességszabályozó).
- A legközelebbi tankolásig előreláthatólag megtehető távolság.

### Bizonyos kijelzett értékek értelmezése nullázás után:

Az átlagfogyasztás, a hatótávolság, átlagsebesség értékei stabilabbak és megbízhatóbbak, ahogy az utolsó nullázás óta megtett távolság növekszik. A nullázás után megtett első néhány kilométer során a következőket tapasztalhatja:

- a tankolás nélkül megtehető táv megnő. Ez normális, az átlagfogyasztás csökkenhet, amikor:
  - a jármű gyorsítási szakaszt fejez be,
  - a motor eléri az üzemi hőmérsékletet,
  - városi forgalomból országúti forgalomba érkezik.

Tehát ha az átlagfogyasztás csökken, a legközelebbi tankolásig előreláthatólag megtehető távolság növekszik.

- az átlagfogyasztás megnő álló jármű, alapjárat esetén.

Ez normális, mert az egység a fogyasztott benzin számítását alapjáraton végzi.

Példák a kijelzésnek a gomb (2) egymást követő többszöri lenyomásával történő kiválasztására.

## A kijelzés értelmezése

- 1 - **Megtett távolság (kilométer vagy mérföld)** az utolsó nullázás óta:
- 2 - **Átlagsebesség ( km/h vagy mérföld/h)** az utolsó nullázás óta:  
(Az érték kijelzése 400 méter vagy 0,2 mérföld megtétele után).
- 3 - **Átlagfogyasztás (liter/100 km vagy gallon/mérföld)** az utolsó nullázás óta.  
- A jelzett érték kiszámítása 400 méter vagy 0,2 mérföld megtétele után az utolsó nullázás óta megtett távolság és a felhasznált üzemanyag értékének felhasználásával történik.
- 4 - **Pillanatnyi fogyasztás (l/100km)** az utolsó nullázás óta:  
- Az érték kijelzése 25 km/h sebesség elérése után.  
Ez az érték nem lehet nagyobb, mint 29,9 l/100km.
- 5 - **A következő tankolásig előreláthatólag megtehető távolság** a maradék üzemanyaggal (km vagy mérföld):  
- Ennek a távolságnak a kiszámítása az utolsó nullázás óta számított átlagfogyasztás felhasználásával történik. (Az érték kijelzése 400 méter vagy 0,2 mérföld megtétele után).

Példák a kijelzésnek a gomb (2) egymást követő többszöri lenyomásával történő kiválasztására.

## A kijelzés értelmezése


**6 - Előírt sebességérték sebességszabályozó vagy sebességhatároló esetén**  
Működésük megismeréséhez olvassa el a 2. fejezetben a “Sebességszabályozó” és “Sebességhatároló” részeket.


## **7 - A legközelebbi olajcseréig megtehető távolság.**

A következő kiskarbantartás elvégzéséig megtehető távolság.

Több lehetőség van:

- a megtehető távolság legalább **1 500 km** vagy a legközelebbi kiskarbantartás előrelátható ideje **két hónap**

A rajz  villog (30 másodpercig, ha nem a “legközelebbi olajcseréig megtehető távolság” üzemmód van a kijelzőn kiválasztva, különben a “a legközelebbi olajcseréig megtehető távolság” üzemmód esetén állandóan.)

- a megtehető  távolság **0 km** vagy a **kiskarbantartás ideje elérkezett**

A rajz bármilyen kiválasztott információ esetén villog a kijelzőn.

**A kijelző újra beállítása a kiskarbantartás után:** forduljon RENAULT szakszervizhez, ahol a karbantartás elvégzése után a kijelzőt is beállítják.

# VISSZAPILLANTÓ TÜKRÖK

## Belső visszapillantó tükör

A belső visszapillantó tükör állítható.

Éjszakai vezetéskor a hátulról jövő vakítás elkerülése érdekében billentse át a tükör mögötti kart **(2)**.

## Elektromosan színváltoztató tükör

Ha a tükör hátulról jövő jármű fényszóróját érzékeli, enyhén elsötétül, a fényvisszaverődés csökkentése céljából. A rendszer bekapcsolásához nyomja meg a gombot **(1)**, a zöld visszajelző kigyullad.

## Elektromosan állítható külső visszapillantó tükrök

Használja a gombot **(1)**.

- Az **A** helyzet: a bal oldali visszapillantó tükör beállításához;
- A **B** helyzet: a jobb oldali visszapillantó tükör beállításához.

## A visszapillantó tükrök jégtelenítése

A tükrök jégmentesítése a hátsó szélvédő fűtésének bekapcsolásával együtt történik.

## A visszapillantó tükrök “eltüntetése”

A külső tükrök ajtók mellé hajtásához, állítsa a kapcsolót **(1)** a **C** helyzetbe.

# KORMÁNY

## A kormány beállítása

A kormány magassága állítható.

Nyomja le a kart **(1)** kart és állítsa a kormányt a kívánt helyzetbe; majd húzza vissza a kart a kormány rögzítéséhez.

Biztonsági okokból a gépkocsi álló helyzetében végezze el ezt a beállítást.

Soha ne állítsa le a motort menet közben. A szervokormány és a szervofék csak járó motor esetén működik.



# PÁRÁTLANÍTÁS - JÉGTLENÍTÉS

## A szélvédő elektromos jégtelenítése

Ez a funkció a hátsó ablak jégtelenítésével együtt működik.

A jégtelenítés kikapcsolása automatikus. Ennek bekövetkezési ideje maximum 12 perc, de függ a hőmérsékleti viszonyoktól.

## A hátsó szélvédő fűtése

Járó motor mellett nyomja meg a gombot **(1)**. (A gombon levő visszajelző kigyullad).

Ez a funkció biztosítja a hátsó ablak és fűthető elektromos visszapillantó tükrök jégtelenítését és páramentesítését.

A funkció kikapcsolása bekövetkezik:

- 12 perces működés után automatikusan,
- a gomb **(1)** ismételt megnyomásával. (A visszajelző kialszik.)

Ha megnyomja a vezető fűtés kapcsolóján a “jó kilátási viszonyok” gombot, a hátsó ablak, a visszapillantó tükrök és a szélvédő jégtelenítése automatikusan bekapcsolódik.

# ELSŐ ABLAKTÖRLŐ / SZÉLVÉDŐMOSÓ

Esőérzékelős első ablaktörővel felszerelt jármű

**Bekapcsolt gyújtás mellett** használja a kapcsolókart **(1)**.

- **A** Kikapcsolva
- **B** “Esőérzékelő” funkció  
Ebben a helyzetben a rendszer érzékeli a szélvédőn levő vizet és ehhez igazítja az ablaktörő törlési sebességét.
- **C** Folyamatos lassú törlés
- **D** Folyamatos gyors törlés

## Első ablaktörő

A gyújtás bekapcsolása után húzza a kapcsolókart **(1)** maga felé.

- **A** Kikapcsolva
- **B** Szakaszos törlés  
Két törlés között az ablaktörő lapátok néhány másodpercig megállnak. Lehetséges a két törlés közötti idő módosítása a kapcsolókar **(1)** középső gyűrűjének **(2)** elforgatásával:
- **C** Folyamatos lassú törlés
- **D** Folyamatos gyors törlés

A gyújtás 20 percnél hosszabb kikapcsolása után kötelezően vissza kell térni az **A** helyzetbe, hogy az esőérzékelő helyzet előálljon.

**A törlési sebességet automatikusan kiválasztó automatika**

**Menet közben**, ha kiválaszt egy törlési sebességet, a gépkocsi megállásakor az egy fokozattal csökken:

- folyamatos gyors törlésről folyamatos lassú törlésre változik;
- folyamatos lassú törlésről szakaszos törlésre változik.

Mihelyt a gépkocsi elindul, a törlési sebesség visszaáll az eredetileg kiválasztottra.

**Álló helyzetben** a kapcsolókar **(1)** működtetése elsőbbséget élvez, azaz hatástalanítja az automatikát.

## Ablakmosó, fényszórómosó

Bekapcsolt gyújtás mellett húzza a kapcsolókart **(1)** maga felé.

### kikapcsolt fényszórók esetén:

Bekapcsolja a szélvédő ablakmosóját.

### - bekapcsolt fényszórók esetén:

Bekapcsolja a fényszórómosó berendezést is.

Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak rá az ablakra (ekkor az ablaktörő motorja felmelegedhet).

Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

Ha úgy állítja le a motort, hogy az ablaktörőt előtte nem kapcsolta ki (A állás), a törőlapátok véletlenszerű helyzetben állnak meg.

## Sajátosság

Ha az első ablaktörlők bekapcsolt állapotában tolat, a hátsó ablaktörlők szakaszos törlést hajtanak végre.



### Szakaszos hátsó ablaktörlő

Bekapcsolt gyújtás mellett csavarja addig a kapcsolókar **(1)** végén lévő recés részt, amíg a jelzés **(2)** a megfelelő szimbólummal egybeesik.

A hátsó ablaktörlő sebessége az első ablaktörlő sebességéhez alkalmazkodik.



### Hátsó ablaktörlő és ablakmosó

Bekapcsolt gyújtás mellett csavarja addig a kar **(1)** végén lévő recés részt, amíg a jelzés **(2)** a megfelelő szimbólummal egybeesik.

Ha elengedi a kapcsolókart, automatikusan hátsó ablaktörlő állásba kerül vissza.

Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörlő lapátok nem fagytak rá az ablakra (ekkor az ablaktörlő motorja felmelegedhet).

Ellenőrizze az ablaktörlő lapátok állapotát. Ha már nem törölnek tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

## Figyelmeztető hangjelzés arra az esetre, ha a világítás égve maradt

A vezető melletti ajtó kinyitásakor, ha a gyújtás ki van kapcsolva, hangjelzés figyelmezteti arra, hogy a világítás égve maradt (hogy elkerülhető legyen az akkumulátor lemerülése, stb.).



### Helyzetjelző lámpák

Csavarja a kombinált világításkapcsoló kar **(1)** végét, amíg a megfelelő szimbólum nem kerül a jelzés-szel **(3)** szembe.

A műszerfal világítása bekapcsolódik. Ennek fényerejét a szabályozókerékkel **(2)** lehet változtatni.



### Tompított fényszórók

Csavarja a kombinált világításkapcsoló kar **(1)** végét, amíg a megfelelő szimbólum nem kerül a jelzés-szel **(3)** szembe.

A műszerfalon a megfelelő visszajelző lámpa kigyullad.



### Távolsági fényszórók

A tompított fényszóró állásban lévő kapcsolókart **(1)** húzza maga felé.

A fényszórók bekapcsolásakor a műszerfalon kigyullad a megfelelő visszajelző lámpa.

Ha ismét a tompított fényszórókat akarja bekapcsolni, húzza újfent maga felé a kombinált kart.



### A világítás kikapcsolása

Csavarja vissza a kapcsolókart **(1)** a kiinduló állásba.

A fényszórók magasságának a jármű terhelésétől függő beállítása automatikusan megtörténik a gyújtás bekapcsolásakor.

Éjszakai vezetés előtt győződjön meg az elektromos berendezések megfelelő állapotáról.

A külső világítás lekapcsolása az első és hátsó ködlámpák lekapcsolását is eredményezi.

## Első ködlámpák

Forgassa a kapcsolókar (1) középső gyűrűjén (4) levő jelzést a megfelelő szimbólummal (5) szembe. A műszerfalon a megfelelő visszajelző kigyullad.

A ködlámpák működése a kapcsolókar külső világítást meghatározó állásától függ, a működést a műszerfalon a megfelelő visszajelző lámpa jelzi.

## Hátsó ködlámpák

Forgassa a kapcsolókar középső gyűrűjén (4) középső gyűrűjén lévő jelzést a megfelelő szimbólummal (5) egy vonalba.

A ködlámpák működése a kapcsolókar külső világítást meghatározó állásától függ, a működést a műszerfalon a megfelelő visszajelző lámpa jelzi.

Ne felejtse kikapcsolni a ködlámpákat, ha már nincs rájuk szükség, mert zavarhatják a közlekedésben résztvevőket.

## Hangkürt

Nyomja meg a kapcsolókar **(1)** végét vagy nyomja meg erősen a kormánykerék karját az **A** helyen.

## Fénykürt

Ha a fénykürttel kíván jelezni, húzza maga felé a kapcsolókart **(1)**, akkor is, ha a világítás nincs bekapcsolva.

## Vészvillogó

Nyomja meg a kapcsolót **(2)**.

Ez a berendezés egyszerre működteti mind a négy irányjelző lámpát.

A vészvillogót csak akkor használja, ha veszélyhelyzetben van és arra kívánja figyelmeztetni az autóstársakat, hogy:

- a normálistól eltérő vagy tiltott helyen kénytelen megállni.
- különleges vezetési vagy forgalmi körülmények következtek be.



## Irányjelző lámpák

Mozgassa a kormánykerékkel egy síkban a kapcsolókart **(1)** abba az irányba, amerre fordulni akar.

Ha autópályán utazik, a kormánykerék mozgása általában nem elegendő ahhoz, hogy az irányjelző kar automatikusan visszaugorjon az alaphelyzetbe **(0)**. Erre az esetre létezik egy közbülső állás, amikor azonban manőver közben ujjal meg kell tartani a kart.

Ha elengedi, a kar automatikusan visszaugrik az alaphelyzetbe **(0)**.

# ÜZEMANYAGTARTÁLY

## Az üzemanyag minősége

Kizárólag **ólommentes benzint** használjon!

Ólomtartalmú benzin használata a katalizátor meghibásodását okozhatja, és a garancia elvesztésével jár.

Az ólmozott benzinnel történő tankolás elkerülése érdekében a benzintartály beöntő nyílásának csőátmérője szűkebb és egy speciális csappantyúval van ellátva, így **a benzinkútnál csak az ólommentes benzint adagoló kút csövét** lehet a beöntő nyílásba bevezetni.

**Az üzemanyagtartály térfogata** (körülbelül): **77 liter**.

Használja a bevágást **(1)** a betöltő nyílás fedelének kinyitásához.

A fedél automatikusan záródik a távirányító működtetésekor az ajtókkal és a csomagterájtóval egyidejűleg.

Tankolás alatt a zárósapkát akassza a horogra **(2)**.

## Tankolás

- Helyezze a pisztolyt a betöltő nyílásba, a második vonásig, majd indítsa el az automatikus tankolást.
- A betöltés végén, amikor az automata leállítja az adagolást, még maximum kétszer lehet elindítani a betöltést. A beöntő nyílás kiképzése biztonsági okokból nem teszi lehetővé a csordultig töltést a hőtágulás miatt.

A betöltőnyílás zárósapkája **speciális kivitelű**.

Ha cserélni kell, ügyeljen arra, hogy az eredetivel megegyező típust válassza. Forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

Nyílt láng vagy hőforrás közelében ne nyissa ki a tanksapkát!



## 2. fejezet: A vezetés

*(az üzemanyag takarékos vezetéssel és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsok)*

Bejáratás .....	2.02
Gyújtáskapcsoló - beindítás / a motor leállítása .....	2.03
A benzinmotoros változatok különlegességei .....	2.04
Környezetvédelmi tanácsok, üzemanyag takarékoság, vezetés .....	2.05 → 2.07
Környezetvédelem .....	2.08
Sebességváltó kar .....	2.09
Kézfék - szervokormány .....	2.10
Blokkolásgátló berendezés (ABS) .....	2.11
Sebességszabályozó .....	2.12 → 2.14
Sebességhatároló .....	2.15 → 2.17
Dinamikus menetstabilizátor: ESP. ....	2.18 - 2.19
Kipörgésgátló rendszer .....	2.20 - 2.21
Parkolást segítő rendszer .....	2.20

# BEJÁRATÁS

## Benzinmotoros változat

Az első **1000 km** megtétele során ne haladjon **130 km/h sebességnél gyorsabban** és a legnagyobb fordulatszám 3000 és 3500 ford/perc között legyen.

Az első **1000 km** megtétele után semminemű korlátozás nem áll fenn, de ne felejtse, hogy gépkocsija majd csak 3000 km megtétele után adja teljesítménye maximumát.

**A kiskarbantartások esedékessége:** tájékozódjon a jármű karbantartási füzetében.

- **“Gyújtás bekapcsolva” állás M**

A gyújtás be van kapcsolva:

- **benzinmotoros típusok esetében:** indításra kész.

- **“Indítás” állás D**

Ha az indítási kísérlet nem járt eredménnyel, újraindítás előtt a gyújtáskulcsot fordítsa teljesen vissza a kiindulási helyzetig. A motor elindulása után a gyújtáskulcsot azonnal engedje el.

- **“Stop, kormányzár bekapcsolva” állás (St)**

A kormányzár bekapcsolásához húzza ki a gyújtáskapcsoló kulcsot és fordítsa el a kormányt, amíg a kormányzár kattanással záródik.

A kormányzár oldásához a kormánykerék egyidejű enyhe mozgásával fordítsa kissé el a gyújtáskapcsoló kulcsot.

- **“Segédberendezések feszültség alatt” állás A**

A gyújtás kikapcsolása után is egyes fogyasztókat (pl. rádiót) működtetni lehet.

# A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA

## A motor beindítása

### Hideg vagy meleg motor esetén

- Használja a gyújtáskulcsot a **gázpedál benyomása nélkül**.
- A motor beindulásakor engedje el a gyújtáskulcsot.

## A motor leállítása

Alapjáraton fordítsa a kulcsot stop állásba.

Soha ne hagyja el a járművet, ha a gyújtáskulcs a helyén van, ha gyermek vagy állat marad a járműben, mert véletlenül elindíthatják a motort, működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőket, becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej stb.) Súlyos sérülések is előfordulhatnak.

Soha ne kapcsolja ki a gyújtást addig, amíg a gépjármű teljesen meg nem állt. A motor leállítása ugyanis a fékszerző és a kormányserző, valamint a passzív védelmi eszközök, mint légszák és övfeszítő működőképességét is megszünteti.

A kulcs kivétele bekapcsolja a kormányzarat.

A turbó motorok számos előírás megtartását igénylik, hogy a turbófeltöltő kenése megfelelő legyen:

- A motor beindítása után a motort alapjáraton járassa néhány másodpercig, mielőtt emelné a fordulatszámot.
- A motor leállítása előtt várja meg, amíg a motor fordulatszáma alapjáraton stabilizálódik és csak ezután kapcsolja ki a gyújtást.

# A BENZINMOTOROS VÁLTOZAT SAJÁTÓSSÁGAI

A gépkocsi alábbi üzemeltetési körülményei:

- A gépkocsi további használata akkor, ha a tankolásra figyelmeztető visszajelző lámpa már világít.
- Ólomtartalmú benzin használata,
- Nem a RENAULT által javasolt kenőanyagok vagy üzemanyag adalékok használata.
- Motorolaj felesleg.

Vagy a következő működési rendellenességek:

- Hibás gyújtórendszer vagy nem csatlakoztatott gyertya gyújtáskihagyást és a vezetés során rángatást eredményeznek.
- Teljesítménycsökkenés

a katalizátor túlmelegedését okozhatja, csökkentve annak hatékonyságát, **a tönkremenetelét eredményezheti, a járművön is hőkárosodást okozva.**

Ha a fenti rendellenességeket tapasztalja, minél előbb végeztesse el a szükséges javításokat a legközelebbi RENAULT szakszervizzel!

Ezek az üzemzavarok egyébként elkerülhetők, ha a "Jótállási és karbantartási füzet által javasolt időközökben rendszeresen átnézeti gépkocsiját a legközelebbi RENAULT szakszervizben.

## Indítási problémák

Ha a jármű indítása nehézségbe ütközik, **ne próbálkozzon ismételt** indítással, a gépkocsi betolatasával vagy behúzásával amíg a hiba okát fel nem derítette és azt el nem háritotta, **mert tönkremehet a katalizátor.**

Ha mindez nem sikerül, ne próbálkozzon a jármű beindításával, hanem forduljon a legközelebbi RENAULT szervizhez.

Járó motorral soha ne álljon meg olyan helyen, ahol a forró kipufogó berendezés gyúlékony anyagokkal (pl. száraz fű, levelek) kerülhet érintkezésbe.

# KÖRNYEZETVÉDELMI, ÜZEMANYAG-TAKARÉKOSSÁGI ÉS VEZETÉSI TANÁCSOK

A RENAULT mindent megtesz a környezetszennyező gázkibocsátás és az üzemanyagfogyasztás csökkentése érdekében.

A tervezésnek, a gyári beállításoknak és a csekély fogyasztásnak köszönhetően az Ön RENAULT-ja minden tekintetben megfelel az érvényben lévő környezetvédelmi előírásoknak. Ám a technika sem képes mindenre. A gépkocsija által kibocsátott mérgező gázok mennyisége és az üzemanyagfogyasztás Öntől is függ. Ügyeljen gépkocsija karbantartására, a vezetési stílusra és a használatra.

## Karbantartás

Felhívjuk a figyelmét, hogy a gépkocsi üzembentartója megbüntethető, ha a gépjárműből kibocsátott gázok a törvény által megszabott környezetszennyezési értékeket túllépi. Továbbá a motor, az üzemanyag- és a kipufogórendszer elemeinek nem eredeti alkatrészekkel való helyettesítése megváltoztathatja gépkocsijának a környezetvédelmi szabályoknak való megfelelését.

A jótállási és karbantartási füzetben előírtak szerint rendszeresen vizsgáltsa át gépkocsiját, és végeztesse el a szükséges beállításokat a legközelebbi RENAULT szakszervizben!

A RENAULT szakszervizek rendelkeznek mindazokkal a berendezésekkel, amelyek garantálják gépkocsija eredeti beállításainak megőrzését.

Mindazonáltal ne felejtse, hogy a kibocsátott mérgező gázok mennyisége szoros összefüggésben áll az üzemanyag-fogyasztással.

## A motor beállítása

- **gyújtás:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **gyertyák:** az optimális fogyasztási és teljesítmény értékek eléréséhez szigorúan be kell tartani a RENAULT által megadott előírásokat.  
Ha gyertyát cserél, csak a motorjához előírt márkájú, méretű, hőértékű és elektródatávolságú gyertyákat használjon. Kérje a RENAULT szakszerviz tanácsát!
- **alapljárát:** semmilyen beállítást nem igényel.
- **levegőszűrő:** az elpiszkolódott betét rontja a motor teljesítményét. Ki kell cserélni.

## Gumiabroncsok

- Az előírtnál alacsonyabb légnyomás növelheti a fogyasztást.
- A nem az előírt méretű és típusú abroncsok növelhetik a fogyasztást.

## Vezetés

- A motor álló helyzetben való bemelegítése helyett azonnal induljon el, de kíméletesen vezessen mindaddig, amíg a motor el nem érte az üzemi hőmérsékletet.
- A sebesség sokba kerül.
- A “sportos” vezetés sokba kerül. Vezessen inkább kíméletesen.
- Fékezzen a lehető legkevesebbet. Ha az akadályt vagy a kanyart idejében észleli, elegendő levenni a lábát a gázpedálról.
- Kerülje a hirtelen gyorsításokat.
- Az alacsonyabb sebességfokozatokban ne használja a motort magas fordulatszámon.  
Más szavakkal: mindig a lehető legmagasabb sebességfokozatban utazzon anélkül, hogy túlterhelné a motort.
- Emelkedőn ne akarja mindenáron megtartani sebességét. Ne adjon több gázt, mintha sík terepen vezetne, próbálja meg a lábát változtatlan pozícióban megtartani a gázpedálon.
- A modern gépkocsik esetében a kétszeri kuplungolás vagy gázfröccs a motor leállítása előtt már nem szükséges.

## Nehéz időjárási viszonyok, vizes utak

Ne közlekedjen a járművel vízzel elöntött úton, ha a víz szintje eléri a keréktárcsa alsó szélét.

## Használati tanácsok

- A villamos áramfogyasztás egyúttal benzinfogyasztás is. Ezért kapcsoljon ki minden olyan elektromos fogyasztót, amelyre már nincs szüksége.
- **De**(a biztonság mindenekelőtt) a “látni és látszani” elv alapján kapcsolja mindig be a fényszórókat, ha a látási viszonyok azt szükségessé teszik.
- Közepes sebességnél használja inkább a szellőzőnyílásokat. Ha nyitott ablakkal közlekedik, 4 százalékkal nő az üzemanyag fogyasztás.
- A légkondicionáló berendezéssel ellátott típusokon városi forgalomban a benzinfogyasztás 100 km-en 2 literrel is megnőhet. Ne használja a berendezést, ha igazán nincs rá szüksége.
- Tankolásakor ne töltse csordultig az üzemanyagtartályt, ezzel megakadályozza a kiömlést.
- Ne hagyja felszerelve az üres tetőcsomagtartót.
- Terjedelmesebb tárgyak szállításához használjon inkább utánfutót.
- Ha lehet, ne használja gépkocsiját rövid, de tartós megállásokkal tűzdelt szakaszokra, mert a motor így sohasem éri el az ideális üzemi hőmérsékletet. Próbálja meg átgondoltan szervezni az útjait.

# KÖRNYEZETVÉDELEM

Gépkocsija tervezésekor és gyártásakor a környezetvédelmi szempontokat messzemenőleg szem előtt tartottuk.

- Minden jármű fel van szerelve környezetvédelmi rendszerrel, amely tartalmazza a **katalizátor**, a **lambda szondát** és az **aktív szén szűrőt** (ez utóbbi megakadályozza a benzintartályból származó benzingőzöknek a szabadba kerülését.)

**A benzines járművek kizárólag ólommentes benzinnel működnek.**

- Az Ön járműve főleg **újrafeldolgozható anyagból** készült, és **újrafeldolgozott anyagból** készült alkatrészeket is tartalmaz.

- A gépkocsijában található műanyag elemek 95%-án jelzés található, amelynek segítségével azonosítható azok fő alkotóanyaga. Ennek alapján bontáskor az elemek könnyebben osztályozhatók és az újrafeldolgozás is optimálissá tehető.

Az Ön járműve megfelel a vonatkozó európai környezetvédelmi előírásoknak.

## Védje környezetét Ön is.

A jármű karbantartásával járó használt alkatrészeket (akkumulátor, olajsűrő, levegősűrő stb.) és az üres vagy fáradt olajat tartalmazó műanyag edényeket ne a háztartási szeméttel együtt dobja ki!

Ezeket az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyeken adja le. Mindig tartsa be a helyi környezetvédelmi előírásokat!



# SEBESSÉGVÁLTÓ KAR

Bekapcsolt gyújtás esetén a tolatólámpa bekapcsol, ha hátramenetbe kapcsolunk.

## **Parkolás segítő rendszerrel felszerelt jármű**

- tájékozódjon a “Segítség a parkoláshoz” című fejezetben, hogy megismerje ennek sajátosságait.

## **Sebességváltáshoz**

Vegye figyelembe a sebességváltó gombján látható rajzot.

## **A hátramenet bekapcsolása**

Álló helyzetben húzza fel a rögzítőgyűrűt **(1)** a sebességváltó kar gombjáiig majd használja a kart.

# KÉZIFÉK

# SZERVOKORMÁNY

## A kézifék behúzása

Húzza felfelé.

A fék a kb. a kar 10. fogánál kezd fékezni. A kocsí hátsó fékei önszabályozó fékpofákkal vannak felszerelve, bármilyen kézi beavatkozás a javításon kívül teljesen felesleges.

A kormányt ne tartsa hosszabb ideig ütközésig elfordított állásban, mert tönkremehet a szervoszivattyú.

## Sebességfüggő szervokormány

A szervokormány fel van szerelve egy elektronikus egységgel, ami a rásegítés mértékét a sebességhez igazítja.

A rásegítés kisebb mértékű tehát parkolási művelet közben (a kényelem növelése céljából) amikor a művelet végzése a sebesség hirtelen megváltozásával jár együtt (hogy a nagyobb sebesség is biztonságosabb legyen).

## A kézifék kiengedése

Kissé húzza fel a kart, nyomja meg a kar végén lévő gombot (2), majd engedje le a kart a padlóig.

Ha nem teljesen kiengedett kézifékkal közlekedik, a műszerfalán a megfelelő visszajelző lámpa égve marad.

Minden megállásnál húzza be teljesen a kéziféket, nehogy a kocsi elguruljon a helyéről.

Menet közben ügyeljen arra, hogy a kézifék teljesen ki legyen engedve, mert a súrlódás miatt túlmelegszik.

Soha ne állítsa le a motort lejtőn és általában mozgás közben. (ha a motor áll, a szervok nem működnek).

## BLOKKOLÁSGÁTLÓ BERENDEZÉS (ABS)

Hirtelen erős fékezéskor egyrészt szeretnénk minél rövidebb távolságon belül megállni, másrészt pedig a jármű kormányozhatóságát megőrizni. Azt is tudjuk, hogy a különböző útfelületektől, időjárási viszonyoktól és saját reakcióinktól függően fékezéskor mindig fennáll annak veszélye, hogy a kerekek blokkolnak, megcsúsznak és kormányzás lehetetlenné válik. A blokkolásgátló berendezés (ABS) arra szolgál, hogy e veszélyt elhárítsa.

Hirtelen erős fékezéskor tehát a fékerő szabályozó berendezés elhárítja a blokkolás veszélyét és lehetővé teszi a jármű kormányozhatóságának, menetstabilitásának megőrzését, valamint a fékút optimalizálását nedves, csúszós, szennyezett útfelületen. Ilyen körülmények között egy váratlan akadály kikerülése még fékezés közben is lehetséges marad.

Az ABS rendszer optimalizálja a jármű fékútját, különösen, ha a tapadási viszonyok lecsökkennek (nedves vagy csúszós, illetve változó útburkolat).

Az a tény tehát, hogy gépkocsija ilyen hatékony biztonsági berendezéssel van felszerelve, semmiképpen se indítsa Önt arra, hogy vezetés közben fokozottabb kockázatot vállaljon. Minden esetben feltétlenül tartsa be a szokásos óvatossági szabályokat (megfelelő követési távolság stb.). **A fokozottabb biztonság érzete ne készítse Önt arra, hogy nagyobb kockázatokat vállaljon.**

Az ABS által biztosított szabályozott fékezés független a fékpedálra gyakorolt nyomás erejétől. Vészfékezéskor ajánlott a fékpedált nagy erővel folyamatosan nyomni. Szükségtelen a fékpedál pumálása.

A rendszer minden egyes működésbe lépésekor kisebb-nagyobb mértékű rezgések érezhetők a fékpedálon. Ezek az érezhető jelenségek arra figyelmeztetnek, hogy elérte gumiabroncsok és a talaj közötti súrlódás határát, valamint arra, hogy a sebességét igazítsa az útviszonyokhoz.

A gyújtás bekapcsolásakor az ABS visszajelző (3) kb. három másodpercig folyamatosan világít, majd elalszik.



A berendezés egy vagy több részének hibája esetén ez a visszajelző a "STOP" üzenettel együtt világít és hangjelzés hallatszik.

A visszajelző kigyulladására esetén azonnal álljon meg, miután meggyőződött róla, hogy ezzel nem zavarja a forgalmat!

Forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

# SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ

Ha a forgalmi viszonyok megengedik (gördülékeny forgalom vagy autópálya), a sebességszabályozó lehetővé teszi, hogy levegye a lábát a gázpedálról, a jármű továbbhalad a választott sebességgel a **szabályozott sebesség** alkalmazásával.

Ez a szabályozott sebesség folyamatosan beállítható 30 km/h értéktől kezdődően.

## Kapcsolók

- 1 - A sebességszabályozó központi ki/be kapcsolója.
- 2 - A szabályozott sebesség beállítása és a sebességérték elmentése.
- 3 - A sebességszabályozás nullázása és az elmentett sebességérték alkalmazása.

### Megjegyzés:

Ne tartsa a lábát a tengelykapcsoló pedálon.

## Visszajelző lámpák



Ez a zöld visszajelző a műszerfalán azt jelzi, hogy a sebességszabályozó funkció működik.

Az elmentett sebességérték látható a műszerfal kijelzőjén a fedélzeti számítógépnek megfelelő helyen (4).

# SEBESSÉGSZABÁLYOZÓ (folytatás)

## Üzembehelyezés

Billentse a kapcsolót **(1)** felfelé, a zöld visszajelző a műszerfalon kigyullad.

## A sebességszabályozás bekapcsolása

Állandó sebességgel haladva (30 km/h felett) valamint helyes sebességfokozatban, nyomja a kapcsolót **(2)** jobbra vagy balra.

- A szabályozott sebesség értéke elmentődött, automatikusan kiíródik a “SET” jelzéssel.

## Vezetés

Ha van elmentett sebességérték, leveteti a lábát a gázpedálról.

## A szabályozott sebesség változtatása

A szabályozott sebesség változtatása a gomb **(2)** egymásutáni vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- a “-” oldalon “\_” a szabályozott sebesség csökkentése
- a “+” oldalon a szabályozott sebesség növelése.

A sebességszabályozó segítség a vezetéshez. Semmiképpen nem helyettesíti az előírt vagy az útviszonyoknak megfelelő sebességhatárokat betartását vagy a vezető felelősségét.

## A beállított szabályozott sebesség átlépése

### Veszélyhelyzet

Minden pillanatban lehetőség van a szabályozott sebesség átlépésére a gázpedál megnyomásával. Amíg a sebesség meghaladja a sebességhatárt, a “SET xxx” jelzés figyelmeztetésül villog a műszerfali kijelzőn.

A veszélyhelyzet elmúlásával engedje vissza a gázpedált: a jármű automatikusan visszaáll a szabályozott sebességre.

## Ha a szabályozott sebesség betartása nem lehetséges

Amikor a rendszer nem tudja a beállított szabályozott sebességet tartani, (például meredek lejtőn), figyelmeztetésül a “SET xxx” jelzés villog a műszerfali kijelzőn.

## A motor leállítása

A motor leállítása után nem marad a memóriában elmentett sebességérték.

## A funkció kikapcsolása

A szabályozás a következők valamelyikének működtetésével kikapcsol:

- a fékpedál,
- a tengelykapcsoló pedál,
- a gomb “**O**” a kapcsolón **(3)** (a szabályozott sebesség értéke elmentődik),
- a kapcsoló **(1)** (a szabályozott sebesség értéke nem mentődik el), a dinamikus menetstabilizátor által végzett beavatkozás esetén

## A szabályozott sebesség alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, az alkalmazható a gomb **(R)** megnyomásával a **(3)** kapcsolón, ha a jármű 30 km/h feletti sebességgel halad.

# SEBESSÉGHATÁROLÓ

A sebességhatároló lehetővé teszi maximális haladási sebesség meghatározását.

Ez hasznos lehet például városi forgalomban, vagy olyan helyeken, ahol a maximális sebesség korlátozva van (munkavégzés az úton), stb.

A rendszer körülbelül 30 km/h sebesség felett működőképes.

## Kapcsolók

- 1 A sebességhatároló központi ki/be kapcsolója.
- 2 A maximális sebesség beállítása és a sebességérték elmentése.
- 3 A sebességhatárolás nullázása és az elmentett sebességérték alkalmazása.

## Visszajelző lámpa



Ez a narancssárga visszajelző a műszerfalán azt jelzi, hogy a szabályozó funkció működik.

Az elmentett sebességérték látható a műszerfal kijelzőjén a fedélzeti számítógépnek megfelelő helyen **(4)**.

## SEBESSÉGHATÁROLÓ (folytatás)

### Vezetés

Ha van elmentett sebességérték, nyomja meg a gázpedált a beállított sebesség elérése céljából.

Ettől kezdve a gázpedál működtetésével a beállított maximális sebesség átlépése nem lehetséges a veszélyhelyzetet kivéve (lásd “A beállított sebességhatár átlépése” című szakaszt).

### Üzembehelyezés

Billentse a kapcsolót **(1)** lefelé, a narancssárga visszajelző a műszerfalon kigyullad.

### A sebességhatároló funkció bekapcsolása



Állandó sebességgel haladva (30 km/h felett) valamint helyes sebességfokozatban.

Nyomja meg a kapcsolót **(1)**, a szabályozott sebesség értéke elmentődött, automatikusan kiíródik a “SET” jelzéssel.

A sebességszabályozó segítség a vezetéshez.

Semmiképpen nem helyettesíti az előírt vagy az útviszonyoknak megfelelő sebességhatárok betartását vagy a vezető felelősségét.

### A beállított sebesség változtatása

A maximális sebesség változtatása a gomb **(2)** egymásutáni vagy folyamatos megnyomásával történhet:

- a “-” oldalon “-” a maximális sebesség csökkentése;
- a “+” oldalon a maximális sebesség növelése.



# SEBESSÉGHATÁROLÓ (folytatás)

## A sebességhatár átlépése

### Veszélyhelyzet

Minden pillanatban lehetőség van a sebességhatár átlépésére: nyomja be **határozottan és teljesen** a gázpedált (az „ellenállási ponton” túlhaladva a pedállal). Amíg a sebesség meghaladja a sebességhatárt, a „SET xxx” jelzés figyelmeztetésül villog a műszerfali kijelzőn.

A veszélyhelyzet elmúlásával engedje vissza a gázpedált és a sebességhatároló funkció újra működésbe lép, amint a jármű sebessége a veszélyhelyzet előtt beállított sebességhatár alá csökken.

### A funkció kikapcsolása

A sebességhatároló funkció kikapcsolódik, ha megnyomja a következő gombok valamelyikét:

- a gomb **“O”** a kapcsolón **(3)** (a maximális sebesség értéke elmentődik),
- a kapcsoló **(1)** (a maximális sebesség értéke nem mentődik el).

**Megjegyzés:** a funkció kikapcsolását hangjelzés kíséri.

### Az elmentett sebességérték alkalmazása

Ha van elmentett sebességérték, az alkalmazható a gomb **(R)** megnyomásával a **(3)** kapcsolón, ha a jármű 30 km/h feletti sebességgel halad.

### A motor leállítása

A motor leállítása után nem marad a memóriában elmentett sebességérték.

# DINAMIKUS MENETSTABILIZÁTOR: ESP

A rendszer segít megőrizni az uralmat a gépkocsi felett “kritikus” vezetési helyzetekben (valamilyen akadály kikerülése, megcsúszás kanyarban...).

Amikor a funkció működésbe lép a visszajelző lámpa (*I*) villogni kezd.

Ez egy kiegészítő segítség kritikus vezetési helyzet esetére, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető szándékaihoz.

Figyelem, a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

## A berendezés működési elve

A kormánykeréken elhelyezett érzékelő lehetővé teszi a vezető által megkívánt ív kiszámítását.

A gépkocsin elhelyezett többi érzékelő észleli a valódi ívet.

A rendszer összehasonlítja a vezető elvárását a valós ívvel, és korrigál ha szükséges, azáltal, hogy működtet bizonyos fékeket és/vagy változtat a motor teljesítményén.

## Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendelleneséget észlel, a visszajelző **(1)** kigyullad a műszerfalon, a “SERVICE” üzenettel együtt a többfunkciós kijelzőn **(3)**, forduljon RENAULT szakszervizhez!

### A funkció kikapcsolása



A funkciót a kapcsoló **(2)**, megnyomásával helyezheti üzemem kívül. Ekkor kigyullad a visszajelző lámpa **(1)**.

Ennek a funkciónak a kikapcsolása a kipörgésgátló rendszer kikapcsolását is eredményezi: térjen vissza a 2. fejezetben a „Kipörgésgátló rendszer” című részhez.

Az ESP egy kiegészítő biztonsági funkció, nem ajánlott annak kikapcsolt állapotában vezetni. Amint lehet változtasson az ilyen helyzeten, a kapcsoló **(2)** ismételt megnyomásával.

**Megjegyzés:** az ESP automatikusan működésbe lép a gépkocsi gyújtásának ismételt bekapcsolásakor.

# KIPÖRGÉSGÁTLÓ RENDSZER

A rendszer csökkenti a meghajtott kerekek kipörgését és így segít a gépkocsi irányításában indítási illetve gyorsulási szituációkban.

Ez egy kiegészítő segítség kritikus vezetési helyzet esetére, hogy az autó jobban alkalmazkodjon a vezető szándékaihoz.

Figyelem, a funkció nem helyettesíti a vezetőt. **Nem tolja ki a gépkocsi lehetőségeinek korlátait, és nem szabad, hogy gyorsabb vezetésre sarkalljon.**

Semmilyen körülmények között sem helyettesítheti sem az éberséget sem a felelősségteljes vezetést (a vezetőnek mindig fel kell készülnie a váratlan eseményekre, amik bármikor adódhatnak).

A rendszer hat a motor fordulatszámára is, hozzáigazítva azt a kerekek tapadásához, függetlenül a gázpedál működtetésétől.

Amikor a funkció működésbe lép a visszajelző lámpa **(I)** villogni kezd.

## A berendezés működési elve

A kerekeken elhelyezett érzékelők segítségével a rendszer méri és összehasonlítja a meghajtott kerekek sebességét minden pillanatban, és így érzékeli a kipörgést.

Ha valamelyik kerék kipörög, akkor a rendszer lefékezi a kereket, egészen addig, amíg a kerékre jutó meghajtás megfelel a kerék alatti tapadási körülményeknek.

## Működési rendellenesség

Ha a rendszer működési rendelleneséget észlel, a visszajelző **(1)** kigyullad a műszerfalon, a “SERVICE” üzenettel együtt a többfunkciós kijelzőn **(3)**, forduljon RENAULT szakszervizhez!

### A funkció kikapcsolása

Bizonyos helyzetekben (nagyon puha talajon való közlekedés: hó, sár esetén vagy hólánc használatakor), a rendszer csökkentheti a motor teljesítményét a kipörgés megakadályozása céljából. Ha nem kívánja a működést, üzemen kívül helyezheti a funkciót a kapcsoló **(2)** megnyomásával.

Kigyullad a visszajelző lámpa **(1)**.

A funkció kikapcsolása az ESP rendszert is üzemen kívül helyezi: olvassa el a 2. fejezetben a “Menetstabilizátor: ESP” című részt.

Amint lehet változtasson az ilyen helyzeten, a kapcsoló **(2)** ismételt megnyomásával.

**Megjegyzés:** a funkció automatikusan működésbe lép a gépkocsi gyújtásának ismételt bekapcsolásakor.

# SEGÍTSÉG A PARKOLÁSHOZ

## A berendezés működési elve

A hátsó lökhárítóba épített ultrahang berendezés méri a tolató jármű és a mögötte levő tárgy távolságát.



**Megjegyzés:** ellenőrizze, hogy az ultrahang érzékelőket nem fedi semmi (piszok, sár, hó, kerékpártartó, stb.).

**Vontatás esetén:** a vontatmány csatlakozójának csatlakoztatásakor az érzékelőrendszer automatikusan kikapcsolódik.

## Működési rendellenesség

Ha a rendszer valamilyen működési rendellenességet észlel tolatáskor, figyelmeztetésképpen egy 5 másodperces hangjelzést ad.

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

Ez egy kiegészítő funkció, amely hangjelzés segítségével jelzi a jármű és a mögötte levő tárgy távolságát tolatáskor.

Semmiképpen nem helyettesíti az éberséget vagy a vezető felelősségét a hátramenet során.

A vezetőnek mindig figyelnie kell azokra a hirtelen eseményekre, amelyek bekövetkezhetnek vezetés közben: ügyeljen arra, nincsenek-e mozgó objektumok (babakocsi, gyermek, állat, kerékpáros...) vagy túl kicsi vagy túl vékony tárgyak (közepes méretű kő, vékony oszlop, pózna...) a művelet során a jármű útjában.

### ***3. fejezet: Kényelmi berendezések***

Fűtés és szellőzés: Koncepció és sajátosságok .....	3.02
Szellőzőnyílások .....	3.02 - 3.03
Fűtés és légkondicionálás .....	3.04 → 3.07
Automata légkondicionálás .....	3.11 → 3.17
Hőmérsékletszabályozó kapcsoló az utas számára .....	3.06 → 3.13
Használati tanácsok .....	3.08 → 3.10
Belső világítás .....	3.18 → 3.20
Ablakemelők .....	3.21 → 3.22
Szélvédő / napellenző .....	3.23
Nyitható tető .....	3.24
Nyitható tető .....	3.25
Rakodórészek az utastérben .....	3.26 → 3.28
Hamutartó / szivargyújtó .....	3.28
Hátsó kalaptartó .....	3.29
Hátsó ülés .....	3.30
Csomagtartó .....	3.31
Tárgyak szállítása a csomagtartóban .....	3.32

## FŰTÉS - SZELLŐZÉS (folytatás)



# FŰTÉS - SZELLŐZÉS

## Irányelv és különlegesség

A külső levegő a fényszórók felett lévő nyílásokon át jut az utastérbe a rácson keresztül, amiket nem szabad eltorlaszolni (hó, falevél...).

A külső levegőt az utastérbe jutás előtt két szűrő szűri meg, hatékonyságukhoz szükséges, hogy jó állapotban legyenek. A cseréjük a jármű karbantartási útmutatójában elő van írva.

Az így megszűrt és portalanított levegő (virágpor és apró szennyeződések...) hozzájárul az utasok kényelméhez és jó közérzetéhez azzal, hogy korlátozza az utastérben lerakódó por mennyiségét.

A fűtőrendszer két radiátorból áll, amelyek a műszerfal két oldalán helyezkednek el. A vezető külön tudja szabályozni a vezető és az utas oldali radiátor hőmérsékletét. Az utas csak az utas oldali radiátor hőmérsékletét tudja szabályozni.

## Szellőzőnyílások

- (1) szellőzőnyílás a hátsó ülések felé
- (2) szellőzőnyílás az első üléseken a lábak felé
- (3) az ajtó üvegének páramentesítő és jégtelenítő nyílása
- (4) vezető oldali kapcsoló
- (5) a légterelő páramentesítő és jégtelenítő nyílása
- (6) oldalsó állítható szellőzőnyílások
- (7) a szélvédő páramentesítő és jégtelenítő nyílása
- (8) középső állítható szellőzőnyílás a hideg levegő számára
- (9) utas oldali kapcsoló

## A műszerfal szellőzőnyílásai

Hogy a szellőzés egyénileg beállítható legyen, az oldalsó szellőzőnyílások (6) és a középső szellőzőnyílások (8) kézzel állíthatók: a levegő mennyisége és iránya szabályozható.

A levegőelosztás beállítása után állítsa be a levegő mennyiségét.

- A középső szellőzőnyílások (8) a környezetnek megfelelő hőmérsékletű levegőt adnak (külső levegő vagy keringetett belső levegő) vagy hűtött levegőt, ha a légkondicionáló működik.

## FŰTÉS - SZELLŐZÉS kézi légkondicionáló berendezéssel szerelt változat (folytatás)

### Kapcsolók

- (1a -1b) - Jégtelenítés “jó kilátás gomb”
- (2) - Légkondicionálás
- (3) - Levegőelosztás
- (4) - Levegőelosztás
- (5) - A levegő hőmérsékletének szabályozása.
- (6) - Visszajelző lámpa
- (7) - A befűjt levegő mennyiségének szabályozása.
- (8) - A levegő elosztása.
- (9) - Az utastér elszigetelése (belső levegőkeringetés).

### (5) - a levegő hőmérsékletének szabályozása

A hőmérséklet emeléséhez forgassa a szabályozógombot jobbra, a csökkentéséhez balra.

Ez a gomb a vezető oldal és az utas oldal hőmérsékletét szabályozza (a visszajelző (6) világít) vagy kizárólag a vezetőoldal hőmérsékletét (a visszajelző (6) kialszik) ha az utas oldali hőmérsékletszabályozó kapcsoló aktív.

Meg lehet szüntetni az utas oldali hőmérsékletszabályozó kapcsoló működését a megfelelő gombok kb. 2 másodpercig tartó megnyomásával (3 - 4) vagy (8).

Sőt, amikor a gomb (1) ki van választva, az utas oldali kapcsoló működése automatikusan megszűnik.

# FŰTÉS - SZELLŐZÉS (folytatás)

## (3-4-8) - A befűjt levegő elosztása

A következő helyzetek ajánlottak:

### (3) - Nyári fokozat

Ebben az állásban kizárólag az oldalsó és középső levegőnyílásokon keresztül áramlik a levegő.

### (4) - Téli átmeneti fokozat páramentesítéssel

A légáram kétfelé osztódik, páramentesítő és jégtelenítő nyíláson át és az elöl és hátul ülő utasok lába felé.

### (8) - Téli átmeneti fokozat

Kis mennyiségű levegő a páramentesítő és jégtelenítő nyíláson át és az elöl és hátul ülő utasok lába felé.

## (7) - A levegő mennyisége

Fordítsa a gombot jobbra a ventilátor fordulatszámának növeléséhez.

**(0) helyzet:** A ventilátor nem működik (vagy minimális levegőmennyiség, ha a légkondicionáló működik).

**(8) helyzet:** maximális levegőmennyiség.

Tanácsoljuk, hogy jó közérzete érdekében a levegőmennyiséget állítsa a minimumra.

## D - Jégtelenítés “jó kilátás gomb”

**(1a)** - Egyszeri megnyomása bekapcsolja a páramentesítés jégtelenítés funkciót. A levegő teljes egészében a szélvédő, a légtelők és az első ajtók páramentesítő és jégtelenítő nyílása felé áramlik.

**(1b)** - Másodszori megnyomása bekapcsolja a “jó kilátás” funkciót 15 percre. Ez a gomb elindít minden funkciót, mint légkondicionálás, amelyek lehetővé teszik a legoptimálisabb páramentesítést és jégtelenítést.

A hátsó ablak és fűthető elektromos visszapillantó tükrök jégtelenítése és páramentesítése is bekapcsolódik.

15 perc elteltével a funkció automatikusan visszaáll páramentesítés / jégtelenítés helyzetbe.

A funkció megszüntetéséhez nyomja meg újra ezt a gombot, (visszakerül az **(1a)** helyzetbe) vagy válassza a a levegőelosztás gombjai közül a következők egyikét **(3-4)** vagy **(8)**.

Ha ez a funkció aktív, a “levegő visszaforgatás” és “légkondicionálás” gombok nem működnek. A vezető oldali kapcsoló hőmérséklet és levegőmennyiség szabályozása aktív marad, a választott fokozatnak megfelelően.

- Gondoljon arra, hogy bezárja a műszerfal szellőzőnyílásait, hogy több levegő jusson a többi szellőzőnyílásnak **(3)** vagy **(4)** helyzet).
- A kiválasztott funkciót a visszajelző mutatja **(1b)** a “jó kilátás” funkció esetén).

# FŰTÉS SZELLŐZÉS - A FŰTÉS KAPCSOLÓJA A VEZETŐ SZÁMÁRA

Az utas oldalon az utas oldali fűtés szabályozására van lehetőség.

## **Ehhez:**

- Helyezze üzembe a kapcsolót, nyomja meg a gombot **(I)**, a működés visszajelzője kigyullad.
- A hőmérséklet emeléséhez forgassa a szabályozógombot jobbra, a csökkentéséhez balra.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg újra a gombot **(I)**, a visszajelző kialszik.

Ha a kapcsoló nem aktív, a hőmérséklet szabályozása a vezető oldalán lehetséges, ahol az egész jármű hőmérsékletének szabályozás történik.

A kapcsoló üzemen kívül kerül, ha a "jó kilátás" funkció be van kapcsolva.

A kapcsoló automatikusan üzemen kívül kerül, ha a vezető:

- bekapcsolja a páramentesítés jégtelelítés funkciót,
- hosszan megnyomja (kb. két másodperc) a következő gombok valamelyikét; "téli átmeneti fokozat", "téli átmeneti fokozat páramentesítéssel" vagy "nyári fokozat".

# FŰTÉS SZELLŐZÉS / LÉGKONDITIONÁLÁS

## (2) - Légekondicionálás

A légekondicionálást csak csukott ablakokkal működtessük, hogy hatékony legyen.

A légekondicionálás elősegíti a pára-mentesítést. Télen keverje meleg levegővel.

## (9) - Az utastér elszigetelése

Az utastér levegőjének keringetése, a külső levegő bejutása nélkül történik. Ez a helyzet lehetővé teszi a külső levegőtől való elszigetelést: szennyezett levegőjű területen való áthaladás-kor, vagy a jármű levegőjének gyorsabb lehűtését a légekondicionáló berendezéssel.

Ennek a funkciónak a használata során időnként gondoskodni kell az utastér levegőjének kicserélődéséről és a párásodás elkerüléséről.

- Gondoljon arra, hogy bezárja a műszerfal középső szellőzőnyílásait, hogy az **(1a)** vagy **(1b)** funkciók hatékonyabbak legyenek (ha a külső hőmérséklet 20 °C alatt van).

A kiválasztott funkciót a visszajelző mutatja.

## FŰTÉS - SZELLŐZÉS: HASZNÁLATI TANÁCSOK

### **A jármű lehűtése (napon való parkolás után)**

A meleg levegő eltávolítása érdekében engedje le az ablakokat és indítsa el a motort. Nyissa ki a műszerfal szellőzőnyílásait és kapcsolja be:

- a levegőelosztást “nyári fokozatra”,
- a légkondicionálást,
- a levegőmennyiséget állítsa maximumra néhány percig,
- a levegő hőmérsékletét állítsa a leghidegebbre.

Várjon néhány másodpercet az ablakok bezárása előtt. Állítsa ezután a ventilátor fordulatszámát a megfelelő szintre, arra is gondolva, hogy a hátsó ülésen ülőknek is elegendő levegő jusson.

Gyorsíthatja a levegő hőmérsékletének csökkenését, ha néhány percig a belső levegő keringetését használja.

Ne nyissa ki a rendszert, a hűtőközeg veszélyes a szem és a bőr számára.

## FŰTÉS - SZELLŐZÉS: HASZNÁLATI TANÁCSOK (folytatás)

### A jármű felmelegítése hideg időben

Zárja el a műszerfal szellőzőnyílásait majd kapcsolja be:

- a levegőelosztást “téli, átmeneti fokozatra”,
- a levegő hőmérsékletét állítsa a legmelegebbre,
- a levegő mennyiségét állítsa néhány percre a maximumra, amikor a motor melegedni kezd.

Amikor a hőmérséklet eléri a kívánt szintet, állítsa a ventilátor fordulatszámát vagy a hőmérsékletet alacsonyabbra.

A hátsó ülésen ülők közérzetére is gondolva a levegő mennyiségét úgy állítsa be, hogy a hátsó ülések fűtéséhez is elegendő legyen.

A páramentesítés elégtelensége esetén győződjön meg arról, hogy a műszerfal szellőzőnyílásai zárva vannak és állítsa a levegő elosztását “Téli átmeneti fokozatra páramentesítéssel”.

## FŰTÉS - SZELLŐZÉS: HASZNÁLATI TANÁCSOK (folytatás)

### A látómező páramentesítése és jégtelenítése

Zárja be a műszerfal szellőzőnyílásait és kapcsolja be a “jó kilátás” funkciót (**(1b)**, két visszajelző világít).

Ha a megfelelő látómező kialakult, az **(1a-3-4)** vagy **(8)** elosztókapcsolókat állítsa a kívánt fokozatra.



# AUTOMATIKUS LÉGKONDITIONÁLÁS

- (5) - A levegő hőmérsékletének szabályozása (+)
- (6) - Az automata üzemmód bekapcsolása
- (7) - A ventilátor fordulatszámának szabályozógombja
- (8) - A levegő hőmérsékletének szabályozása (-)
- (9 - 10) - Levegőelosztás
- (11) - Az utastér elszigetelése (belső levegőkeringetés).

## Kapcsolók

- (1a) - Páramentesítés / jégmentesítés
- (1b) - Jégtelenítés, “jó kilátás gomb”
- (2) - A légkondicionálás bekapcsolása
- (3) - Levegőelosztás
- (4) - Kijelző

## A környezet kényelme (automata üzemmód)

Az automata légkondicionálás biztosítja (szélsőséges időjárási viszonyokat kivéve) a **kényelemérzetet** az utastérben.

### A rendszer lehetővé teszi:

A megfelelő kényelemérzet kialakulását az utastérben függetlenül az időjárási viszonyoktól, a választott komfortfokozattól függően.

Az egymástól független szabályozhatóságot az utas és vezető oldalon.

A beállított hőmérsékletérték megtartását különböző érzékelők segítségével (a felső konzolban, a műszerfalban és a tetőkárpitban található).

**MEGJEGYZÉS:** automata üzemmódban ( **(6)** gomb) gondoljon arra, hogy a műszerfal középső szellőzőnyílásai zárva legyenek, ha a külső hőmérséklet alacsonyabb, mint a kívánt belső.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

Ha 28 °C-nál magasabb hőmérsékletet kíván, a kijelző (4) HI (high) jelzést mutat, a rendszer maximális fűtési fokozatban van, és az automatikus vezérlés nem működik.

Ha 16 °C-nál alacsonyabb hőmérsékletet kíván, a kijelző LO (low) jelzést mutat, a rendszer maximális hűtési fokozatban van, és az automatikus vezérlés nem működik.

**A megfelelő kényelemérzet kialakítása és fenntartása érdekében a rendszer befolyásolja:**

- a ventilátor fordulatszámát
- a levegőelosztást
- a belső levegőkeringetés kezelését
- a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását.

**Szükséges körülmények kivételével nincs szükség az automata üzemmód kikapcsolására az 1., 2., 3., 7., 9., és 10. gombok megnyomásakor.**

Automata üzemmódban, ha kint hideg van, a légkondicionálás nem indul maximális teljesítménnyel, hanem a teljesítmény fokozatosan emelkedik addig, amíg a motor hőmérséklete elegendő az utastér levegőjének fűtéséhez. Ez 30 másodperctől több percig is eltarthat.

A kijelzőn látható érték komfortfokozatot jelent.

A jármű indításakor a levegő akár hideg vagy meleg, a kijelzett érték magasabbra vagy alacsonyabbra állítása nem eredményezi a kívánt komfortfokozat gyorsabb kialakulását (a kijelzett értéktől függetlenül a rendszer a legoptimálisabban határozza meg a hőmérséklet növekedésének vagy csökkenésének a gyorsaságát).

A műszerfal oldalsó levegőnyílásait nyitva lehet hagyni, akármilyenek is az időjárási viszonyok. Hideg időben azonban célszerű bezárni őket.

A középső szellőzőnyílásoknak (csak hideg levegő számára) kb. 20 °C külső hőmérséklet alatt zárva kell lenniük, hogy a szabályozás jól működjön. 20 °C felett nyitva kell lenniük, hogy a légkondicionálás hatásfoka megfelelő legyen.

### **Az automata üzemmód bekapcsolása**

- Nyomja meg a (6) gombot, a visszajelzője kigyullad.
- Válasszon komfortfokozatot az (5) és (8) gombokkal

**Maximális automatikus 28 °C**

**Minimális automatikus hőmérséklet 16 °C**

## Utas oldali kapcsoló

Az utas oldalon az utas oldali komfortfokozat szabályozására van lehetőség.

A kapcsoló üzemen kívül kerül, ha a “jó kilátás” funkció be van kapcsolva.

Ehhez:

- Válasszon komfortfokozatot az utas oldalon 16 és 28 °C között a **(12)** és **(13)** gombokkal.
- Ha a kapcsoló nem aktív, a hőmérséklet szabályozása a vezető oldalán lehetséges, ahol az egész jármű hőmérsékletének szabályozás történik.
- Ha az utas oldali kapcsoló aktív, a vezető visszaveheti az egész utastér szabályozásának irányítását az “auto” gombot **(6)** több mint három másodpercig megnyomva a vezető oldali kapcsolón. Az utas oldali komfortfokozat azonossá válik a vezető oldali-  
val. Ez a művelet automatikusan megtörténik a gyújtás 15 percnél hosszabb ideig tartó kikapcsolása után.

## AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

A gomb második megnyomása a „jó kilátás” funkciót kapcsolja be (2 visszajelző világít) és lehetővé teszi a szélvédő és az első oldalablakok gyors jégtelenítését és páramentesítését. A hőmérséklet kijelzése kialszik.

Ez a gomb elindít minden funkciót, mint légkondicionálás, amelyek lehetővé teszik a legoptimálisabb páramentesítést és jégtelenítést. Viszont letiltja a belső levegőkeringetést.

Az első és hátsó szélvédő és a külső visszapillantó tükrök elektromos jégtelenítése szintén bekapcsolódik.

A levegő ilyenkor csak az első szélvédő és az első oldalablakok szellőzőnyílásain áramlik.

Néhány perc elteltével a funkció automatikusan visszaáll páramentesítés / jégtelenítés helyzetbe.

A funkció kikapcsolásához nyomja meg újra ezt a gombot (visszakerül **(1a)** helyzetbe) vagy használja valamelyik levegőelosztó kapcsolót **(3)**, **(9)**, vagy **(10)**.

Az automata üzemmódba való visszatéréshez nyomja meg a **(6)** gombot.

### Az első és hátsó szélvédő elektromos jégtelenítése

Nyomja meg az **(1)** gombot, a visszajelzője kigyullad.

Ez a funkció lehetővé teszi az első és hátsó szélvédő, a visszapillantó tükrök nagyon gyors páramentesítését és jégtelenítését.

A funkció kikapcsolása kétféleképpen lehetséges:

- bizonyos idő eltelte után automatikusan kikapcsolódik:
- maximum 12 perc a szélvédő esetén (az időtartam az időjárástól függően változik)
- 12 perc a hátsó szélvédő és a visszapillantó tükrök esetén
- ha megnyomja a kapcsolót a műszerfalon.

A működést jelző visszajelző kialszik.

### Jégtelenítés - páramentesítés (jó kilátás gomb)

- A gomb **(1)** egyszeri megnyomása bekapcsolja a páramentesítés/jégtelenítés funkciót, a gomb visszajelzője világít, a **(6)** gomb visszajelzője kialszik, a levegőelosztás nem automatikus.

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

A következő gombok egyikét megnyomva az automata üzemmód kikapcsolódik.

**A kapcsoló (6) visszajelzője kialszik.**

- **Kapcsoló (3):** a levegő kizárólag az oldalsó és középső szellőzőnyílások felé áramlik.
- **Kapcsoló (9):** a levegő kétfelé osztódik, a páramentesítő és jégtehlenítő nyílások és az elől és hátul ülő utasok lába felé.
- **Kapcsoló (10):** a levegő az első és hátsó utasok lába felé és kismennyiségben a páramentesítő és jégtehlenítő nyílások felé áramlik.

A többi beállítást az automatika végzi.

## **A ventilátor fordulatszámának módosítása**

Az automata üzemmódban a rendszer felügyeli a ventilátor fordulatszámát, amely a legoptimálisabb a megfelelő komfortfokozat eléréséhez és megtartásához.

A kapcsolót (7) megnyomva az automata üzemmód kikapcsolódik.

A kapcsoló (6) visszajelzője kialszik.

Ezek a gombok lehetővé teszik a ventilátor fordulatszámának emelését vagy csökkentését.

A többi beállítást az automatika végzi.

## **A berendezés leállítása**

Nyomja a kapcsolót (7) (-) addig, amíg minden visszajelző lámpa kialszik.

A rendszer kikapcsolódik, ha vezető oldali kapcsoló valamelyik gombját megnyomja, vagy automatikusan a gyújtás legalább 15 percig tartó kikapcsolása esetén.

## **Személyes beállítások**

### **A levegőelosztás személyes beállítása**

A rendszer normál működése az automatikus üzemmód, de lehetőség van a rendszer által létrehozott beállítás módosítására (levegőmennyiség).

### A légkondicionálás bekapcsolása vagy kikapcsolása

Automata üzemmódban a rendszer felügyeli a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását a időjárési viszonyoknak megfelelően.

Kilép az automata üzemmódból, ha megnyomja a gombot **(2)**; a gomb **(6)** visszajelzője kialszik.

A gomb **(2)** lehetővé teszi a légkondicionálás bekapcsolását és kikapcsolását.

A "jó kilátás" üzemmód vagy a belső levegőkeringetés a légkondicionálás bekapcsolását is eredményezheti.

### A belső levegőkeringetés használata

- Nyomja meg a gombot **(11)**, a működés visszajelzője kigyullad.

Ebben az állásban kívülről nem jut levegő az utastérbe, hanem az utastér levegőjének keringetése történik.

A levegő visszaáramoltató funkció lehetővé teszi, hogy a külső hatásoktól elszigetelje az utasfülkét (szennyezett területen való áthaladás...).

Ennek a módnak a tartós használata a légcseré hiánya miatt szagok kialakulását és az ablakok párasodását idézheti elő.

Tanácsos tehát visszatérni a normál működéshez (külső levegő) újra megnyomva a gombot **(11)**, ha már a belső levegő keringetése nem szükséges.

# AUTOMATA LÉGKONDITIONÁLÓ BERENDEZÉS (folytatás)

## Eltérés a beállított hőmérséklettől

- Ha például a jobb oldali utas egészen más komfortfokozatot választ ki, mint a baloldali, ez a másik oldalon is érezhetővé válik. A probléma megoldható a vezető oldali gombok **(5)** és **(8)** megnyomásával, a kívánt fokozat kialakulásáig, a rendszer ezután biztosítja a stabilitást.
- Nem ajánlott egyik oldalon a **MINI** és a másikon a **MAXI** fokozatot választani.

## Az adatok elmentése

A gyújtás bekapcsolásakor a rendszer a gyújtás kikapcsolása előtti fokozatba kerül, ha a kikapcsolás nem tartott tovább 15 percnél.

Ha a kikapcsolás 15 percnél tovább tartott, a rendszer a vezető által beállított fokozatba kerül, mind a két oldalon.

## Fogyasztás

Ha a légkondicionálás be van kapcsolva, az üzemanyagfogyasztás emelkedése normális jelenség (különösen városban).

Időnként télen is használja a légkondicionáló berendezést azért, hogy megőrizze annak kifogástalan működését.

**Ne ijedjen meg, ha a gépkocsija alatt vízcsepegést vagy folyást tapasztal, ez csak a párolgatatás során keletkező ún. kondenzvíz.**

## Nem működik a hűtés

Ellenőrizze a kapcsolókat, a biztosítékokat, ha ez nem vezet eredményre, kapcsolja ki a légkondicionálót és forduljon RENAULT szakszervizhez!

**Ne nyissa ki a rendszert, a hűtőközeg veszélyes a szem és a bőr számára.**

## Akkumulátor

Ne használja a hátsó ablak fűtését és az első szélvédő fűtését, ha a motor nem jár. Mint minden fogyasztó, ez feleslegesen terheli az akkumulátort.

## Működési rendellenességek

Ha általános használati körülmények között a jégtelenítés, párátlanítás vagy a légkondicionálás hatékonyságának csökkenését tapasztalja, ezt a pollenszűrő elszennyeződése is okozhatja, forduljon RENAULT szakszervizhez!

# BELSŐ VILÁGÍTÁS

## Lámpa (1) és térképolvasó lámpa (2)

A billenőkapcsoló (3) működtetésekor a következő funkciók közül választhat:

- folyamatos világítás,
- a világítás kikapcsolt állapota, a világítás valamelyik ajtó kinyitásakor kapcsolódik be. Csak akkor alszik ki, ha az ajtók jól be vannak zárva,
- a térképolvasó lámpa (2) működtetése.

## Térképolvasó lámpa (2)

Állítsa a fényvetőt a kívánt irányba.

## A napellenző alatti lámpa

Hajtsa le a napellenzőt.

Nyomja meg a kapcsolót (4).

## A belső világítás automatikus működése (ha a világítás vezérlése be van kapcsolva)

- Az ajtóknak a távirányítóval történő nyitása után a belső világítás körülbelül 15 másodpercig működik.
- Az ajtóknak a távirányítóval történő zárásakor a világítás azonnal kialszik.
- Ha egy ajtó nyitva marad vagy rosszul záródik, a belső világítás körülbelül 15 percig működik.
- Ha minden ajtó be van zárva bekapcsolt gyújtás mellett, a világítás fokozatosan alszik ki.



## Lámpa hátul (5) és térképolvasó lámpa (6)

A billenőkapcsoló (1) működtetésekor a következő funkciók közül választhat:

- az utastér folyamatos belső világítása,
- a világítás kikapcsolt állapota, a világítás valamelyik ajtó kinyitásakor kapcsolódik be. Csak akkor alszik ki, ha az ajtók jól be vannak zárva,
- az olvasó lámpa működése.

## Olvasólámpa (2)

Állítsa a fényvetőt a kívánt irányba.

## A belső világítás automatikus működése (ha a világítás vezérlése be van kapcsolva)

- Az ajtóknak a távirányítóval történő nyitása után a belső világítás körülbelül 15 másodpercig működik.
- Az ajtóknak a távirányítóval történő zárásakor a világítás azonnal kialszik.
- Ha egy ajtó nyitva marad vagy rosszul záródik, a belső világítás körülbelül 15 percig működik.
- Ha minden ajtó be van zárva bekapcsolt gyújtás mellett, a világítás fokozatosan alszik ki.

## A lábak helyének megvilágítása

- Ez a lámpa **(1)** valamelyik ajtó kinyitása által működik.

Tájékozódjon a “A belső világítás automatikus működése” című fejezetben.

## Talaj világítás

- Ez a lámpa **(2)**, amely minden ajtó aljába be van építve, az ajtó nyitáskor a talajt világítja meg.

## Csomagtér világítás

- Ez a lámpa **(3)** a csomagtérajtó kinyitása által működik.

Ha a csomagtérajtó 15 percnél tovább van nyitva, a lámpa automatikusan kialszik.

## Első elektromos ablakemelők

### Működés

Nyomja vagy húzza meg a kapcsolót **(1)** a vezető oldalon és **(2)** az utas oldalon) az ablak teljes leeresztéséhez vagy felemeléséhez.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót **(1)**, az ablak mozgása megáll.

### Megjegyzés

Az ablakemelők a gyújtás kikapcsolása után még 30 másodpercig működnek, vagy ha a gyújtáskulcs segédberendezések állásban van.

Az ajtó kinyitásakor az üveg egy kicsit leereszkedik.

### A gyermekek biztonsága

A kapcsoló **(5)** letiltja a hátsó ablakemelők hátul levő kapcsolóit.

**Ne szálljon ki soha a kocsiból úgy, hogy a gyújtáskulcsot a helyén hagyja, ha a kocsiban gyermek vagy (állat) marad.**

Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőket, becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej, stb.) és ezáltal súlyos sérülést szenvedhetnek.

### Ismételt beállítás

#### Az áramellátás szünetelése után

(pl.: gyenge vagy lekapcsolt akkumulátor, kikapcsolt áramellátás, hibás biztosítékok...)

Az áramellátás helyreállítása után:

- nyissa ki az ajtót
- kapcsolja be a gyújtást
- engedje le az ablakot
- csukja be az ajtót
- a kapcsoló felhúzásával emelje fel az ablakot
- ha az ablak teljesen felért, a kapcsolót tartsa legalább három másodpercig felhúzva, hogy a helyzet elmentődjön
- végezze el ezeket a műveleteket a másik ajtón is
- ellenőrizze a megfelelő működést.

# HÁTSÓ ABLAKEMELŐK

## A felemeléshez

Húzza felfelé a kapcsolót **(6)** folyamatosan.

A vezető oldalon a **(3)** és **(4)** kapcsolók (lásd előző oldal) a hátsó ablakokat működtetik.

## Hátsó ablakemelő

### A leeresztéshez

Nyomja meg a kapcsolót **(6)** az ablak teljes leeresztéséhez.

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, az ablak mozgása megáll.

### A gyermekek biztonsága

A kapcsoló **(5)** letiltja a hátsó ablakemelőket hátul levő kapcsolóit.

**Ne szálljon ki soha a kocsiból úgy, hogy a gyújtáskulcsot a helyén hagyja, ha a kocsiban gyermek vagy (állat) marad.**

Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőket, becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej, stb.) és ezáltal súlyos sérülést szenvedhetnek.

## **Tükröző felülettel ellátott szélvédő**

Ez a felület mérsékli a bejutó napsugárzást (különösen az infravörös sugárzást) visszaverve a napsugarakat.

Létezik egy terület **(1)** ahol a különböző címkék elhelyezése lehetséges (pl.: autópálya matrica, parkolójegy, stb.).

## **Szépítkezőtükör**

Emelje fel a napellenző fedelét **(2)**.

# ELEKTROMOS MŰKÖDTETÉSŰ NYITHATÓ TETŐ

## Zárás

Nyomja meg röviden a kapcsolót **(1)**.  
Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót **(1)**, az üveg mozgása megáll.

## “Nyitott állapot” funkció

Ez egyidejűleg teszi lehetővé:  
- az első és hátsó ablakok kinyitását  
- a nyitható tető kinyitását  
- az első redőny kinyitását

Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót, a megfelelő berendezés mozgása megáll.

## Tolótető

Automatikus működés

Bekapcsolt gyújtással.

### Kinyitás

Nyomja meg röviden a kapcsolót **(1)**.  
Ha a működés közben megnyomja a kapcsolót **(1)**, az üveg mozgása megáll.

A nyitható tető kinyitása a napellenző redőny feltekeredését is eredményezi.

## Nyitás

Nyomja meg röviden a kapcsolót **(2)**,  
hogy minden ablak, a tolótető és az első redőny kinyíljon.

## Zárás

Nyomja meg a kapcsolót **(2)** és tartsa benyomva, amíg minden ablak és a nyitható tető teljesen bezáródik.

A nyitható tető a gyújtás kikapcsolása után még 30 másodpercig működik, vagy ha a gyújtáskulcs segédberendezések állásban van.

Figyeljen, hogy a nyitható tető rendszeren zárva legyen, ha kiszáll a kocsiból.

Tisztítsa meg háromhavonta a tömítéseket azokkal a termékekkel, amelyeket a RENAULT szakszerviz ajánl.

Ne nyissa ki a tetőt rögtön eső vagy autómosás után.

## Ismételt beállítás

**Az áramellátás szünetelése után**  
(pl.: gyenge vagy lekapcsolt akkumulátor, kikapcsolt áramellátás, hibás biztosítékok...)

Az áramellátás helyreállítása után:

- kapcsolja be a gyújtást
- nyomja a kapcsolót **(1)** a nyitható tető teljes bezáródásáig, majd tartsa benyomva legalább egy másodpercig, hogy a helyzet elmentődjön.

# A NYITHATÓ TETŐ REDŐNYE

Ellenőrizze, hogy a tető bezárása nem veszélyes az utasoknak.

**Ne szálljon ki soha a kocsiból úgy, hogy a gyújtáskulcsot a helyén hagyja, ha a kocsiban gyermek vagy állat marad,**

Véletlenül is működésbe hozhatják az elektromos ablakemelőket, becsíphetik valamely testrészüket (nyak, kar, kézfej, stb.) és ezáltal súlyos sérülést szenvedhetnek.

## A nyitható tető redőnye

### Bekapcsolt gyújtással

#### A feltekeréshez

Nyomja meg röviden a kapcsolót **(3)**.

#### A letekeréshez

Nyomja meg a kapcsolót **(3)** és tartsa benyomva, amíg a redőny eléri a kívánt helyzetet.

## A hátsó üvegtető redőnye

Nyomja a kilincset **(4)** felfelé, hogy kinyitódjon és feltekeredjen a redőny.

**Ha a jármű gyorsan halad és a nyitható tető nyitva van, nem ajánlott kinyitni az első redőnyt.**

## **Középső csomagtartó a kézipoggyász számára**

Hogy kinyíljon a kisajtó, emelje fel a fedelet **(1)**.

A csomagtartó világítása bekapcsolódik amikor kinyitja a kisajtót.

Ez a csomagtartó kulccsal **(2)** zárható.

## **Fiók**

A fiókot a kinyitáshoz nyomja meg **(3)** majd engedje vissza.

A fiókot nyomja vissza, ha be akarja csukni.

## **Utastoldali kesztyűtartó**

A kinyitáshoz nyomja meg a fedelet **(4)**.

Az ajtó belső részén egy toll számára hely van kialakítva.

Navigációs berendezéssel felszerelt járművek esetén a kesztyűtartót a CD - ROM olvasó foglalja el.

A vezető előtt semmiféle tárgy nem lehet a padlón, hirtelen fékezéskor ezek a pedálok alá csúszhatnak és megakadályozhatják azok használatát.

Menet közben a középső csomagtartó kisajtójának csukva kell lennie.



## **Első középső könyöktámasz rakodóhelye**

Emelje fel a fedelet *(1)*.

A könyöktámasz csúsztatható, így beállítható az első üléstől függő helyzete.

## **Rakodórekeszek az ajtókon (2)**

## **Hátsó rakodóhelyek (3)**

## Rakodózseb az ülés háttámláján

A zseb **(1)** lehetővé teszi kisméretű iratok elhelyezését.

## Hamutartó az első konzolon

A kinyitáshoz nyomja meg a kisajtó **(2)** közepét és kinyílik magától.

A kiürítéshez nyomja meg újra hátrafelé a kinyitott kisajtót. Ez lehetővé teszi a hamutartó kiürítését.

## Szivargyújtó

Bekapcsolt gyújtásnál nyomja be a szivargyújtót **(3)**.

Ha a spirál izzik, a gyújtó visszaugrik és kihúzható.

Használat után nyomja vissza a helyére, de ne nyomja be teljesen.

## Segédberendezések csatlakozója (szivargyújtó típusú csatlakozó)

Bekapcsolt gyújtással, emelje fel a nyelvet **(4)** és csatlakoztassa a készüléket.

A csatlakoztatható készülék maximális teljesítménye **120 watt**.

Csak akkor működik, ha a gyújtás be van kapcsolva vagy a kulcs segédberendezések állásban van.

# HÁTSÓ KALAPTARTÓ

## Hátsó kalaptartó (1)

A leszereléséhez akassza ki a két tartószinórt (2).

Emelje meg finoman a kalaptartót és húzza maga felé.

A visszaszereléshez hajtsa végre a leszerelés lépéseit fordított sorrendben.

## Sík padló funkció

Lehetőség van a kalaptartónak a csomagtartóba való lehajtására, így a visszahajtott ülésel együtt sík padlót képez.

Ne tegyen semmilyen tárgyat, de főleg nehéz és kemény tárgyat a kalaptartóra, ha az a felső helyzetben van, hirtelen fékezés vagy baleset esetén ezek elszabadulhatnak veszélyt okozva a jármű utasainak.

# HÁTSÓ ÜLÉS

Az ülőrészt és a háttámlát le lehet hajtani (egy vagy két részben), hogy nagyobb csomagok is elhelyezhetők legyenek.

## **Az ülőfelület előrehajtásához**

Emelje fel az ülőrészt **(1)**, és támassza függőlegesen az első üléseknek.

## **A háttámla előrehajtásához**

Vegye ki a hátsó fejtámlákat.

Nyomja meg a gombot **(2)** és engedje le a háttámlát.

**A háttámla visszahelyezésekor** ellenőrizze, hogy a felső rész jól rögzítve legyen. Ha üléshez használna, győződjön meg arról, hogy nem akadályozza a háttámla rögzítésének zárszerkezetét.

**Az üléssel végzett bármely művelet után** ellenőrizze, hogy övházak helyzete megfelelő, mielőtt az ülést visszahajtja.

Amikor az ülést a helyére teszi, még egyszer ellenőrizze, hogy a biztonsági övek az övvezetőben **(3)** fussanak.

# CSOMAGTARTÓ

A csomagtartó ajtaja automatikusan nyílik és záródik a távirányító működtetésekor az ajtókkal egyidejűleg.

## **Kinyitásához**

Tegye a kezét a lökhárító **(1)** végéhez és nyomja meg a kapcsolót, húzza maga felé, az ajtó automatikusan kinyílik.

## **A bezáráshoz**

Engedje le a csomagtér ajtaját először a belső fogantyú **(3)** segítségével.

Amikor a csomagtér ajtaja vállmagasságba ér, engedje el a fogantyút **(3)** és az ajtót kívülről nyomja le, az ajtó automatikusan becsukódik.

## TÁRGYAK SZÁLLÍTÁSA A CSOMAGTÉR BEN

A szállítandó tárgyakat mindig úgy helyezze el a csomagtérben, hogy azok legnagyobb felülete támaszkodjon

- a hátsó ülések háttámlájának, szokásos terhelés esetén.


- a visszahajtott ülésnek, maximális terhelés esetén.

A nehezebb csomagokat, tárgyakat mindig közvetlenül a csomagtér alján helyezze el.

Használja a tartóhevederek rögzítéséhez a rögzítőpontokat (ha a jármű fel van vele szerelve) a csomagtartó padlóján. A csomagokat úgy kell elhelyezni, hogy egyetlen csomag se repülhessen előre az utasok felé hirtelen fékezéskor.

Kapcsolja be a a hátsó ülések biztonsági öveit még akkor is, ha nincsenek utasok.

## 4. fejezet: *Karbantartás*

Motorháztető .....	4.02
Motorolajszint .....	4.03  4.04
Motorolaj cseré .....	4.05
A motorolaj minősége .....	4.06
Folyadékszintek: fékfolyadék .....	4.07
hűtőfolyadék .....	4.08
szervokormány szivattyú .....	4.09
akkumulátor .....	4.09
ablakmosótartály .....	4.10
Levegőszűrő .....	4.11
A karosszéria karbantartása .....	4.12 - 4.13
Belső kárpit karbantartása .....	4.14

# MOTORHÁZTETŐ

## A motorháztető kinyitása

A kinyitáshoz húzza meg a kart **(1)**.

## A motorháztető biztonsági reteszelése

A kinyitáshoz húzza meg a nyelvet **(2)**, amely a motorháztető végénél van.

Emelje fel a motorháztetőt, pattintsa ki a kitámasztó kart **(3)** a helyéről **(4)** és a biztonsága érdekében feltétlenül az e célra kiképzett helyre **(5)** akassza be.

## A motorháztető zárása

A motorháztető bezárásához tegye vissza a kitámasztó kart **(3)** a helyére **(4)**, fogja meg a motorháztetőt közepén és kb. 20 cm magasságig kísérelje kézzel, majd ejtse le. A saját súlyánál fogva bezáródik.

A motorháztető lezárása előtt ellenőrizze, hogy semmit nem hagyott a motortérben.

Ellenőrizze, hogy a motorháztető jól bezáródott.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolható.



# MOTORLAJSZINT

A motor a mozgó alkatrészek kenésére és hűtésére használja az olajat, és teljesen normális, hogy két olajcsere között pótolni kell. Ha azonban a bejáratás után az utántöltés mennyisége meghaladja az 1 000 kilométerenkénti 1 litert, keresse fel a legközelebbi RENAULT szakszervizt!

**Esedékesség: Ellenőrizze rendszeresen az olajsztintet, nagyobb utazás előtt mindig, ezzel megelőzheti a motor károsodását.**

## Olajsztint:

Hogy pontos értéket kapjon, az ellenőrzést vízszintes talajon, hosszabb ideje álló motornál kell elvégezni.

Ne járassa a motort zár térben: a kipufogó gázok mérgezőek.

## Az olajsztint leolvasása a műszerfalról

Várjon legalább 1 percet a gyújtás bekapcsolása előtt, hogy leolvashassa az olajsztintet a műszerfali kijelzőn.

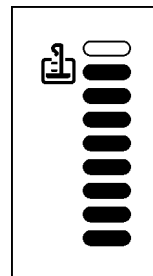
A gyújtás bekapcsolásakor:

- Ha az olajsztint normális, a kijelzőn nincs üzenet (csak a hűtőfolyadék hőmérséklete látszik, tájékozódjon az 1. fejezetben).
- Ha az olajsztint a minimális szint alatt van, a szintjelző kigyullad kb. 20 másodpercre és az olajsztinttel kapcsolatos figyelmeztetés látszik a többfunkciós kijelzőn. Az olajsztint mérését a vezető oldali ajtó kinyitása indítja el.

**Ellenőrizze az olajsztintet mérőpálcával is.**

**Az olajsztint ellenőrzése mérőpálcával**

**Az olajsztint soha nem lehet a „mini” (B) jelzés alatt és a „maxi” (A) jelzés felett.**



V6 L7X

21F4R

## Pótlás - feltöltés

A nyíláson át **(1)**töltse fel az olajat a megfelelő szintre.

Ellenőrizze újra az olajsztintet a mérőpálcával **(2)**, az olajsztint ne legyen feljebb a "maxi" jelzésnél **(B)** és ne felejtse el visszatenni a zárófedelet.

**Az olaj mennyisége:** A mini és maxi szint közti eltérés 1,5 - 2 liter (tájékoztató jelleggel).

**Az olaj minősége:** Tájékozdjon a következő oldalakon.

Figyelem, amikor utántölti az olajat, ügyeljen, hogy a motorra ne kerüljön olaj, mert tüzet okozhat.

Ne felejtse el a fedelet jó lezárni, mert a forró motorra fröccsenő olaj tüzet okozhat.

# A MOTOROLAJ CSERÉJE

**Átlagos feltöltési mennyiség**  
(tájékoztató jelleggel)

**V6 L7X motor: 4,9 liter**

**2L F4R motor: 5 liter**

**Beleértve az olajsűrőt is.**

## **Olajsűrő:**

Az olajsűrőt karbantartáskor cserélni kell (kövesse a karbantartási füzet utasításait).

**V6 L7X**

**Beöntőnyílás (1)** - (távolítsa el a védőlemezt, hogy hozzáférjen).

A motor erősebb igénybevétele esetén sűrűbben cserélje az olajat!

**2LF4R**

Ha melegen akarja leeresztetni az olajat, legyen óvatos, mert a kifolyó forró olaj súlyos égési sérüléseket okozhat!

Olajcsere és az olajsűrő cseréje után normális, ha a motor indításakor az olajnyomással kapcsolatos figyelmeztetés megjelenik a műszerfali kijelzőn, amíg a rendszer feltöltődik olajjal.

Kapcsolja ki a gyújtást, majd indítsa újra a motor, hogy az olajnyomást ellenőrző rendszer beállítódjon.

# AZ OLAJ MINŐSÉGE BENZINMOTOR ESETÉN

**Külső  
hőmérséklet**

**Az Európai  
Unió  
államaiban**

\* Üzemanyag megtakarítást elősegítő olaj.

**Külső  
hőmérséklet**

**Egyéb  
országokban**

Üzemanyagtakarékos olaj: API SJ.ILSAC GF2 szabvány.

# FOLYADÉKSZINTEK

## Feltöltés

Ha a hidraulikus fékrendszeren bármilyen javítás történt, utána a fékfolyadékot szakembernek kell lecserélnie.

Csak olyan folyadékot használjon, amit a RENAULT jóváhagyott, és felbontatlan dobozból származik.

## Fékfolyadék

A fékfolyadék szintjét gyakran ellenőrizze. Mindenképpen tegye ezt meg, ha a fékhatásban a megszokottól a legkisebb eltérést is tapasztalja.

## Folyadékszint (1)

A fékfolyadékszint a fékbetétek kopásának megfelelően csökken, de soha nem csökkenhet a „MINI” jelzés alá.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat.

# FOLYADÉKSZINTEK (folytatás)

## Hűtőfolyadék

Az ellenőrzés gyakorisága

A hűtőfolyadék szintjét rendszeresen ellenőrizni kell (a hűtőfolyadék hiánya miatt a motor jelentősen károsodhat).

Utántöltéshez csak a RENAULT Fejlesztési Osztálya által javasolt folyadékot használjon, amely biztosítja:

- a fagyállóságot
- a hűtőrendszer korrózió elleni védelmét.

Ha a motor meleg, a hűtőrendszeren semmiféle beavatkozás nem végezhető.

**Égési sérülések veszélye.**

## A motor hűtése nehéz körülmények között

(Vontatmány vontatása vagy hegyi utakon való haladás, meredek lejtő, stb.)

A jármű fel van szerelve elektromos motorhűtő ventilátorral, szükségtelesen, hogy a motor nagyobb fordulatszáma és erősebb hűtése céljából kapcsoljunk magasabb sebességfokozatba, a ventilátor elektromos vezérlésű, csak akkor indul el, ha szükséges a hűtőfolyadék hőmérsékletének stabilizálása érdekében.

## Folyadékszint

A hűtőfolyadék szintje hideg motornál a kiegyenlítő tartály falán **(1)** jelzett MINI és MAXI szintek között legyen.

Pótolja a folyadékot **hideg állapotban**, mielőtt a szintje a MINI jelzést elérné.

**Átlagos feltöltési mennyiség**  
(tájékoztató jelleggel)  
**körülbelül 10 liter**

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat.

## Kormányszervo szivattyú

### Gyakoriság

Tájékozódjon a jármű karbantartási füzetében.

### Folyadékszint:

Hidegen a **Mini** és **Maxi** jelzések között kell lennie a tartályon **(1)** tartályon.

Utántöltéskor a RENAULT által javasolt olajat használjon.

## Akkumulátor (2)

Az akkumulátor nem igényel karbantartást.

Soha ne nyissa ki a fedelet.

Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha a szembe vagy a bőrre kerül, öblítse le bő vízzel!

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal, gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést!

# FOLYADÉKSZINTEK (folytatás)

## Ablakmosó tartály

**Feltöltés:** vegye le a fedelet **(1)** miközben az ujját a lyukra teszi. **(2)**. A folyadékszintet a csőben **(3)** levő folyadék mennyisége jelzi.

A fényszórók mosásához szükséges folyadékot is ez a tartály adagolja.

**Mosófolyadék:** Az ablakmosóba víz és (télen fagyálló) ablakmosó folyadék keverékét töltsse.

## Feltöltési mennyiség:

- körülbelül 8 liter

A feltöltéskor vigyázzon, ne öntse mellé a folyadékot.

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat.



## LEVEGŐSZŰRŐ

Azt tanácsoljuk, forduljon RENAULT szakszervizhez!

### A csere gyakorisága

Kövesse a karbantartási füzet utasításait.

## Pollenszűrő

**A szűrők cseréjének esedékessége:** lapozza fel a jármű karbantartási füzetét!

**Csere:** Azt tanácsoljuk, forduljon RENAULT szakszervizhez!

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat.

# A KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA

## Védelem a korróziós hatások ellen

Gépkocsija a legfejlettebb korrózióvédelmi eljárásokkal készült, állapotára az alábbi tényezők mégis negatív befolyással lehetnek:

- **a levegőben lévő, korróziót elősegítő anyagok**
  - légszennyeződés (városban és iparvidékeken),
  - a levegő sótartalma (tengerparti vidékeken, különösen melegben),
  - évszaktól függő időjárási viszonyok és a levegő nedvességtartalma (télén az utak sózása, az utcák öntözése, mosása stb.).
- **a lakkfelületet koptató hatások, mint**
  - a levegőben levő por, a szél által felkavart homok, sár és más járművek által felvert kavicsok...
- **a közlekedés során szerzett kisebb-nyagyobb sérülések**

Az említett fejlett korrózióvédelmi technológia eredményeinek kiaknázása és a fenti veszélytényezők csökkentése érdekében néhány alapvető szabály betartására érdemes figyelni.

## Mit nem szabad tenni?

- Ne mossa a gépkocsit tűző napon, vagy amikor fagy.
- Ne kezdje el kaparni a gépkocsin található sarat vagy az egyéb piszkot. Előbb oldja fel vízzel.
- Ne várja meg, amíg a jármű teljesen bepiszkolódik.
- Ne hagyja, hogy az apróbb sérülések rozsdásodási folyamatot indítsanak el.
- Ne próbálja a RENAULT által nem javasolt szerekkel foltokat eltávolítani, mert azok esetleg megtámadják a festékréteget.
- Ne autózzon havas vagy sáros terepen anélkül, hogy utána lemosná a járművet, különösen a kerékdobokat és az alvázat.
- Ne polírozza a jármű alumíniumszínű részeit.

- Ne zsirtalanítsa vagy tisztítsa a mechanikus elemeket (pl. a motorházban), a padlólemezt, a csuklópántos elemeket (pl. az üzemenyagbetöltő nyílás, ennek ajtaja és belseje, nyitható tető) és a festett külső műanyag elemeket (pl. lökhárító) magas nyomású berendezéssel vagy a RENAULT által nem javasolt termékek befújásával. Ez oxidáció veszélyével jár és működési hibát is okozhat.

# A KAROSSZÉRIA KARBANTARTÁSA (folytatás)

## Mit kell tennie?

- Mossa gyakran gépkocsiját. Lehetőleg a RENAULT által javasolt sampon használjon és utána vízsugárral alaposan öblítse le a kerékdobokat és az alvázat. A gyakori mosással eltávolítja:
    - a fákról lecsöppenő nedveket (pl. gyanta) vagy az ipari szennyeződések;
    - a madárürüléket, amely akár festéklepattogzást is okozó **erős, fényezést károsító kémiai anyagokat tartalmaz.**
- Feltétlenül **azonnal mossa le** a madárürülék okozta foltokat, mert utólagos polírozással azokat nem lehet majd eltávolítani.
- a kerékdobokban és az alvázon lerakódó sót, ha olyan utakon autózott, ahol jegesedés vagy hóesés miatt sózás történt;
  - a sarat, amely a kerékdobokban és az alvázon állandó nedves elegyet képez.

- Tartson nagyobb követési távolságot, ha kavicsos vagy zúzott köves területen halad, nehogy a felpattanó kődarabok megsértsék a festékréteget.
- A rozsdaképződés megelőzése végett a festékréteg sérüléseit azonnal ki kell javítani vagy javíttatni (motorháztető).
- Ha járművére RENAULT korrózióvédelmi garancia van érvényben, ne felejtse el az időszakonkénti ellenőrzéseket. Tájékoztadjon a karbantartási füzetben.
- Tartsa be a gépkocsik mosására vonatkozó helyi szabályokat (pl. ne mossa gépkocsiját a közterületen).

- Gépi mosáskor, mielőtt átmenne a kerek között, győződjön meg a külső felszerelési tárgyak, kiegészítő fényezés, visszapillantó tükrök, rögzítettségéről. Ha kell ragasztószalaggal rögzítse az ablaktörlő lapátokat.
- Ha szükséges a mechanikus és csuklóval ellátott alkatrészek tisztítása, utána meg kell ismételni a kenésüket a RENAULT által jóváhagyott kenőanyaggal.

\* **MEGJEGYZÉS:** a jobb eredmény érdekében azt tanácsoljuk, mossa járművét magasnyomású vízszugárral.

A RENAULT márkakereskedésekben speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## A BELSŐ KÁRPITOK KARBANTARTÁSA

A folt természetétől függetlenül annak tisztításához langyos szappanos vizet használjon:

- természetes szappan,
- szappanos mosófolyadék (0,5% szappan 99,5% víz).

A tisztítást puha, nedves ronggyal végezze.

### Különlegességek

- **Üvegfelületek** (pl. műszerfal, óra, légkondicionáló kijelzője).

Puha rongyot vagy pamutszövetet használjon.

Ha ez nem elegendő, nedvesítse meg enyhén szappanos vízzel a puha rongyot vagy pamutszövetet, majd törölje át tiszta, puha és nedves ronggyal vagy pamutszövettel.

Végül pedig száraz finom ronggyal **finoman** törölje szárazra a felületet.

**Tilos alkoholtartalmú anyagokat használni.**

- **Biztonsági övek**

Tartsa tisztán őket.

Használjon a RENAULT által jóváhagyott szereket, vagy langyos szappanos vizet szivaccsal, majd törölje szárazra egy száraz ruhával!

**Mosószeret és vegyszereket ne alkalmazzon.**

A RENAULT márkakereskedésekben speciális karbantartó anyagok kaphatók.

## 5. fejezet: Gyakorlati tanácsok

Emelő - kerécsavar kulcs - dísztárcsa .....	5.02
Kerécsere .....	5.03 → 5.05
Gumiabroncsok (a gumiabroncsokkal kapcsolatos biztonsági előírások, kereke, téli használat) .....	5.06 → 5.08
Ablaktörlők (lapátcsere) .....	5.09
Első lámpák izzói .....	5.10 → 5.13
Hátsó lámpák izzói .....	5.14 - 5.15
Belső világítás izzói .....	5.16 - 5.17
Gyertyák - a központizár távirányítója (elemek) .....	5.19
Biztosítékok .....	5.20 → 5.22
Hangszórók .....	5.23
Telefon előkészítés .....	5.24
Tartozékok .....	5.25
Tetőrúd .....	5.26
Akkumulátor .....	5.27 → 5.29
Vontatás .....	5.30 - 5.31

# EMELŐ - KERÉKCSAVAR KULCS - DÍSZTÁRCSA

## **Emelő - kerékcavar kulcs**

A hátsó ülés alatt vannak elhelyezve.

### **Kiszereelés:**

Hajtsa fel a hátsó ülést (1/3 részben).

Vegye le a hevedert **(1)**.

Vegye ki a kerékcavar kulcsot és az emelőt a kerekek leszereléséhez.

Az emelő visszahelyezésekor feltétlenül tegye helyére a hevedert.

## **Dísz tárca**

Vegye le a gépkocsihoz tartozó csuklós kampóval.

Visszahelyezéskor pattintsa be a dísz tárcsát, ügyelve arra, hogy a gumiabroncs szelepének **(2)** nyílása megfelelő helyre kerüljön.

Az emelő kerékcserére szolgál. Semmiképpen ne használja arra, hogy segítségével jármű alatti javításokat végezzen.

# KERÉKCSERE

Állítsa le a járművet sík és kemény talajon (ha szükséges, tegyen egy kemény támasztékot az emelő talpa alá).

- kapcsolja be a vészvillogót.

**Húzza be a kéziféket és kapcsoljon egyes sebességbe.**

- Szállítson ki minden utast a járműből és küldje őket forgalommentes helyre.

Lazítsa ki egy kicsit a kerékcsavarokat úgy, hogy a kulcsot lefelé nyomja és ne felfelé húzza.

Ellenőrizze, hogy a gépkocsi elhelyezkedése garantálja a biztonságot a kerékcsere közben.

**Az emelő elhelyezése:**

Helyezze az emelőt vízszintesen, az emelő feje az erre kiképzett helyre **(I)** kerüljön. Végezzen a karral néhány fordulatot, hogy a kerék elváljon a földtől.

# KERÉKCSERE (folytatás)

Vegye le a csavarokat és húzza le a kereket.

Tegye fel a pótkereket a kerékagyra, és forgassa a kereket addig, amíg a keréken és a kerékagyon kiképzett rögzítőlyukak egybe nem esnek.

Húzza meg a kerékcsavarokat a kulcs segítségével és vegye ki az emelőt.

## Pótkerék

A kerék a jármű alatt van elhelyezve.

### Ha ki akarja venni a pótkereket:

- Emelje fel a fedelet (1)
- vegye le a védósapkát (2)
- csavarozza ki teljesen a kerékcsavar kulccsal (3).

Húzza a kereket maga felé és billentse meg könnyedén, hajtsa be a tartót, megnyomva azt a fent jelzett módon, vegye le a keréktárcsa tartóját.

### Ha vissza akarja tenni a pótkereket:

Tegye a fentieket fordított sorrendben, a kereket szeleppel lefelé helyezze be.

Ellenőrizze a tartó központi elhelyezkedését, a kereket jól a helyére téve.

Defekt esetén a kereket lehetőleg azonnal cserélje ki.

A defektes gumit feltétlenül vizsgáltsa át és ha lehet, javíttassa meg szakemberrel.

**A defektes kereket a csomagtartóba tegye. Ne szerelje fel a jármű alá, a pótkerék helyére.**

Ha a pótkerék már több éve használaton kívül van, ellenőriztesse hogy megfelelő és problémamentesen használható-e.



## KERÉKCSERE (folytatás)

Amikor a kerekek a talajon vannak, szorítsa meg a csavarokat.

Rendezze helyére a kereket és a pótkeréktartót.

Néhány kilométer után ellenőrizze a kerék rögzítettségét.

A jármű ideiglenes használatra alkalmas gumival felszerelt pótkerékkel van felszerelve, amelynek a maximális sebessége 120 km/h.

A pótkerék használata csak rövid ideig tarthat és csak akkor, ha valamilyen baleset a kerék cseréjét teszi szükségessé.

Ne haladjon 120 km/h -nál gyorsabban és ne használjon egynél több szükségkereket.

A biztonsága érdekében alkalmazkodjon a használati útmutatásokhoz.

# GUMIABRONCSOK

## Gumiabroncsok - kerekek

A gépjármű és a talaj közötti egyetlen kapcsolatot a gumiabroncsok biztosítják.

Ezért alapvető fontosságú, hogy jó állapotban legyenek.

Feltétlenül tartsa be a gumikra vonatkozó érvényes közlekedési előírásokat.

Ha a gumiabroncsok cseréje szükséges, csak azonos gumiabroncsok szerelhetők fel (azonos márka, méret, típus és szerkezet).

**Vagy a gyári gumikkal legyenek azonosak, vagy a RENAULT szakszerviz által ajánlott típus legyen.**

## A gumiabroncsok és karbantartása

A gumik mindig jó állapotban legyenek. Ügyeljen arra, hogy a futófelület bordázatának profilmélysége mindig megfelelő legyen. A RENAULT által jóváhagyott gumikban **kopásjelző domborulatok (1) találhatóak, amelyeket a gumik futófelületének köpenyébe a gyártás során építettek be.**

Ha a futófelület rajzolata lekopott a jelzések szintjéig, **ezek láthatóvá válnak (2): szükséges akkor a gumiabroncsok cseréje, mert a bordázat mélysége nem éri el az 1,6 mm-t és ez nedves úton elégtelen tapadást eredményez.**

A vezetés közben előforduló rendellenes események, mint a járdaszegélynek ütközés a gumik károsodását okozhatják és az első futómű elállítódását is okozhatják.

A jármű túlterhelése, a hosszú, folyamatos vezetés autópályán (különösen nagy melegben), a nem megfelelő vezetési stílus rossz útviszonyok közepette mind hozzájárulhat a gumik idő előtti elhasználódásához. Ez pedig kedvezőtlenül befolyásolja a menetbiztonságot.

# GUMIABRONCSOK (folytatás)

## Gumiabroncsok nyomása

A megadott nyomásértékeket fontos betartani, (beleértve a pótkereket is) és ellenőrizze őket legalább havonta, valamint minden nagyobb út előtt. (Lásd a „Légnyomás a gumiabroncsokban” című részt.)

**Az előírtnál kisebb légnyomás a gumik idő előtti elhasználódását és rendellenes felmelegedését okozza, ami hátrányosan befolyásolja a menetbiztonságot, mert:**

- rossz lesz a jármű úttartása,
- fennáll a futófelület kopásának illetve a guminak az abroncsról való lefordulásának veszélye.

A levegő nyomása a gumikban függ a terheléstől és a sebességtől, a guminyomást mindig ezeknek a feltételeknek megfelelően állítsa be (lásd a „Légnyomás a gumiabroncsokban” című részt.)

A guminyomást mindig hideg abroncsban kell ellenőrizni. Melegben vagy nagy sebességgel megtett út után a magasabb értékeket ne vegye figyelembe.

Ha az ellenőrzést nem hideg abroncsban végzi, az előírt értéket növelje **0,2-0,3** bar-ral.

**Meleg abroncsból soha ne engedjen ki levegőt.**

**Megjegyzés:** Az előírt nyomásértékeket a vezető melletti ajtó keretére ragasztott címke jelzi.

## Gumiabroncs cseréje

Biztonsági okokból a gumiabroncsok cseréjét kizárólag szakember végezheti.

Minden a fenti leírástól eltérő típusú gumi felszerelése megváltoztathatja:

- a járműnek az előírásoknak való megfelelését;
- viselkedését kanyarban;
- kormányzást (a kormányzáshoz szükséges erő);
- a gumiabroncsok által keltett zajt;
- a hóláncok felszerelését

## Keréktárcsák

Csak az Ön járműve számára jóváhagyott kerékabroncsot használjon, forduljon RENAULT szakszervizhez.

## A kerekek felcserélése

A kerekek időnkénti felcserélése nem ajánlott.

## Pótkerék

Felhasználása szigorú feltételekhez kötött, tájékozódjon a “Pótkerék” című fejezetben.

# GUMIABRONCSOK (folytatás)

## Téli használat

### • Hóláncok

**Biztonsági okokból szigorúan tilos hóláncot szerelni a hátsó kerekre.**

Az eredetnél bármely okból nagyobb méretű gumiabroncsra **nem lehetséges a hólánc felszerelése.**

A hólánc felszerelése csak az eredetivel azonos méretű gumiabroncsok használata esetén lehetséges az **Ön járművén.**

**Nem lehet azonban hóláncot szerelni:**

- a 235 / 50 / 17 méretű gumiabroncsokra
- a szükségkerékre.

Valamelyik hólánccal szerelt első kerék defektje esetén előbb a defektet első kerék helyére **kell** valamelyik hátsó kereket feltenni, a hátsó kerék helyére pedig a szükségkeréket.

A gumikra vonatkozólag is azt tanácsoljuk, hogy mindig kérje ki a legközelebbi RENAULT szakszerviz szakemberének a tanácsát, aki a gépkocsijához legjobban illő választást fogja Önnek javasolni.

### • Téli gumik

A kerek minél jobb tapadása érdekében tanácsos **mind a négy** kerékre téli gumikat szereltetni.

**Megjegyzés:** felhívjuk a figyelmét, hogy ezeknél a téli gumiknál néha előírják:

- A forgásirányt
- A maximális sebességet, ami az Ön kocsijának egyébként szokásos maximális sebességénél kevesebb is lehet.

### • Szöges gumik

Ezt a gumifajtát kizárólag a helyi előírások által szabályozott rövid időszakban lehet használni.

Mindig tartsa be az érvényben lévő szabályok által előírt sebességet.

Ezeket a gumikat minimálisan mind a két első keréken kell használni.

## **Az első ablaktörő lapátok cseréje (1)**

- Emelje fel az ablaktörő karját.
- Húzza le az ablakmosó folyadék csövét.
- Fordítsa a lapátot vízszintes állásba.
- Nyomja meg a nyelvet **(1)** és könnyedén vegye le a lapátot.
- Húzza meg a nyelvet **(2)** és csúsztassa a lapátot lefelé, hogy kiakadjon a kapocsból **(3)**.
- Vegye ki a lapátot.
- Csúsztassa el a lapátot, majd emelje meg, hogy kiszabaduljon.

## **Az első ablaktörő lapát visszaszerelése**

Az ablaktörő lapátok felszereléséhez a fent leírtakkal ellenkező sorrendben járjon el. Ügyeljen arra, hogy a lapát jól rögzüljön a helyén.

- Fagy esetén győződjön meg róla, hogy az ablaktörő lapátok nem fagytak rá az ablakra (bekapcsoláskor az ablaktörő motorja ilyenkor leéghet).
- Ellenőrizze rendszeresen az ablaktörő lapátok állapotát. Ha már nem törölnék tökéletesen, cserélje ki őket (általában évente).

## **A hátsó ablaktörő lapát cseréje:**

- Emelje fel az ablaktörő karját.
- Fordítsa a lapátot vízszintes állásba.
- Akassza ki a lapátot, húzó mozdulattal.

# ELSŐ LÁMPÁK: az izzók cseréje

## Gázkisüléssel izzójú tompított fényszóró

A fényszórón levő címke **(1)** szerint javíthatók.

Ennek az izzónak a cseréjét csak RENAULT szakszerviz végezheti.

## A távolsági fényszóró izzói

Szerelje le a műanyag fedelet negyedfordulattal elfordítva.

- Vegye le az izzócsatlakozót.
- Akassza ki a rugót **(2)** és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: H7 halogénizzó.**

Ne érintse az izzó üvegét. Az izzót a fém részénél fogja meg.

## Első helyzetjelző lámpák

- Vegye le a foglalatot **(3)** negyedfordulattal elfordítva, hogy hozzáférjen az izzóhoz.
- Cseréje ki az izzót.

**Izzótípus: W 5 W**

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat.

# ELSŐ LÁMPÁK: izzócsere (folytatás)

## Irányjelzők

### Kiszereelés:

- Akassza ki a tüskét **(A)** megnyomva a nyilak szerint **(1)** és **(2)**, segítve a másik kezével, nyomja meg kívülről az irányjelzőt a nyíl szerint **(3)**.
- Vegye ki az első irányjelzőt.
- Fordítsa el a foglalatot és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: narancsszínű bajonet-  
tázas körteizzó 21 W**

### Visszaszerelés:

- Helyezze a tüskét **(4)** a vezetőbe.
- Helyezze az irányjelző oldalán levő tüskéket a fényszórón levő vezetőkbe **3**.
- Nyomja vissza az irányjelzőt a tüske beakadásáig.

### Páráképződés:

Ez normális jelenség. A fényszórók búrájában előforduló pára a hőmérséklet ingadozása miatt keletkező normális természeti jelenség. A pára a lámpa bekapcsolása után gyorsan megszűnik.

## A fényszórók tisztítása

A fényszórók “polikarbonát üvegből” vannak, amelyet bevonat véd, használjon puha textilt vagy enyhén szappanos vizes pamutot, majd öblítse le.

Végül pedig száraz finom ronggyal finoman törölje szárazra a felületet.

Ha mélyebb karcolások vannak, forduljon RENAULT szakszervizhez!

**Tilos alkoholtartalmú anyagokat  
használni.**

# KÖDFÉNYSZÓRÓK: az izzók cseréje

Az izzók cseréje és a fényszórók beállítása érdekében forduljon RENAULT szakszervizhez.

A jármű elektromos hálózataiba való mindenféle beavatkozást vagy módosítást csak a RENAULT szakszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását okozhatja (kábelek, készülékek, de főleg a generátor). A RENAULT szakszerviz rendelkezik a szereléshez szükséges eszközökkel is.



## OLDALSÓ IRÁNYJELZŐK: izzócsere

Pattintsa le az oldalsó irányjelzőt (*1*)  
(egy kicsi lapos csavarhúzóval).

Fordítsa el egy negyed fordulattal a  
foglalatot és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W 5 W.**

# HÁTSÓ LÁMPÁK: az izzók cseréje

## Harmadik féklámpa

A csomagterajtót nyissa ki

- Szerelje le a lámpát a két csavar **(1)** kicsavarásával (a gépkocsi papírjait tartalmazó zsebben levő kulccsal).

Cserélje ki a hibás izzót.

**Izzótípus: W 5 W.**

## Rendszámtábla megvilágítása

- Pattintsa le a lámpát (lapos csavarhúzó segítségével) a megfelelő mélyedésnél **(2)**.
- Pattintsa ki a foglalatot és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W 5 W.**

## HÁTSÓ LÁMPÁK: az izzók cseréje (folytatás)

- Szerelje le a lámpát a két csavar **(1)** kicsavarásával (a gépkocsi papírjait tartalmazó zsebben levő kulccsal).

- Fordítsa el egy negyed fordulattal a foglalatot és vegye ki az izzókat.

### **A Irányjelző lámpák**

Narancsszínű bajonettzáras körteizzó P 21 W

### **B Ködlámpa.**

Bajonettzáras körteizzó P 21 W

### **C Tolatólámpa.**

Bajonettzáras körteizzó P21 W

### **D Helyzetjelző lámpa.**

Bajonettzáras körteizzó P 5 W

### **E Helyzetjelző lámpa és féklámpa**

Dupla izzószálas, bajonettzáras körteizzó P 5/21 W

# BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere

## Csomagtér világítás

- Pattintsa le a lámpát (lapos csavarhúzó segítségével) a megfelelő mélyedésnél **(1)**.
- Fordítsa el egy negyed fordulattal a foglalatot és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W 5 W

## A lábak helyének megvilágítása

- Pattintsa le a lámpát (lapos csavarhúzó segítségével) a megfelelő mélyedésnél **(2)**.
- Fordítsa el egy negyed fordulattal a foglalatot és vegye ki az izzót.

Izzótípus: W 5 W

## Talaj világítás

Az izzó kicserélés érdekében forduljon RENAULT szakszervizhez!

Izzótípus: W 5 W

## BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)

### **Első mennyezeti világítás**

Pattintsa le a lámpát (lapos csavarhúzó segítségével) a megfelelő mélyedésnél *(1)*.

- Fordítsa el negyedfordulattal a foglalatot *(2)* vagy *(3)*, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

**Izzótípus: W 5 W**

### **Hátsó mennyezeti világítás**

A világítótestet egy lapos csavarhúzó segítségével pattintsa le.

- Fordítsa el negyedfordulattal a foglalatot *(4)* vagy *(5)*, hogy hozzáférjen az izzóhoz.

**Izzótípus: W 5 W**

## **BELSŐ VILÁGÍTÁS: izzócsere (folytatás)**

### **Kesztyűtartó világítása**

- Pattintsa le a lámpát (lapos csavarhúzó segítségével) a megfelelő mélyedésnél (**I**).
- Fordítsa el egy negyed fordulattal a foglalatot és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: W 5 W**

### **A napellenző alatti lámpa**

- A világítótestet egy lapos csavarhúzó segítségével pattintsa le.
- Fordítsa el egy negyed fordulattal a foglalatot és vegye ki az izzót.

**Izzótípus: bajonettzáras W 5 W**

# GYERTYÁK - AZ KÖZPONTIZÁR TÁVIRÁNYÍTÓJA

## Gyertyák

Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a hengerfej fedelére ragasztott címkén olvasható. Ha nem találja, forduljon RENAULT szakszervizhez!

Nem megfelelő gyertyák használata a motor és a katalizátor károsodását okozhatja.

## A központi ajtózárral távirányítója

Elemcsere: Vegye ki a csavart **(1)**, nyissa ki a kulcsot és cserélje ki a két elemet **(2)** figyelve a polaritásra, amely a fedélen látható.

A távirányító cseréje:

A távirányító cseréje esetén (elvesztés vagy meghibásodás miatt) el kell vinnie gépkocsiját egy RENAULT szakszervizbe, a jármű és a távirányító együtt való programozáshoz.

Használjon CR 2016 3 V típusú elemet, amely a RENAULT márkakereskedésben kapható!  
Az elemek élettartama kb. 2 év.

# BIZTOSÍTÉKOK

Az utastéri biztosítékház **(A)** az utasok lábai alatt van.

A kinyitáshoz emelje fel a szőnyeget és vegye le a fedelet (egy pénzdarab segítségével).

A biztosítékcseréhez használja a biztosítékok rendeltetését mutató címkét **(B)**, amely a biztosítékházban van (lásd a szemközti oldalon).

## Csere

Vegye ki a biztosítékot a csipesz **(I)** segítségével. A biztosíték a csipeszből oldalirányban csúsztható ki.

Az **(R)** biztosítékok a tartalékok.

## Utastéri biztosítékház **(A)**

Ha egy elektromos berendezés nem működik, először mindig ellenőrizze a biztosítékokat.

Győződjék meg arról is, hogy a szóban forgó berendezés csatlakozó kábelei nem lazák-e.

Rövidzárlat esetén kapcsolja le az akkumulátort, a negatív csatlakozást lecsavarva. A pozitív csatlakozást soha ne vegye le a negatív csatlakozás levétele előtt.

Egy jótanács: szerezzen be a RENAULT szakszervizben egy készlet tartalék izzót és egy készlet tartalék biztosítékot.

JÓ

HIBÁS
























Ellenőrizze a megfelelő biztosítékot és cserélje ki, ha szükséges, az eredetivel megegyező értékű biztosítókkal.

Ha túl nagy értékű biztosítékot használ, ez az elektromos hálózat túlmelegedését okozhatja, (tűzveszély) ha valamelyik berendezés a normálisnál többet fogyaszt.



# BIZTOSÍTÉKOK (folytatás)








A biztosítékok rendeltetése és megléte a jármű felszereltségi szintjétől függ. Címke (B)

Jelzés	Rendeltetés	Jelzés	Rendeltetés	Jelzés	Rendeltetés
	Első ködlámpák		A.B.S. - E.S.P.		Gázkisüléssel izzók
	Kombinált kapcsoló Utastéri kapcsoló		Légzsák		Navigációs rendszer / autórádió Fordulatszám-mérő E.S.P. Inter
	Hátsó ablaktörlő		Első és hátsó ablakmosó Utastéri kapcsoló		Hátsó ablakemelők (G) és (D)
	Első ablaktörlő	<b>STOP</b>	Harmadik féklámpa Riasztó előkészítés (CAD)		Szivargyújtó
	Első ablakemelő Rádió és telefon előkészítés		Rádió Légkondicionálás Rádióan- tenna erősítő		Világításkapcsoló Hangjelzés kapcsolója
	Autórádió - CD váltó Riasztó előkészítés		Segédberendezések csatlako- zója		Hátsó ködlámpa
	Belső világítás		Fűthető visszapillantó tükrök		
	Szabályozott légkondi- cionálás Navigációs rendszer Külső visszapillantó tükrök		Hangkürt		
			Helyzetjelző világítás (G)		
			Helyzetjelző világítás (D)		

## BIZTOSÍTÉKOK (folytatás)

### Utastéri biztosítékház (B)

Hogy hozzáférjen a biztosítékházhoz, emelje fel a hátsó ülést a megfelelő fejezetben jelzett módon (3).

Jelzés	Rendeltetés
	Parkolást segítő rendszer vagy sönt.
	Gyújtáskapcsoló utáni + Telefon előkészítés Gyermekbiztonsági relé Hátsó szélvédő fűtés relé Elektromosan színváltoztató tükör
	Fűthető hátsó szélvédő
	Fűthető ülések
	Nyitható tolótető Első redőny Hátsó ablakemelő
	Utastéri elektromos ülés
	Vezetői elektromos ülés

### Motortéri biztosítékház (C)

#### Nagyértékű biztosítékok

A fényszórók nagyértékű biztosítékai ebben a házban vannak, nincsenek jelölve, cseréjük érdekében forduljon RENAULT szakszervizhez.

# HANGSZÓRÓK

## **A műszerfalba épített hangszórók (tweeter)**

Pattintsa ki a rácsot (*1*) az első részét húzva, hogy hozzáférjen a hangszóró csatlakozójához.

## **Az ajtóban lévő hangszórók**

Fordítsa el negyedfordulattal a rácsot a fent jelölt módon.

## **A hátsó hangszórók**

Fordítsa el negyedfordulattal a rácsot a fent jelölt módon.

- Az autórádió beszerelésekor mindig nagyon pontosan tartsa be a gyártó által mellékelt utasításokat.
- Az, hogy a RENAULT kereskedésekben kapható tartóelemek és kábelek közül Önnek mire van szüksége, az autórádió típusától függ.

Forduljon bizalommal tanácsért a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

- A jármű elektromos hálózatába vagy a rádió áramkörébe való mindenféle beavatkozást csak a RENAULT szakszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.

# TELEFON ELŐKÉSZÍTÉS

## Telefon előkészítés

- Külső antenna csatlakozója,
- Az áramellátás csatlakozója (állandó +, gyújtáskapcsoló utáni +, test, rádió némítás) a középső könyöktámaszon levő csomagtartóban **(3)** található.

Azt tanácsoljuk, hogy a telefon beszerelése érdekében forduljon RENAULT szakszervizhez.

## A mikrofon helye

Pattintsa le a rácsot és helyezze el az autós szett mikrofonját.



# KIEGÉSZÍTŐ BERENDEZÉSEK

## **Rádiótelefon és CB rádió használata.**

A beépített antennával ellátott rádiótelefonok és CB rádiók interferenciát okozhatnak a többi eredetileg felszerelt elektromos készülékkel. Ajánlatos ezért ezekhez a készülékekhez külső antennát használni.

**Egyébként ezeknek az eszközöknek a használata menet közben tilos.**

## **Elektromos és elektronikus eszközök utólagos beszerelése.**

- A jármű elektromos hálózatába való mindenféle beavatkozást csak a RENAULT szakszerviz munkatársa végezhet, mert egy rossz csatlakoztatás az elektromos rendszer meghibásodását vagy másik csatlakoztatott elektromos eszköz meghibásodását okozhatja.
- Elektromos berendezés utólagos beszerelése esetén ellenőrizze, hogy az eszközt biztosíték védi-e. Pontosítsa a biztosíték helyét és a szükséges biztosíték értékét.

## **Nem elektromos eszközök utólagos beszerelése (tetőrúd, vonóhorog...)**

A RENAULT által jóváhagyott eszközök a vonatkozó előírásoknak szigorúan megfelelnek és rendszeresen ellenőrzik őket, ajánljuk ezek használatát, (főleg a biztonságot érintő kiegészítőket) mert ezek különlegesen az Ön kocsijához valók.

**Megjegyzés:** A kiegészítő berendezések csatlakozójához (lásd 3. fejezet) maximum 120 W teljesítményű fogyasztó kapcsolható, amely csak bekapcsolt gyújtással vagy a kulcs segédberendezések állásában működik.

# TETŐRÚD

Tájékozódjon, hogy a teher rögzítésének módja megfelel annak az országnak az előírásainak, ahol tartózkodik.

A vezető felelőssége, hogy meggyőződjön a teher megfelelő rögzítettségéről, mielőtt elindul.

A rosszul rögzített teher elszabadulhat és balesetet okozhat.

Győződjön meg a teher megfelelő rögzítettségéről menet közben is, minden megálláskor.

Csak a a RENAULT Fejlesztési Osztálya által jóváhagyott tetőcsomagtartót használjon!

## Tetőrúd

A járművön négy rögzítési pont van, amely lehetővé teszi a tetőrudak felszerelését.

Forduljon RENAULT szakszervizhez!

A tetőrudak együttes terhelése ne legyen több, mint 80 kg.

Ossza el a terhelést a rudakon egyenletesen és erősen rögzítse.

Lapos vagy terjedelmes csomagszállításakor vezetési stílusa alkalmazkodjon a teherhez, csökkentse a sebességet és haladjon egyenletesen.

# AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás

## Hogy a szikra lehetőségét kizárja



Az akkumulátor lekapcsolása vagy visszakapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy minden fogyasztó ki van kapcsolva.

- Az akkumulátor töltésekor a töltőt kapcsolja ki, mielőtt a kábelsarut leveszi vagy felteszi!
- Ne tegyen fémtárgyakat az akkumulátorra, nehogy rövidzárlat keletkezzen a pólusok között!

Legyen nagyon óvatos, ha az akkumulátorhoz nyúl, mert abban kénsav található, ami veszélyes a szemre és a bőrre.

Ha a szembe vagy a bőrre kerül, öblítse le bő vízzel!

Robbanásveszély miatt ne közelítsen nyílt lánggal, gyúlékony anyaggal az akkumulátorhoz, és kerülje a szikraképződést!

A motortérben végzett munkálatok alatt a hűtőventilátor bármikor bekapcsolhat.

## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)

### A töltő csatlakoztatása:

Szerelje le (álló motor mellett) a kábeleket az akkumulátor mindkét pólusáról a negatív pólussal kezdve.

A kábelsarukat járó motornál soha ne vegye le! **Az akkumulátor töltésekor tartsa be a töltőberendezés használati utasításában foglaltakat.**

Csak a jól feltöltött és a jól karbantartott akkumulátortól várható el, hogy sokáig működjön és biztosítsa a motor problémamentes indítását.

Az akkumulátort tisztán és szárazon kell tartani.

Ellenőriztesse gyakran az akkumulátor töltöttségi állapotát.

- Ez főleg akkor fontos, ha rövid útszakaszokon vagy városi forgalomban használja gépkocsiját.

- Ha a külső hőmérséklet csökken (téli időszakban), **a töltési szint is csökken**. A téli időszakban mindig csak a szükséges elektromos fogyasztókat kapcsolja be.

- Túl nagy mértékű elektrolit-fogyasztás esetén is végeztessen ellenőrzést.

Végül tudni kell, hogy az akkumulátor töltöttségi szintjét különböző, folytonosan működő fogyasztók is csökkentik: óra, kiegészítő berendezések stb.

Abban az esetben, ha több kiegészítő berendezést szereltet fel gépkocsijára, azokat mindig úgy kapcsoltsa be az elektromos rendszerbe, hogy a **gyújtáskapcsoló bekapcsolt állásában** kapjanak áramot! Tanácsos ilyenkor az akkumulátort egy nagyobb kapacitásúra kicserélni. Kérje RENAULT szakszerviz tanácsát!

Ha huzamosabb ideig leállítja gépkocsiját, kösse le a kábelsarukat, vagy - főleg télen - töltse fel rendszeresen az akkumulátort. Ne felejtse: a kábelsaruk visszakötése után a memóriával rendelkező fogyasztókat (pl. programozható autórádió, fedélzeti számítógép stb.) újra be kell programozni. Az akkumulátort száraz, hűvös és fagymentes helyiségben tárolja.

Némely akkumulátor különbözhet a többitől a töltési időt tekintve, kérje az eladó tanácsát. Vigyázzon, ne keletkezzen szikra amely robbanást okozhat, és a töltést jól szellőző helyen végezze! Súlyos balesetveszély.



## AKKUMULÁTOR: hibaelhárítás (folytatás)

### Indítás idegen gépkocsi akkumulátoráról

Ha idegen gépkocsi akkumulátorának energiájára van szüksége az indításhoz, járjon el a következő módon:

Szerezzen be egy a RENAULT szakszervizekben e célra kapható elektromos kábelt vagy ha már rendelkezik ilyennel, ellenőrizze, hogy az kifogástalan állapotban van.

Mindkét akkumulátor névleges feszültsége egyformán **12 V legyen**.

Annak az akkumulátornak a kapacitása (amperórában, Ah), amelyről az áramot veszi, legalább ugyanakkora legyen, mint a lemerült akkumulátoré.

Ha a lemerült akkumulátor még be is fagyott, az összekapcsolás előtt melegítse fel.

Ügyeljen arra, hogy a két gépkocsi között semmilyen karosszéria érintkezés ne legyen - ez esetben ugyanis a pozitív pólusok összekapcsolásakor rövidzárlat keletkezhet -, és ellenőrizze, hogy a lemerült akkumulátoron a kábelsaruk nem lazák-e.

Kapcsolja le a gyújtást a saját autóján.

Indítsa be az áramot szolgáltató gépkocsi motorját, és járassa a motort közepes fordulatszámon.

Vigyázzon arra, hogy az **(A)** és **(B)** kábelek között ne legyen érintkezés, és hogy a pozitív (+) kábel **(A)** ne érintkezzen az áramadó gépkocsi fém részeivel.

Indítsa be saját járművét a szokott módon. Mihelyt a motor elindult, kapcsolja le az **(A)** és **(B)** kábeleket a fent leírtakkal fordított sorrendben **(4-3-2-1)**.

### Állítsa be újra:

- az első ablaktörlőket
- a nyitható tetőt (tájékozódjon a 3. fejezetben).

Csatlakoztassa a pozitív (+) kábel egyik végét **(A)** a lemerült akkumulátor pozitív (+) sarkára **(1)**, majd a másik végét az áramadó akkumulátor pozitív (+) sarkára **(2)**.

Ezután erősítse a negatív (-) kábel **(B)** egyik végét az áramadó akkumulátor negatív (-) sarkára **(3)**, majd másik végét a lemerült akkumulátor negatív (-) sarkára **(4)**.

# VONTATÁS: autómentés

A kormányzár legyen nyitva; a gyújtáskapcsoló „M” állásban legyen, (gyújtás) lehetővé téve a jelzések működtetését. (féklámpa és irányjelzők) Éjszakai vontatáskor a gépkocsi legyen kivilágítva.

Feltétlenül tartsa be az adott országnak a vontatásra vonatkozó előírásait és ne lépje túl gépkocsija számára megengedett vontatási tömeget. Forduljon a legközelebbi RENAULT szakszervizhez!

## Első vontatási pont (A)

Pattintsa le a fedelet (1) (lapos csavarhúzó segítségével) a megfelelő mélyedésnél (2).

Emelőberendezés  
használat a műhelyben:  
Csak a RENAULT Fejlesztési Osztálya által jóváhagyott elhelyezést alkalmazza.

## Hátsó vontatási pont (B)

Pattintsa le a fedelet levéve azt a lökhárító alján.

Csak a vontatásra kiképzett első (A) és hátsó (B) vontatási pontokat használja (soha ne a féltengelyt). A vontatási pontok kizárólag vízszintes vontatásra alkalmasak, segítségükkel soha ne kísérelje meg - akár közvetlenül, akár közvetve - a gépkocsi felemelését.

## VONTATÁS autómentés (folytatás)

A RENAULT azt ajánlja, hogy merev vonórudat használjon. Kötél vagy kábel használata esetén (amikor ez megengedett), szükséges, hogy a vontatott jármű fékezhető legyen.

Nem lehet vontatni olyan járművet, amelynek a gördülőképessége megváltozott.

Nem szabad olyan gyorsításokat és fékezéseket végezni, amelyek a járművet károsíthatják.

Vontatás esetén nem tanácsos 25 km/h sebességnél gyorsabban haladni.



## 6. fejezet: *Technikai jellemzők*

Vontatható tömeg / vontatmány .....	6.02 - 6.03
A motor jellemzői .....	6.04
Méretetek .....	6.05
Azonosító táblák .....	6.06 → 6.08
Javító és cserealkatrészek .....	6.09

# TÖMEGÉRTÉKEK ÉS VONTATHATÓ TÖMEG

**TÖMEG (kg)-** Alapfelszereltségű járművek, melyek fejlesztése az év folyamán várható.  
Forduljon RENAULT szakszervizhez!

<b>Változatok</b> (országától függően)	<b>2.0 16V</b>	<b>V6</b>
<b>Járműtípus</b> (a gyártmánytábla szerint)	<b>DEOU06</b>	<b>DEOT06</b>
<b>Tömeg üresen,</b> <b>menetkész állapotban</b> <b>Vezető nélkül</b>	Összesen Elöl Hátul	1 641 1 026 615
		1 741 1 124 617
<b>Megengedett maximális</b> <b>tengelyterhelés</b>	Elöl Hátul	1 230 1 060
		1 310 1 060
<b>Megengedett maximális tömeg (C)</b>	2 220	2 300
<b>Fék nélküli vontatmány megengedett maximális tömege</b>	750	
<b>Fékezett vontatmány megengedett maximális tömege 12% -os lejtőn</b> <b>Vontatmány megengedett maximális tömege</b> <b>A járműszerelvény megengedett maximális össztömege</b>	2 000 3 830	2 000 3 890
<b>Megengedett maximális tetőterhelés</b>	80	
<b>A vonóhorog megengedett maximális függőleges terhelése (D)</b>	85	

# TÖMEGADATOK ÉS VONTATHATÓ TÖMEG (folytatás) / VONTATÁS

A vonóhorog és a hozzá tartozó elektromos csatlakozó kialakítása érdekében forduljon RENAULT szakszervizhez.

Vontatható tömeg (lakókocsi, hajó stb.)

- A vontatható tömeggel kapcsolatban mindig tartsa be az adott országban érvényben lévő előírásokat és közúti szabályokat.
- Vontató jármű: ha a terhelés a hátsó tengelyen a megengedett maximális tengelyterhelés, vagy a megengedett maximális tömeggel terhelt a jármű (**C**), de nem haladja meg a vonóhorog megengedett maximális terhelését (**D**), akkor a járműszerelvény megengedett maximális sebessége csak 100 km/h lehet.
- A motor teljesítménye emelkedően a tengerszint feletti magasság növekedésével arányosan csökken. Ezért tanácsos a megengedett maximális terhelést 1000 méterig 10%-kal, majd 1000 méterenként további 10%-kal csökkenteni.

(1) Terheléstől függően.

## A MOTOR JELLEMZŐI

Változatok	2.0 16V	V6
Járműtípus (a gyártmánytábla szerint)	DEOU06	DEOT06
Motortípus	F4R turbo	L7X
Furat x löket (mm)	82,7x93	87×82,6
Lökettérfogat (cm <sup>3</sup> )	1 998	2 946
Sűrítési arány	10: 1	10,5: 1
Befecskendezés	Hengerenkénti befecskendezés	
Katalizátor	Igen	
Üzemanyagtípus	Ólommentes 95-ös vagy 98-as	
Alapjárat fordulatszám (ford/perc)	Nem szabályozható	
Gyertyák	*(1)	
Gyújtási sorrend	1-3-4-2	1-6-3-5-2-4

\*(1) Kizárólag a gépkocsija motorjához előírt gyertyákat használjon. A gyertyák típusa a motorházban levő címkén látható, ellenkező esetben forduljon a RENAULT szakszervizhez! Nem megfelelő gyertyák használata a motor károsodását okozhatja.



## A GÉPKOCSI MÉRETEI (méterben)

### A fordulási kör átmérője

- falak között: 11,7 m

- (1) tetőrúd esetén adjon hozzá kb.11,1 cm-t.
- (2) visszapillantó tükrök esetén adjon hozzá kb. 25,8 cm-t.

# AZONOSÍTÓ TÁBLÁK


- (6) A jármű típusa
- (7) Felszereltségi szint
- (8) A fényezés kódja
- (9) Gyártási szám
- (10) Limitált széria és felszereltség
- (11) Űléskárpit hivatkozási száma
- (12) A belső harmónia hivatkozási száma

A gyártási táblán és a motor azonosító tábláján található adatokat mindig adja meg levelezésében vagy megrendelésében!

- (1) A típus sorozat azonosítási száma
- (2) A jármű megengedett legnagyobb össztömege
- (3) A járműszerelvény megengedett maximális tömege (a jármű tömege terheléssel és vontatmánnyal).
- (4) Megengedett maximális első tengelyterhelés
- (5) Megengedett maximális hátsó tengelyterhelés

## AZONOSÍTÓ TÁBLÁK (folytatás)

Karosszéria jelölése

A "jármű azonosító száma" 

# AZONOSÍTÓ TÁBLÁK (folytatás)

L7X

F4R

A gyártási táblán és a motor azonosító tábláján található adatokat mindig adja meg levelezésében vagy megrendelésében!

## Motorazonosító tábla *(B)*

(a tábla helye a motor típusától függ)

*(1)* A motor típusa

*(2)* A motor jelzőszáma

*(3)* A motor gyártási száma

# CSEREALKATRÉSZEK ÉS JAVÍTÓ ALKATRÉSZEK

## Cserealkatrészek és javító alkatrészek

A RENAULT által gyártott cserealkatrészek nagyon szigorú műszaki előírásoknak felelnek meg és rendszeresen ellenőrzik őket. Így azok minősége eléri vagy meghaladja az új autó gyártásakor felhasznált alkatrészekét.

Ha kizárólag gyári RENAULT cserealkatrészeket használ, biztos lehet benne, hogy gépkocsija eredeti menettulajdonságai és teljesítménye hosszú időn át megmaradnak. A RENAULT hálózatban gyári RENAULT cserealkatrészekkel végzett javításokra ráadásul 1 év garancia jár.

A RENAULT által jóváhagyott eszközök a vonatkozó előírásoknak szigorúan megfelelnek és rendszeresen ellenőrzik őket, ajánljuk ezek használatát, (főleg a biztonságot érintő kiegészítőket) mert ezek kiemelkedően illeszkednek az Ön kocsijához.

# JEGYZETEK

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

A ablakemelő .....	3.22 - 3.21
ablakmosók .....	1.52 - 1.54
ablaktörlő lapátok .....	5.09
ablaktörlők .....	1.52 - 5.09
ABS (blokkolásgátló berendezés) .....	2.11
ajtók .....	1.03 → 1.05
akkumulátor .....	4.09 - 5.27 - 5.29
autórádió információk .....	1.45

B bejáratás .....	2.02
belső kárpit karbantartása .....	4.14
belső világítás .....	3.20 - 3.18 - 5.18 → 5.16
benzinmotoros változatok különlegességei .....	2.04
biztonságiöv feszítők .....	1.13
biztosítékok .....	5.22 → 5.20

Cs csomagtartó az utastérben .....	3.26
csomagtér (csomagterajtó) .....	3.31

D dinamikus menetstabilizátor .....	2.18 - 2.19
dísztárcsák .....	5.02

E elektromos központizár .....	1.02 - 1.04
elindulás .....	2.03
ellenőrző lámpák és műszerek .....	1.36 → 1.45
ellenőrző, visszajelző lámpák .....	1.40 → 1.36
első biztonsági övek .....	1.12 - 1.11
emelő .....	5.02

F fedélzeti számítógép .....	1.48 → 1.46
fejtámla .....	1.07 - 1.08
fékfolyadék .....	4.07
féklámpák .....	5.14 - 5.15
fényezés (hivatkozás) .....	6.06
fényszórómosók .....	1.53
folyadékok cseréje .....	4.05
folyadékszintek .....	4.03 - 4.04 - 4.07 → 4.10
fordulási kör átmérője .....	6.05
fűtés .....	3.02 → 3.10

G gépkocsi azonosítása .....	6.06 → 6.08
gumiabroncsok .....	0.04 - 5.06 → 5.08
gumiabroncsok nyomása .....	0.04 - 2.06 - 5.07

Gygyermekbiztonsága .....	1.22 → 1.31
gyertyák .....	5.19
gyors áttekintés .....	0.02
gyújtáskapcsoló .....	2.02 - 2.03

# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

<b>H</b> hamutartók .....	3.28	<b>K</b> kormány .....	1.50
hangkürt .....	1.57	környezetvédelem .....	2.05 → 2.07 - 2.08
hangszórók .....	5.23	középső rakodórész világítása .....	3.26
hátsó ablak páramentesítése .....	1.51	központi ajtózárral .....	1.02 → 1.04
hátsó ablakok .....	3.22	kulcsok .....	1.02
hátsó biztonsági övek .....	1.19 → 1.21		
hátsó csomagterajtó .....	3.31		
hátsó kalaptartó .....	3.29		
hátsó ülés .....	3.30		
helyzetjelző lámpák .....	1.55 - 5.10 - 5.15		
hólánc .....	5.08	<b>L</b> légkondicionálás .....	3.04 → 3.17
hőmérsékletszabályozó kapcsoló az utas számára .....	3.06 → 3.13	légzsák .....	1.13 → 1.18
hűtőfolyadék .....	4.08	levegőszűrő .....	4.11
hűtőfolyadéktartály .....	4.08		
<b>I</b> indításgátló .....	1.06	<b>M</b> mechanikus részek karbantartása .....	4.03 → 4.11
irányjelzők .....	1.39 - 1.57	mennyezetvilágítás .....	3.18 - 3.19
izzócsere .....	5.10 → 5.18	méreték .....	6.05
izzók .....	5.10 → 5.18	mosás .....	4.12
		motor elindítása .....	1.06 - 2.03
		motor jellemzői .....	6.04
		motorháztető .....	4.02
		motorolaj .....	4.03 → 4.06
		műszerfal megvilágítása (beállítás) .....	1.55
<b>K</b> karosszéria karbantartása .....	4.12 - 4.13	műszerfali kijelzőegység .....	1.36 → 1.45
katalizátor .....	2.04		
kerékcsovar kulcs .....	5.02		
kerékcsovere .....	5.03 → 5.05		
kézifék .....	2.10		
kiegészítő rögzítőberendezések .....	1.13 B 1.18		
kipörgésgátló rendszer .....	2.20 - 2.21		
ködlámpák .....	1.56 - 5.12 → 5.15	<b>N</b> napellenző .....	3.23



# BETŰRENDES TÁRGYMUTATÓ

Ny nyitható tető .....	3.24	T tárgyak szállítása a csomagtartóban .....	3.32
nyitható tető redőnye .....	3.25	tartozékok .....	5.25
		távírányító az elektromos központizárhoz .....	1.02
O olaj minősége .....	4.06	távírányító elemcseréje .....	5.19
olajsztintmérő pálca .....	1.44 - 4.03 - 4.04	távolsági fényszórók .....	1.55 - 5.10
olajszűrő .....	4.05	telefon (előkészítés) .....	5.24
olvasólámpa .....	3.18 - 3.19	téli felszerelések .....	5.08
óra .....	1.41	tető .....	5.26
		tetőrúd .....	5.26
		tömegértékek .....	6.02
		tompított fényszórók .....	1.55 - 5.10
P pótkerék .....	5.02 → 5.08		
		Ü ülések beállítása .....	1.10 → 1.09
R rakodórészek .....	3.26 → 3.28	üzemanyag .....	1.58 - 6.04
		üzemanyag megtakarítás .....	2.07 → 2.05
S sebességhatároló .....	2.15 → 2.17	üzemanyag minősége .....	1.58
sebességszabályozó .....	2.12 → 2.14	üzemanyag tartály zárósapka .....	1.58
sebességváltó kar .....	2.09	üzemanyagbetöltő nyílás ajtaja .....	1.58
segítség a parkoláshoz .....	2.22	üzemanyagszint .....	1.43 - 1.45
		üzemanyagtartály (térfogat) .....	1.58
Sz szellőzés, légkondicionálás .....	3.02 → 3.17	V vészvillogók .....	1.57
szellőzőnyílások .....	3.02 - 3.03	vezetőtér .....	1.32 → 1.35
szélvédő .....	3.23	világító és jelző berendezések .....	1.55 → 1.57
szélvédő ablakmosó folyadéktartály .....	4.10	visszapillantó tükrök .....	1.49
szélvédő páramentesítése .....	1.51 - 3.04 - 3.05 - 3.10	vontatás (autómentés) .....	5.30 - 5.31
szépitkező tükör .....	3.23	vontatás (vontatmány) .....	6.03
szervokormány .....	2.10 - 4.09	vontatás .....	6.03
szivargyújtó .....	3.28	vontatható tömeg .....	6.02 - 6.03

# AUTÓKAT ALKOTUNG